



## LOCAL

Segun Premier Oduber

### Proposicion di indexering ta costa 198 miyon florin

Pagina 3.

## LOCAL

### Un total di 5 baby a nace riba schrikkeldag

Pagina 2.

## Recherche di Noord ta desmantela un banda grandi di ladron



**BUSHIRI** – Ayera mainta e habitantenan di Bushiri Complex a lanta un tiki mas tempran cu custumber, pa ta exacto 5'or di marduga, na momento cu team di aresto a drenta varios cas y haci dos detencion. Hunto cu esaki team di recherche a bin detene tres individuo mas. Pa mas informacion lesa pagina 4.

### Durante reunion urgente ayera nochi na sede di e sindicato Sindicato SIMAR a haya mandato pa bai den accion otro siman

*Si gobierno no concedi reunion prome cu dia 4 di maart awor*

**ORANJESTAD** – Durante reunion di ayera nochi na sede di sindicato di maestronan SIMAR, e directiva di e sindicato a haya mandato di su miembronan den forma abrumador, pa bai den accion total si gobierno no concedi un reunion prome cu 4 di maart otro siman.

Durante e reunion aki cu a tuma lugar den hardin di e cede, e presidente Hugo van Varseveld a splica e miembronan e ultimo informacionnan riba e situacion di indexering y kico e posibilidadnan ta.

Segun e presidente di e sindicato, reaccionando riba e carta cu nan a ricibi di gobierno pa reuni dia 14 di maart, nan ta considera e fecha aki como un ridicules. Esaki pasobra dia 17 di maart proximo ta un ATV dag, sigui pa un dia liber cu ta dia 18

di maart. Unabes esaki caba tin vacacion di Pasco cu ta pone cu e maestronan lo ta liber. Como tal ta purbando di kibra tur forma di accion cu e sindicatonan, incluyendo SIMAR. Como tal a bolbe bisa nan cu e fecha cu gobierno a pone di 14 di maart ta inaceptabel.

A bisa e miembronan ayera nochi pa ta alerta pa e yamada pa accion, mientras cu diadomingo awor den oranan di atardi e comision lo reuni na e sede di SIMAR pa asina planifica e tipo di accion si encaso no concedi e reunion. No kier a divulga ki tipo di accion, pero no ta descarta cu otro siman maestronan lo no acudi na trabou sino lo ta reuniendo den forma di protesta na SIMAR durante ora di trabou entrante dia 5 di maart proximo.

*Segun relato anual di Ministerio Publico pa 2006*

### Integridad di funcionamiento di PG y caso Holloway tabata e dolor di cabesnan mas grandi

Pagina 3.



Super Baratillo pa 3 dia so

## Aruba Discount Center

25% off riba Maleta, pa un dia SO!!!

**50%off**

Riba tur cos pa Cas, Cushina y Baño, Cortina, Comforter, paña di cama, bathroom set, paña pa mesa, Mats cusinchi y hopi otro cos mas

**25%off**

Riba tur paña pa damas, cabayero y mucha

**25%off**

Riba Sapato, Sandalia, Tas, Slof, Plata y hopi cos mas

Habri di 8:30am - 6:30 pm Nonstop

SCHELPSTRAAT 9, PATRAS DI KONG HING SUPERMARKET



*Pa motibo cu OM no ta actuando manera mester ta*

# Ciudadanonan por perde confiansa den husticia y tuma lei den nan propio man

*A tuma varios paso pa coregi e relacion cu polis*



*PG interino, Nico Jorg.*

**ORANJESTAD** – Ministerio Publico aunke cu nan ta muestra cu nan tabatin

un 2006 difícil, tabatin varios asunto positivo pa raporta. Entre nan e hecho cu nan a logra cobra 250 mil florin mas na multa cu tabata presupuesta.

Mes positivo tabata e cantidad di casonan cu OM a logra bai corte cune, cu a conduci na un gran cantidad di sentencia, cu ta pone cu OM tabatin un bon vision riba e posibel resultado di un caso. Algo cu ta mira a base di e chensnan cu OM tin cu evalua si nan ta hiba un caso corte. Si den dado caso tin un ‘vrijspraak’ no ta conta esaki como un perdida, mirando cu OM mester por tuma risico tambe y esaki ta e situacion.

Segun PG interino Nico Jorg, ora cu tin un lei cu no ta completamente cristalisa, un fiscal mester por presenta e caso na un hues pa asina

logra haya un sentencia. Y tin biaha ora cu no tin mucho prueba, tin cu traha riba conviccion di un fiscal, cu lo por crea un situacion interesante entre e hues y e fiscal.

Loke si ta e caso ta cu no por haya mas calidad den un caso cu loke a wordo hinca aden. Esaki ta pone cu tanto hues como fiscal ta depende di e trabou preparatorio di polis. Pa e motibo ei tin un contacto hopi estrecho entre OM y polis. Y mas importante, pa e contacto aki ta lihe y na tempo. Pero pa loke ta e puntualidad di persecucion di lei, mester constata cu mester di un mehoracion. Casonan ta keda warda much den lachi pa despues nan bai perdi.

Lamentablemente e cantidad di caso cu no a keda trata, a aumenta den e ultimo anja. Esaki ta bai hunto cu e cantidad di vacatura cu a surgi den OM mes

y cu no por a wordo yena. Tambe e retraso di cantidad di procesverbaal cu polisnan no a logra entrega na tempo, tambe ta un factor importante. Di otro banda, mester bisa cu a tuma medida pa evita cu esaki lo a bira un factor na 2007 tambe. Esaki debi cu lo a impone mas personal pa caba cu e trabou atrasa mas hopi posibel.

Efectividad di tratamiento di caso tin di haber cu credibilidad. Si en caso un ciudadano entrega un keho di un caso penal, y haya e speranza falso di polis cu nan lo percura pa un solucion, of si casonan resolvi no ta conduci na un sancion, of en caso un sancion no ta wordo implementa, of si no tin control riba recidivistanan, ta pone cu ciudadanonan ta haya e impresion cu no tin husticia y ta pone cu ciudadanonan tin e gana di tuma lei den nan propio man.

*Siguiendo e paso di e otro trahadonan publico*

## Trahadonan di SVB y Casa Cuna a uni cu e accion contra indexering ayera

*Ambos a protesta pa un ora contra falta di interes di Gobierno*

**ORANJESTAD** – Ayera mainta dos grupo di trahadonan publico a bai den accion un tras di otro. E prome tabata e grupo di trahado di SVB cu a pone trabou abou pa 7’or pa un ora largo, mientras cu e trahadonan di Casa Cuna na Pos Chiquito a haci mescos pa 9’or y mei. Nan tambe a keda afor pa mas of menos un ora. Tur ta parti di e strategia di e sindicatonan cu ta representa trahadonan publico, pa pone presion riba gobierno relaciona cu e pago di indexering, of falta di esaki.

Bon Dia Aruba a compronde cu pa otro siman e racha di accion aki por sigui y no ta descarta cu lo tin mas cu un grupo cu lo por bai den accion simultaneamente, aumentando asina e presion di trahadonan publico pa cu Gobierno, pa wak si nan ta paga indexering si of no. Cu e accion di ayera di SVB, Casa Cuna, Serlimar, Dept di Labor y esun di Warda Costa, tur e gruponan aki di trahado ta mustrandonan malcontento cu te ainda no a logra reunion cu Gobierno. A muestra cu gobierno ta

solamente manda cartanan bisa cu ainda nan ta studiando e posibilidadnan pa un eventual pago di indexering. Algo cu pa e trahadonan ta simplemente inaceptable. “E hecho cu nan ta reaccionando riba e asunto di indexering ta e top punt riba un cantidad di problema cu cada un di e instancianan aki ta pasando den dje. Y falta di atencion y decision y boluntad tambe pa sinta na mesa cu sindicato pa resolve e problema cu e trahadonan ta pasando aden” Sindicato SEPPA a sigui bisa.

*Nan fecha di nacemento ta bolbe ‘cada 4 año’ riba calendar*

## Un total di 5 baby a nace riba schrikkeldag ‘29 di februari’ na Aruba

*Un a nace asina saludabel cu a bai cas ayera mes*

**ORANJESTAD** – Un total di 5 baby a nace riba ‘schrikkeldag’ esta dia 29 di februari na Aruba. Un aumento di cantidad segun informacion inicial di hospital. Y segun regla, esunnan cu a nace ayera, por celebra nan año cada 4 año mirando cu ta solamente cada 4 año cu e fecha di 29

di februari ta aparece riba un calendar.

Ya for di mei anochi e prome baby a nace, y despues a sigui 4 parto mas den dr Horacio Oduber Hospital. Te cu 3’or di atardi, a nace e di 5 y ultimo baby pa e dia di ayera. Esei ta un dia cu promedio mas halto cu normal di nacemento di baby na hospital. “Normalmente ta

entre 2 pa 3 baby ta nace aki na hospital” Harms a bisa.

For di e grupo di 5 baby, 2 ta mucha muher mientras cu 3 ta mucha homber. Segun e vocero di hospital, e cantidad ei di 5 lo mester a keda e cifra ya cu no tabatin ningun otro pashent cu tabata interna cu intencion pa duna luz.

Mes momento mester bisa

cu tur e 5 partonan tabata espontaneo, esta no programa, sino cu a bin hospital tempran cu intencion di haya baby. No tabata turno di ningun di nan, uitgeteld, sino espontaneo cu ta haci e asunto uno aun mas interesante.

Un otro punto interesante pero no in usual ta cu tur parto tabata cu babynan sumamente

salud di cual un di nan a te hasta bai cas caba debi cu e tabata den un estado di salud perfecto.

Mientras cu e cantidad tabata in usual hopi pa un dia, Harms no por a bisa si e cantidad pa un schrikkeldag, tabata uno di record, pasobra e momento ei e no tabata dispone di e cifranan di 4 año pasa.



*Prome Minister sr. Nelson Oduber*

# Si acepta proposicion di indexering gobierno mester paga un suma di 198 miyon florin

*Lo bai aumenta salario minimo dentro di poco atrobe*



*Prome Minister sr. Nelson Oduber*

**ORANJESTAD** - Si gobierno dal bai pa loke ta deseo di e sindicatonan, Prome Minister sr. Nelson Oduber a muestra cu e salarionan ta mas o menos 300 miyon pa anja di henter gobierno, pensionado riba e payroll di gobienro cu ta keda cobra e duurte toeslag di gobierno y Arumil etc.

Sr. Oduber a bisa cu cada porshento di indexering ta 6.6 miyon florin si indexering di un solo biaha 30 porshento, e ta 198 miyon. Mientrastanto bo ta haya AVP ta grita cu mester kita empleado publico y Democracia Real ta bisa cu tin hende di mas den e aparato, gobierno tur dia ta sufri cu no tin personal. Awe por a lesa cu director di DTI ta bisa cu nan no tin hende y na censo tampoco of henter gobierno no tin hende. Sr. Oduber a bisa cu tin 300 vacatura cu gobierno no ta yena. Dia anja pasa pa awor tin mas o menso 180 hende cu ta bayendo cu pension cu gobierno lo no remplasa, awor si gobierno un dado momento tin placa di pueblo pa indexering, e ta bai all across the board, paso e bleki di sausage a bira mesun caro pa e empleado publico cu esun di sector priva, costo di bida ta ser discuti actualmente, a base di entrada di costo di bida.

Gobierno a compensa tur hende na Aruba caba por medio di coreccion di inflacion esta un 4.4 porshento. Plus tur trahado na Aruba ora a introduci BBO, nan a cambia di table di belasting cu

particularmente esnan cu a traha den gobierno y ensenjansa, tin di nan a bai dilanti entre 200 pa 400 florin.

Mas ainda comercio cu no a coopera cu gobierno engeneral, a haya un compensacion di 7 porshento di impuesto di ganashi. Si un dado momento e gobierno aki mester bai duna bou di precision indexering, salario minimo mester aumenta.

Sr. Oduber a bisa cu nan a haya salario minimo na 960 florin, gobierno a aumenta esaki cuater biaha y e la bira 1460, locual a priminti pueblo na 2001 cu lo haci'e 1500, gobierno lo bolbe bai aumenta esaki dentro di poco.

Gobierno a aumenta pension di biehes dos biaha, onderstand cu 13.1 porshenro y tur empleado publico ta haya nan aumentonan mediante periodiek y promocion.

Tin yen di departamento di gobierno, entre otro polis, unda cu a cambia tur nan schaal, cu nan a haya miho posicion. Sr. Oduber a duna di conoce, cu e sa di hende cu ta traha den sector priva cu tin 17 anja ta cobrando mesun suma di salario, gobierno tin cu tene cuenta cu di e momento cu gobierno hala pa motibo di costo di bida pa e empleadonan publico, e tin un efecto spiral pa pafo, pasobra e trahadonan eifo cu tin sindicato cu ta representa empleadonan publico y sector priva, sr. Oduber mes ta bai bisa nan bai reclama, paso si gobierno tin placa pa

esnan cu ta traha den gobierno, eifo tambe mester tin placa paso esnan den sector priva tambe costo di bida aumenta pa nan.

Na Argentina hopi anja pasa un presidente a comete e error di haci algo asina y a dura nan hopi anja pa sali for di e situacion. Oduber a muestra cu na Curacao e pension cu Curacao ta paga ta dos biaha mas hopi na Aruba cu na Curacao y dos biaha salario minimo mas cu Curacao, kiermen bo ta bisa cu Curacao su economia ta dje malo ei cu e no por carga loke Aruba ta carga. Pesei sr. Oduber kier bisa ta, cu e sindicatonan mester reflexiona, sinta hunto y wak henter e asunto aki pa cu Aruba. Locual cu duna na indexering na e man drechi, tin efecto pa e man robes, paso ki bal ta duna awe algo, anto manjan tin cu kite mediante di e man robes. E cos aki lo bira un discucion y ta spera cu na mesa lo Sali afo.

E cuestion di accion y welga, ta algo democratico, tratado di geneva ta reconoce esei, kiermen gobierno mester respeta cu den un pais di estado di derecho, un hende tin derecho si e no ta di acuerdo cu su donjo di trabou, e tin cu sali y busca su derecho, pero na mesa ta sinta y dialogo y yega na solucionnan, pero gobierno no ta sinta cu e situacion aki so, pero tin hopi cosnan mas na caminda cu tin cu keda atendi cune, entre otro e asunto di kerntakenanalyse.

*Segun relato annual di Ministerio Publico pa 2006*

## Integridad di funcionamiento di PG y caso Holloway tabata e dolor di cabesnan mas grandi

**ORANJESTAD** – E caso Holloway y integridad di PG ta e dos asuntonan cu a duna Ministerio Publico mas dolor di cabes na 2006. Esaki segun un rapport cu OM a publica e siman aki den cual nan ta muestra e logro y e problemanan di e aña ei.

Na prome lugar OM ta muestra cu mescos cu tabata e caso na 2005, e caso di desaparicion di Natalee Holloway a tuma hopi tempo y atencion y trabou di e personal di OM. Especialmente e parti di prensa internacional cu tabata rekeri atencion continuo. El causa un presion enorme pa por a contesta tur e petitionnan cu a drenta via email cu tabata drenta OM continuamente. E trafico pisa di email riba e topico aki a pone cu tabata dificil pa contesta tur e email. Esaki specialmente mirando cu den exterior hopi ya tabata sa exactamente con e asuntonan tabata

hinca den otro.

Tambe algo cu no ta inusual den casonan di asina hopi importante, cosnan a bai malo cu tabatin su efecto riba henter e organizacion. No obstante esaki e organizacion di OM no a laga esaki frena y no tabatin mester di bin bek, pasobra nunca e no a cai pa e problemanan aki. Pa esei OM ta elogia tur su trahadonan inmensamente.

Un otro asunto cu PG no a sinta warda riba dje, tabata e reclamonan na su direccion, cu e lo ta operando mucho dependiente di Minister di Husticia. Aunke cu Gobierno no por a prueba esaki den Corte, Ministerio Publico pa medio di su PG a entama un caso pero a perde esaki contra tanto Gobierno, como un corant. Limitacion di libertad di expresion door di un rectificacion no tabata necesario segun hues, debi

cu segun hues su criteria, OM y PG tabata dispone di un departamento di PR profesional. Di banda di OM, ta cuestiona e hecho cu si por uza e aparato di relacionnan publico di OM pa para e atakenan contra PG.

Loke si a bira hopi cla ta cu e posicion huridico di PG mester di mas investigacion den cuadro di e cambio di e Wetboek van Strafvordering. E autoridad -segun lei- sin limite di Minister di Husticia pa duna orden pa inicia casonan penal, ( di cual segun OM no a haci uso durante e ultimo 10 añanan) den combinacion cu un autoridad discrecionario di PG (sin orden di Staten) pa no persigui ministernan pa casonan penal pa motibo di a actua impugna cu lei, ta conduci na actuacionnan partidario of caso no-independiente cu ta dificil pa bringa.



**BON DIA** *Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 033266.8

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk

**INTERNATIONAL**

Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**

Glady's Palomino  
Dina Maria

**SALES**

Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelboom

**AVISO Y ARTE**

Sandra Loeffstop  
(Hefe Reservacion)  
Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza  
Natasha Ramos

**COLLECTOR**

Marieta Tromp  
Gina Briesen

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt

**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**

Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contendo por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

*Nan tabata tin low rise hotels y tambe besindario di Bushiri terorisa*

# Recherche di Noord ta desmantela un banda grandi di ladron

*A haci uso di diferente departamento di Noord den e operacion aki*



**BUSHIRI** – Ayera mainta e habitantenan di Bushiri Complex a lanta un tiki mas tenpran cu custumber, pa ta exacto 5'or di marduga, na momento cu team di aresto a drenta varios cas y haci dos detencion. Hunto cu esaki team di recherche a bin detene tres individuo mas.

Ta asina cu despues di un investigacion basta intenso, di parti di e team di recherche di Noord nan a bin logra haya suficiente evidencia pa detene e sospechosonan aki.

E cinco sopechosonan aki ta

autornan di un cantidad grandi di robo na e hotelnan chikito y den Bushiri y besindario.

E personanan cu a keda deteni ta R.A.K di 49 aña, J.L.P. di 15 aña, R.J.P. di 23 aña, W.R.K. di 21 aña y J.J.W., tur di nan a keda deteni den Bushiri Complex. Un cantidad grandi di articulonnan horta a keda confisca, y no ta descarta cu den e dianan benidero mas detencion lo cai.

Ayera mainta vocero policial, señor Papito Comenencia a duna un conferencia di prensa y a reitera cu tabata un bon



trabou di parti cuerpo policial, e otro departamentonan cu a specialmente di parti di e team yudanan den e investigacion di recherche di Noord, y tambe aki, entre otro Strand Politie.

## Polis ta bolbe duna Lekker Bar procesverbaal

**NORT**—Polisnan durante patruya ta mira cu e Bar Restaurant Lekker ta habri un biaha mas despues di e ora di ciere stipula. Polisnan a bai y a duna e doño un but, como cu e no ta tene su mes na e ora stipula den su permiso. Polisnan a mustra e doño e consecuencia si e sigui haci su mes culpabel y no tene su mes na regla di su permit.

++++

## Polisnan di San Nicolas ta parti 25 but

**SAN NICOLAS**—Diahuebs polisnan di trafico a tene un control den trafico banda di 9'or di mainta na altura di RAM Muffler den Caya Dick Cooper. Nan a parti un total di 25 but pa infraccion den trafico.

+++

## Pareha despues di a goza ta bringa cu otro

**SANTA CRUZ**—Polisnan di Santa Cruz, durante patruya pa 2.40 di madrugada, banda di lusnan di traficonan Santa Cruz, ta tende gritamento. Nan ta bai controla un ke otro y ta topa cu tres persona, cu tabatin problema cu otro. Polis ta papia cu e muhe S.S.C. di 32 aña, kende ta bisa cu el a haya problema cu su ex casa. E ta bisa cu nan dos a sali hunto cu un amigo Mericano, y ora cu nan ta bayendo cas bek, e señora a bai den auto cu e amigo. Esaki a pone cu e ex casa a rabia y a ranca cabei di e muhe. Tambe el a causa daño na e auto den cual e casa tabata sinta. Ningun no kier duna keho contra otro, y e ex casa a bisa cu e ta dispuesto pa paga pa e daño cu el a haci na e auto.





# BK EASTER FISH MENU


**BK FISH FILET**  
**REEL 'M IN**


**KING FISH DELUXE**


**KING FISH CREOLE**


**KING FISH HONEY MUSTARD**

**HAVE IT YOUR WAY!**



*Parlamentario sr. Mike Eman*

## Persecucion politico y acusacionnan di parti di Gobierno a trece un desconfiansa den institutonan di Gobierno

**ORANJESTAD** – Un situacion di crisis caminda cu institutonan di e pais aki e ultimo 6 pa 7 añanan a confronta ta sumamente grave.

Si bo mira na Banco Central cu Presidente sr. Henriquez a wordo cori paso Premier Oduber kier a pone man riba reservanan cu tin na Banco Central, y caminda cu Banco Central a mostra cu e reservanan ei no por mishi cu nan. Ya cu esaki ta pone e florin y e estabilidad comentario di Aruba na peliger y na final por a mira cu e president mester a bai y esei ta reflehando tambe den otro institutonan Aruba.

Den e caso di Fondo Desaroyo por tuma nota di un cantidad di carta ta saliendo di Abogado di gobierno caminda cu a pone presion pa persigui hende, caminda cu tabata tin metemento iregular y inaceptabel den casonan hudicial y casonan concreto cu ta totalmente inaceptabel den un estado di derecho, asina e lider di oposicion di AVP, sr. Mike Eman ta indica.

Por a mira e caso caminda cu Premier sr. Oduber a yama Consejo Consultativo pa un ekipo di hungado di domino y por a mira durante añanan cu a pasa cu ARA no por a funciona, a nenga CAD pa haya acceso na departamentonan pa haci investigacionnan manera debe ser. Kiermen institutonan di pais Aruba cu mester garantisa bon gobernacion, Contabilidad

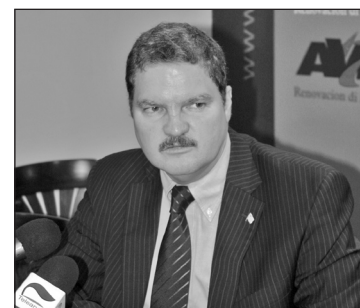
di finanza publico, sigura cu tin husticia obhetivo cu ta funciona manera debe ser y cu no tin metemento di politica den dje. Uno tras di uno a bira victima di persecucion politico cu a trece un desconfiansa hopi grandi den nos institutonan.

Si bo wak e nombracion di un president nobo di ARA, cu AVP kier pa e proceso ta uno habri y transparente, unda cu e comunidad por tin siguransa cu ta bai tin un ekipo einan cu berdaderamente por bai haci nan trabou los di interferencia politico y na pensamiento di AVP henter e forma con e proceso aki a bai, unda cu Presidente a trata di manda e carta directamente pa Gobernador pa asina nombra e Presidente di ARA sin cu esaki ta pasa Parlamento, no ta aceptabel, ya cu Parlamento tin cu vota riba e proposicion y cu dos tercera parti di e mayoria mester bai na fabor. Despues no tabata tin posibilidad pa hiba un debate interno debido y un comunicacion riba con miho por re-inforsa ARA cu hendenan y cu e instituto por tin garantia cu e por funciona y pa e motibonan aki a mira cu e proceso manera cu e ta bayendo aki, a pone cu AVP no por a vota na fabor di e presentacion cu a keda haci den Parlamento, paso e momento a yega pa bai drecha e institutonan aki uno pa uno. Esaki a keda presenta tambe na e vice president di Staten

na Hulanda sr. Tjink Willinck, unda cu a mostra cu kier bai crea un relacion di trabou y di esfuerso entre Banco Central di Aruba y esun di Hulanda, entre e Contraloria General di Aruba y esun di Hulanda, entre Consejo Consultativo di Aruba y di Hulanda unda cu ta bai garantisa obhetividad y trahamento manera cu e estado

di derecho ta existi.

Ayera AVP a mira un proceso sumamente dudoso pa forsa nombracionnan pa sigui den e mesun direccion y AVP no por forma parti di mas persecucion y di mas trahamento cu no ta efectivo y no manera debe ser, pa tapa mal gobernacion y sigui fabrica cosnan cu realmente no ta existi.



*Parlamentario sr. Mike Eman*



### Congratulations Señor Frog's!

RBTT Bank congratulates Señor Frog's with their grand opening here in Aruba. **We wish you all the best!!**

**RBTT BANK**  
**YOUR WAY AHEAD**

CORPORATE & COMMERCIAL BANKING

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



*E tabata na estado y no a haya tratamiento adecua*

# Muhe cu a trafica droga den maleta ta perde baby den cel na KIA

**ORANJESTAD**—Un muhe Curasoleño biba na Hulanda, Caroline Brunken, a pasa e experiencia di mas amargo den su bida, caminda door di negligencia pa cu ayudo medico adecua, el a sufri un complicacion y a perde su baby den cel na KIA.

## TRAFICA DROGA

Ayera mainta Brunken a presenta dilanti Hues pa traficacion di droga di Aruba pa Hulanda, caminda

e hunto cu Monique Halman a transporta hunto 3.5 kilo di cocaina. Cada un tabatin un maleta den cual tabatin un jacket den cual tabatin pakinan di cocaina.

Ta asina cu na aeropuerto dos cacho anti droga a reacciona riba e maletanan aki y di e forma aki e duo aki a wordo deteni.

## PERDE BABY DEN CEL

Loke a capta atencion di

redactor di Bon Dia Aruba tabata ora a wordo treci padilanti cu Brunken lo a haya complicacion y a perde su baby den cel na KIA.

Ta asina cu ora el a wordo deteni e tabata na estado. Brunken cu wowo na awa tabata bisa Hues cu el a notifica personal na KIA cu e tabata na estado y cu e mester haya tratamento special di ginecologo te ora e haya su yiu. Aparentemente personal di KIA no a haci caso di dje. Segun abogado mr. Dowers Alders, e por a compronde for di Brunken, cu e personal di KIA a bis'e cu e mes lo mester bay paga pa e tratamento aki.

E abogado a senjala cu apesar cu Brunken a pidi diferente biaha pa ayudo medico, e no a haya esaki y esei a causa cu el a sufri complicacion y a perde su baby. E personal di KIA a haya Brunken drumi den un plas di sanger den su cel y e ora ey a bin realisa e seriedad di e caso pero e momento ey tabata laat caba.

Hues a bisa e abogado cu e abogado por a percura pa Brunken haya e tratamento necesario. E abogado a bisa Hues cu personal di KIA no a notifik'e di nada pues e no tabata sa cu Brunken a pidi pa dokter y mucho menos di a perde su yiu.

Un hecho lamentable cu a keda presenta den Corte ayera mainta cu sigur a afecta Brunken pa resto di su bida.

E prome pregunta cu lo surgi ora bo tende di un caso asina ta, ki tipo di cuido tin na KIA. A caso no tin persona adecua pa duna tratamento medico na e presonan. Pakico no a sikiera hiba e preso dokter pa determina su situacion ya cu ta trata aki di un persona na estado.

Lo mester haci un investigacion pa mira unda e fayto tabata y bin cu reglanan fiho pa tipo di casonan asina no ripiti mas. Si e caso aki yega na oido di e organisacion di Derechonan Humano, Aruba lo haya

un mal nomber pa loke ta trata e cuido di presonan den KIA. Ta conoci cu un organisacion a bin Aruba y a desaproba e celnan cu tin na warda di Polis na Oranjestad. Ta pesei tambe ningun persona ta wordo sera den e celnan na Oranjestad, tanten cu no cumpli cu e condicionnan stipula pa e organisacion cu ta tene na cuenta e derechonan di un ser humano.

Den e caso lamentable di e muhe Brunken, aki ta un criatura a perde su bida pa motibo cu aparentemente no tabata duna e preso oido pa su peticion. Esaki ta motibo pa haci un investigacion profundo pasobra no por tolera cosnan asina den KIA.



For some of our subsidiaries in Aruba and Curaçao we are looking for candidates for the position of

## FINANCIAL CONTROLLER

If you are ready for your next career step and you meet the following requirements you are invited to send us your application and resume:

- Accounting education (RA/AA/CPA) or studying for an accounting degree
- 5 to 10 years of practical experience in a management position
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Self starter, independent, hands on attitude, analytical, critical
- Fluent in English and Dutch
- Knowledge of Spanish and Papiamentu is considered a pro

We offer you:

- An excellent position in a dynamic company
- Good benefits in accordance with the importance of this position
- The challenge to grow with the company

For more information please contact :  
Mr. Guus Slabbekoorn (297 – 582 4622)

You can address your application to:

MetaCorp,  
L.G. Smith Boulevard 82,  
Oranjestad, Aruba  
Attn. Human Resources Department  
Tel. 297 – 582 4622 Fax 297 – 582 1627  
Email [fridacroes@metacorp.aw](mailto:fridacroes@metacorp.aw)



We are a new Development & Real Estate Company and we have the following open positions:

### Engineering Department

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| - Director Engineering Department  | : must have atleast HBO diploma in Engineering |
| - Secretary Engineering Department | : must have atleast MBO Secretary diploma      |
| - Electrician                      | : must have atleast MBO electrician diploma    |
| - Architect                        | : must have atleast MBO architect diploma      |
| - Interior & Exterior Designer     | : must have atleast MBO diploma in design      |

### Marketing Department

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| - Director Marketing Department  | : must have atleast HBO diploma           |
| - Secretary Marketing Department | : must have atleast MBO Secretary diploma |
| - Marketing                      | : must have atleast MBO marketing diploma |
| - Editor                         | : must have atleast HBO diploma           |
| - Cameraman                      | : must have atleast MBO diploma           |
| - Photograph man                 | : must have atleast MAVO or EPB diploma   |

### I.T. Department

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| - Director I.T. Department  | : must have atleast HBO diploma         |
| - Assistant I.T. Department | : must have atleast MAVO or EPB diploma |

- \* Must be able to speak and write Dutch, Spanish, Papiamentu and English.
- \* Must be flexible, self-dependant and able to work in a group.
- \* Computer knowledge is a plus

If you have any experience in the above mentioned positions you may apply. Preferable locals only.

To apply for these positions you must come by the office and fill in a application form at 221-C Savaneta Suite 15, between 10 to 4o' clock. For more information you can call us at (297) 584-2272 or e-mail at [rudalma\\_developmentaruba@hotmail.com](mailto:rudalma_developmentaruba@hotmail.com). Please bring you CV and Diploma's and 2 ID picture.



*Tiara Air preocupa riba posibilidad di Open Sky Policy pa Aruba y Antiyas*

# Simplemente no tin espacio pa 3 linea di aviacion pa Aruba, Corsou y Bonaire

*Si introduci e politica aki, lo kibra un of mas aerolinea*

**ORANJESTAD** – Tiara Air y tur su asociadonan ta hopi preocupa cu e ultimo desaroyonan andando entre gobierno di Aruba y gobierno di Antiyas pa firma e asina yama “OPEN SKY Policy.” Despues di kiebra di nos

companianan di aviacion Air Aruba, ALM, y tambe Avia Air, mas o menos 25 grupo cu a purba lanta un aerolinea na Aruba. Tur a fracasa.

Tiara Air na April 2008 awor ta bai cumpli 2 aña di bida

y esaki ta di gradici na e tremendo equipo di empleado cu ta traha cu Tiara, y tambe tur e querido clientenan regional cu ta hasi uso di e servicicionan na ora, comodo y simpatico di Tiara Air. Sin nan, awe Tiara Air no lo tey.

Aruba actualmente tin un “Open Sky Policy” firma cu varios pais manera por ehempel Estado Unidos, Hulanda y otro. Y esey ta bon. Entre e Gobierno di Aruba y Antiyas esaki no ta existi ainda pa e trafico aereo insular. Tiara Air ta di pensamiento cu un firmamento den e caso specifico aki NO lo beneficia e economia di pais Aruba, ni e lo beneficia economia di Corsow ni di Boneiro.



*Tiara Air na April 2008 awor ta bai cumpli 2 aña di bida.*

Riba e ruta di Aua Cur actualmente nos ta operando cu un factor di ocupacion di 51% y esaki ta door di a cantidad di asiento excesivo cu tin awor aki riba mercado. Simplemente no tin espacio pa

3 linea di aviacion pa Aruba, Corsow y Boneiro. Un “Open Sky Policy” entre nos islanan lo trece cune mas linea aereo cu e consecuencia di kiebra di uno of mas di esnan existente.

## No ta hende a hoga tabata un...

**ORANJESTAD** – Ayera tardi cantidad di hende cu tabata bishita Natural Brug a ripara algo “straño” cu tabata drief den laman. Un rato despues nan a dicidi di bati alarma pensado cu ta trata di un caso di hogamento. Ora cu personal di rescate a presenta na e sitio a bin ripara cu e curpa cu tabata drief no tabata di un ser humano sino di un baca cu a hoga. For di unda e baca a aparece? Ningun hende sa, locual ta ser bisa ta cu eventualmente el a cai for di un barco cu ta trasporta e tipo di bestia aki pa consumo di ser humano.

# AARGEЕ Fashion

Caya G.F. Croes 68 / Tel: 588-0192

Net dilanti CMB Bank

## 50% off

Mens Shirts

Afl. **10**



Mens Boxer

Afl. **4**



Mens Jeans

Afl. **15**

Mens Shorts

Afl. **6**



Ladies Panty

Afl. **5**



**NOS TA KEDA HABRI TE 8'OR**

Ladies Belt

Afl. **5**

Sunglasses

Afl.

**10**



Ladies Jeans

Afl. **10**

School Bag

Afl.

**10**



Ladies Top

Afl. **10**

Mens T-Shirts

Afl.

**4.**





## Tanto Hues como Fiscal a condena e tipo di actitud aki

# 10 luna di prison pa hoben cu a saca arma durante un pelea na Havana

**ORANJESTAD** – Hues no a desvia mucho di e exigencia di Fiscal y envez di 12 luna di prison, el a condena Israel Paesch na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

### SACA ARMA NA HAVANA

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Paesch (22) ta cu dia 16 di December 2007 e tabatin un arma di candela y municion den su poder, siendo cu e no tabatin permiso pa esaki.

Hues a repasa e relato di Polis caminda ta sali na cla cu asistencia di Polis a wordo pidi e dia anochi aki pa un pelea banda di Havana caminda un persona lo a saca arma pa un multitud di persona.

Na e sitio Polis a bin haya sa cu e personanan cu tabata envolvi den e pelea y esun cu lo a saca arma lo tabata den un Nissan. A sigui un investigacion y na altura di Royal Plaza, Polis a para e Nissan aki, caminda un di e agentenan a mira con e ocupante sinta na banda y hinca algo den e dashboard.

Dene auto tabatin cinco persona, entrenan Paesch. Tur a wordo deteni y durante investigacion den e auto, a bin haya den e dashboard un revolver.

Tur e personanan a wordo hiba warda di Polis y durante interrogacion a bin sali na cla cu ta Paesch tabata esun cu a saca arma pa e multitud di hende na Havana. Ta asina cu e grupo aki a staciona nan auto na Havana y un rato despues un grupo di persona den nan auto a staciona net nan tras strobando nan pa sali. Nan a bay pidi e persona pa hala e auto pero e persona aya no tabata muestra di tin pura y aki a surgi un discusion cu a termina den un pelea. Durante e pelea aki, Paesch a saca e arma y manera el a saca e arma,

tur hende a plama di otro. Esei tabata momento tambe cu nan a bandona e sitio.

### HUES A SCUAL SOSPECHOSO

Paesch a declara na Polis cu e tabatin e arma pa defende su mes. Hues a bisa Paesch cu e no ta kere e storia con Paesch a yega na e arma. Na un forma cuestionabel el a puntra Paesch pakico e ta cana arma. Segun Paesch un persona a pidi wanta e arma p'e pasobra e tin cu viaha.

Hues a remarca cu e lo imagina cu si ta asina, Paesch lo a warda e arma bon y no bay cana cu esaki rond y mucho menos sake y zwaai cu esaki durante un pelea.

Paesch a admiti cu esei tabata e error cu el a haci. El a splica Hues cu el a saca e arma pasobra el a wordo mal bati y tabata turn a sanger.

Hues na un forma critico a mostra Paesch, cuanto biaha tiramento ta sosode na Havana y hustamente fin di siman tabatin un otro caso di tiramento. E no ta compronde con hobennan ta tuma e actitud aki di bay tira otro.

Segun Paesch, ta prome biaha cu el a sali cu e arma y cu e no tin ningun enemigo. El a bisa Hues cu e dia ey e tabata burachi tambe.

Hues a remarca cu danki Dios cu Paesch no a tira. El a cuestiona e hecho cu Paesch a saca un revolver carga cu bala y cla pa tira y tabata zwaai cu esaki. Segun Paesch, el a saca e arma pasobra el a wordo mal bati. Hues a bolbe remarca cu si tur hende bay pensa manera Paesch anto na Aruba lo bira un wild wild west.

### EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e ta comparti e opinion di

Hues riba e forma con hobennan cu ta cana arma rond. El a remarca cu den temporada di pasco Paesch tabata sinti'e macho y tabata cana arma. E ta haya cu e castigo cu Ministerio Publico ta duna pa e tipo di delito aki esta posecion ilegal di arma di candela na su lugar pa un homber macho asina. El a exige 12 luna di prison kitando e tempo cu Paesch ta sera y pa destrui e arma.

### DEFENSA

Abogado mr. Mohamed a bisa Hues cu hobennan awendia tin un mentalidad robez esta cu si nan cana cu arma, nada lo pasa. El a bisa Hues cu Paesch a wordo mal bati e dia anochi ey y si e no a saca e arma, lo tabata peor. Segun mr. Mohamed, Paesch a haye envolvi den un pelea cu e mes no a busca. Mr. Mohamed ta haya e castigo exige pa Fiscal mucho halto. Paesch a pidi disculpa pa loke el a haci y a pidi Hues pa dun'e un chens.

### SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu e ta dicta sentencia di biaha. El a condena e hecho cu Paesch tabata cana arma y e forma con el a saca e arma den un multitud di hende durante un pelea. Hues a puntra su mes con mester actua pa manda un senjal den comunidad cu no ta tolera e comportacion aki. Teniendo tur cos na cuenta, el a dicide di duna Paesch un chens.

El a condena Paesch na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu e arma y municion mester wordo destrui.

Esey ta nifica cu ainda Paesch tin cu keda 8 luna sera den KIA pa asina cumpli cu e 10 lunanan di prison cu e mester sinta.



**We are a new Development & Real Estate Company and we have the following open positions:**

- Director of Company
- Secretary for Director of Company

#### Administration Department

- Director Administration Department : must have atleast MBO Financial Adm. diploma
- Secretary Administration Department : must have MBO Secretary diploma
- Bookkeeping : must have atleast MBO Adm. diploma
- Accounts Payable : must have atleast MBO Adm. diploma
- Accounts Receivable : must have atleast min. MAVO or EPB diploma
- Administration assistant : must have atleast HAVO or EPB diploma Adm.
- Phone operator : must have atleast MAVO or EPB diploma
- Deliverymen
- Cleaner

#### Sales Department

- Secretary Sales Department : must have atleast HAVO or MBO Secretary diploma
- Insurance : must have atleast MBO diploma specialized Insurance
- Mortgage & Loans : must have atleast have HAVO or MBO diploma
- Sales Representatives : must have atleast min. MAVO or EPB diploma
- Phone Operator : must have atleast MAVO or EPB diploma
- Cleaner

\* Must be able to speak and write Dutch, Spanish, Papiamentu and English.

\* Must be flexible, self-dependant and able to work in a group.

\* Computer knowledge is a plus

If you have any experience in the above mentioned positions you may apply. Preferable locals only.

To apply for these positions you must come by the office and fill in a application form at 221-C Savaneta Suite 15, between 10 to 4o' clock. For more information you can call us at (297) 584-2272 or e-mail at rudalma\_developmentaruba@hotmail.com. Please bring you CV and Diploma's and 2 ID picture.



Pelican Adventures

Pelican Adventures, a leading watersports company in Aruba, offers job opportunity for the following full time position

### SALES/CONCIERGE AGENT

#### Requirements

- Fluent in English and Spanish
- Minimum 1 year experience in sales
- Service oriented, friendly and polite
- Flexible working hours (shifts), weekends & holidays
- Must be a team worker

#### We offer

- A pleasant working environment
- Attractive salary
- A great opportunity to develop your skills
- Growing possibilities

Applicants must be Aruban or have a valid working permit.

Please apply either:

- in person at Pelican Main Office, J.E. Irausquin Blvd. 232, Eagle Beach
- or send your application & resume by fax 587-2315
- or by e-mail to [pelican-aruba@setarnet.aw](mailto:pelican-aruba@setarnet.aw)

For information call Yarimar: Tel. no. 587 2302



Economico y full equipa!



## SIRION

- Automatic
- 1.3 liter
- Airbag
- Alloy wheels

**ARUCAR**  
**AUTOMOTIVE**



**DAIHATSU**



**café Capri**

Tanki-Leendert Ban den cas

“Search”

entrada Afl. 10

Ta presenta Diasabra

For di 11pm padilanti

*Presidente di FTA, sr. Rudy Geerman*

# FTA y Manrique Capriles a logra sera un contrato lucrativo pa empleadonan

**ORANJESTAD** – Sindicato FTA a gradici e trahadonan di Manrique Capriles pa nan pasenshi y e confiansa deposita den FTA y ta gradici tambe dos persona special pa FTA caminda cu apesar cu nan no ta delegado, nan a pone nan tempo liber pa sinta na mesa, apesar cu cada biaha, specialmente cu ora nan ta na mesa nan ta perdiendo benta. Pero toch nan a haci sacrificio y tambe un supervisor cu ta hefe di un departamento hopi importante cu ta warehouse tambe a sinta na mesa y pakico esei a tuma luga, pa e respet cu e compania ta pone pa e trahadonan. Ta masha poco biaha bo ta haya hefe di un departamento

sinta na mesa ta negosha un contrato colectivo y eina gerencia a separa e trahadonan papiando na nomber di tur e trahadonan, versus un trahado. Tambe e director di e empresa sr. Mitchel Henriques acompaña y conseha pa Tito de Cuba a haci bida di e sindicato mas facil.

Sr. Geerman a bisa cu e empresa a bai directamente na e puntonan di negosacion y tin biaha ta discuti cu otro, paso ta negosha bo ta negosha, pero semper cu un interes, esta pa wak e trahado y e compania, asina semper FTA a traha, paso si no tin trahado no tin compania y si no tin compania no tin trahado.

Geerman a bisa cu na final



*Acto di firmamento di un CAO nobo pa e trahadonan di Manrique Capriles. sr. director di e empresa sr. Mitchel Henriques acompaña y conseha pa Tito de Cuba tabata presente hunto cu sr. Rudy Geerman, Presidente di FTA.*

di dia trahadonan ta masha contento mes pa local a logra.

Mester bisa cu a logra di aumenta e placa di vacacion na 2008 e lo bai bira 5.3 porshento di e salario mensual, na 2009, e ta bira 6.3 y na 2010 e ta yega na 7.3 porshento, e ta un contrato colectivo cu un duracion di tres anja.

Tambe a logra pa haya ora cu e trahado haci anja, e trahadonan tin mitar dia liber pa nan pasa cu nan famia. Loke ta importante ta e secuencia cu tin na momento cu bo ta cumpli tanto anja den servicio. Sr. Geerman a bisa cu na momento cu bo ta haci 5 anja di servicio, ya bo tin un suma di placa pa haya y e ta yega na un suma di un luna y tres cuater parti di e salario pa cada anja di servicio cu

tin, kieren bo ta ripara cu e trahado ta wordo recompensa pa e fieldad na e compania.

Tambe FTA a trece un cambio pa loke ta regarda e recompensa pa e trahadonan cu ta usa nan auto den benta y den merchandise, unda cu ta duna compensacion pa gasoline, pero e biaha aki a pone aserca tambe banda di e aumento di esaki, ta paga pa e servicio cu e auto mester ricibi, kieren FTA ta kere cu e ta un bon CAO y e trahadonan aki ya caba tin un luna di bonus y tambe nan tin nan pension. Apesar di ta trata di un compania chikito, pero e ta percura pa su trahadonan.

E aumento di salario tambe a tuma luga, unda cu nan a haya 6 porshento entrante di prome di januari 2008 y esaki lo continua na 2009 y na 2010

caminda cu ta garantisa 6 porshento maximo di costo di bida.

Naturalmente si costo di bida surpasa esei, partidonan lo bin na mesa pa wak esei, pero partidonan ta garantisa cu si costo di bida subi den e tres anjanan aki, nan tin 18 porshento di aumento.

Presidente di FTA, Sr. Geerman ta kere cu ta un bon contrato colectivo cu na final di dia e trahadonan ta keda contento cu e CAO aki y e trahadonan a expresa nan satisfaccion pa cu e sindicato su negosacion y e pakete cu a keda acorda na final, unda cu e trahadonan lo sali beneficia di e producto aki, semper bai teniendo na cuenta tambe nan responsabilidad y nan deber pa e compania encuestacion.



**dienst openbare werken aruba**  
PUBLIC WORKS

**De Dienst Openbare Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:**

**“Aanleg hoofdtransportleiding van Cura Cabai naar RWZI Zeewijk”**  
Volgens werkschrijving DOW nr. 20 - 2007.

Korte omschrijving van het werk:

**Het aanleggen van ong. 1600 m' riolering en 1 pompstation.**

Uitvoeringstermijn: 100 werkbare dagen na datum van aanvang, incl. bestellingstijd.

De werkschrijving is vanaf **29 februari 2008** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 150,-.  
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).  
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **29 februari 2008** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **12 maart 2008** om 10.00 uur v.m. te DOW.  
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **14 maart 2008**.  
De openbare aanbesteding vindt plaats op **7 april 2008** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:  
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).  
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.  
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.  
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.  
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



*Relaciona cu e acuerdo existente di US/Aruba pre-clearance*

# Delegacion di Homeland Security a yega Aruba pa delibera riba extension di e acuerdo aki

**ORANJESTAD** – Durante e dianan di 27 pa 29 di februari 2008 un delegacion di Homeland Security ta di bishita na Aruba y cual ta encabeza pa Mr. David W. Tiedge, DHS Office of International Affairs. E delegacion ta consisti tambe di Ms. Erica Bomsey, DHS Office of the General Counsel, Ms. Alexis Pierce, DHS Office of International Affairs, Ms. Kimberly Hailey, CBP Pre-clearance, Ms. Leslyanne Kessler, CBP Office of the General Counsel y Ms. Lee Ann Harty, Port Director CBP Aruba. Meta di nan bishita ta pa delibera cu representantenan di gobierno riba un extension di e acuerdo existente entre Aruba y Merca relaciona cu e US/Aruba Pre Clearance na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y en especial pa loke ta e aspectonan di seguridad y screening di avionetanan priva na e General Aviation Universal.

Durante nan estadia na Aruba e delegacion a haci un inspeccion tambe di e facilidadnan na e General Aviation Universal.

Na Aruba sra. Drs. Eleisah Williams, kende ta Head Political, Economic and Consular Affairs di Departamento di Relacion di Exterior a acompaña e



delegacion aki.

Asina pues por mira cu a bin un 'follow up' rapido, despues cu un delegacion di Homeland Security encabeza pa e Deputy Assistant Secretary di e Departamento di Homeland Security for Policy, sr.

Paul Rosenzweig ya a bishita Minister President sr. Nelson Oduber dia 10 di januari ultimo. Esaki un biaha mas ta muestra cu gobierno Mericano tin hopi confianza den e gobierno actual y tambe den e seguridad cu ta reina den e pais aki.



Ministerio di Husticia

Ta felicita den nomber di Gobierno di Aruba  
Guarda Nos Costa cu nan 6 aña di existencia.  
Hopi trabao a keda realisa pa e departamento aki  
y cu orgullo mi ta felicita  
e cuerpo di Guarda Nos Costa.

Ministro di Husticia  
Sr. Rudy Croes



*Parlamentario Ady Thijsen (MEP)*

# No mester hunga politica cu nombracion di president di Contraloria General

*Parlamentario Ady Thijsen (MEP)*

**ORANJESTAD** – E ta asina aki cu berdad ta cu ora cu ta vota, normal e ta bai den un forma cu tur partido ta di acuerdo cu loke ta nombracion di un persona pa ARA y normal ta asina cu e ta bou ora di presidente.

Despues di e reunion di comision central den Parlamento e reunion a bai den reunion publico y a bai over na votacion, dor cu tur partido den Parlamento ta riba un linea, den e caso aki partido AVP no tabata sinti su mes bon

General cu hopi seriedad y ora cu un comision central tuma un conseho y bai un reunion publico mester tene cuenta cune, paso na ultimo ora partido AVP no a sinti su mes bon cu e candidatura di sra. Lily Marval y no a dune e sosten.

Sr. Thijsen a duna di conoce cu esaki no ta algo normal cu ta tuma lugha den Parlamento. Nan no a duna motibo pakico nan no ta duna sosten. Sr. Thijsen a bisa cu nan sa cu sr. Lampe y sra. Monica Kock

cu e candidato despues di a aproba esaki den comision central y e ora a bai over na votacion y e resultado tabata 13 pro y 8 contra y e no a logra haya mayoria, comokiera cu e nombracion mester conta cu dos tercera parti di Parlamento.

Thijsen ta bisa cu e ta haya e situacion aki hopi lamentabel, paso mester trata e candidatonan di Contraloria

no ta partidonan cu realmente a haci dificil cu e candidato, paso si bo wak e votacion ta 13 pro y 8 contra y e ta muestra hopi bon cu di banda di AVP nan no ta sinti nan mes bon cu e candidatonan y ta nan derecho. Pero Thijsen ta kere cu ta algo cu nan a experiencia cu no ta bon, paso aki bo ta trata cu e instituto di ARA y mester tuma e cos aki na serio y no mester tin politica hinca den e asunto aki y e ta un situacion fastioso y e no ta bon. Mester trata candidatonan cu ta bin den ARA y cu ta wordo propone, den un manera hopi serio y ta lamentabel cu el a bai asina aki, pero cada hende mester carga nan responsabilidad pa e decision cu nan ta tuma.

Fraccion di MEP no a haci dificil riba esaki y a sigui simplemente e caminda cu nan mester cana conforme e reglanan y nan tabata den e reunion di comision central y nan a bai di acuerdo cu e proposicion y esei a bai den e reunion publico tambe y si partido AVP na ultimo momento no a vota, esaki ta lamentabel, pero ta nan derecho pa vota den ultimo momento y si nan no a hacie, ta lamentabel, pero esaki no ta normal manera cu e cos

aki a bai. Thijsen a duna di conoce cu e tin consecuencia pa e candidato y tambe pa e instituto. Ta papiando aki di un instituto cu ta basa riba e Constitucion di Aruba y e ta algo hopi serio, mas ainda cu bo ta papia di un persona cu ta keda presenta como candidato pa Presidente. E proposicion a pasa den

comision central y despues a bai den reunion publico y den tipo di reunionnan aki normalmente ta pasa e ta pasa den reunion publico paso tin un uniformidad riba e asunto aki, pero awor por mira cu den e caso aki e no a pasa y e situacion ta hopi fastioso y e ta stroba e proceso cu ta tumando lugha actualmente.

## Car Extravaganza na YMCA San Nicolas

**ORANJESTAD** - Manera tur aña na luna di maart, e companianan di auto Topcar, Stern, Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta organisa nan grandioso benta di auto nobo y segunda mano: San Nicolas CAR EXTRAVAGANZA.

E edificio y tereno di YMCA den curason di San Nicolas ta wordo transforma den un show room gigantesco, unda mas di 120 auto di e marcanan: Nissan, Chevrolet, BMW, Landrover, Subaru, Daihatsu, Suzuki, Chrysler, Jeep y Dogde ta wordo poni na benta. E dia aki, tur esnan intersa den un auto nobo of usa por pasa y tira un bista riba tur e diferente modelonan di e diferente marcanan ya menciona.

Mas cu claro cu Aruba Bank, Caribbean Mercantile Bank, Banco di Caribe y RBTT Bank lo ta presente pa yuda financia responsablemente e auto di bo escogencia. E dia aki lo tin prijs reduci ariba tur auto den stock y e banconan no ta keda atras pasobra nan tambe tin oferta special di financiamiento pa asina haci e deal ainda mas atractivo.

Pa facilita e proceso di compra, San Nicolas Car Extravaganza ta conta cu un cantidad grandi di personal presente pa yuda e cliente escohe un auto di nan gusto y tambe den e proceso di facilita e documentonan pa e banconan rapidamente. Pa haci e tramite mas lihe e cliente mester corda trece su dos ultimo payslip y rijbewijs. Den caso di un pareha casa, tambe mester trece e documentonan di e pareha. E peticion pa prestamo pa un auto ta wordo yena eyan mes y den mayoria caso ta haña un contesta riba e peticion den transcurso di un ora. Pues haciendo e actividad aki uno hopi conviniente y eficiente pa cliente.

San Nicolas Car Extravaganza ta e unico evenemento di benta di auto pariba di brug di e magnitud aki. E crecimiento di e actividad aki ta danki na e pueblo di San Nicolaas cu semper a yuda sostene y tambe e cumpradornan cu ta bin di rond Aruba. Conhuntamente cu e bar y cushina di YMCA, e clientenan por spera di haña e mihor deal y e ambiente cu San Nicolaas so por ofrece. No perde e chens di bay cu un STEAL OF A DEAL NA E SAN NICOLAS CAR EXTRAVAGANZA.

## Alabansa cu MAA

**ORANJESTAD** - Ministerio di Alabansa y Adoracion (MMA) ta invita bo pa nos alabansa di tur luna. LUGAR: edificio di MAREVE (Dakota). DIA: diadomingo 2 di maart 2008 ORA: 7:00 - 9:30PM. Tur hende ta bonbini



We are a new Development & Real Estate Company and we have the following open positions:

### **Garage Department**

- Mechanic assistant - must have atleast EPB diploma
- Car wash & Shop cleaner

### **Human Resources Department**

- Director Human Resources - must have atleast HBO diploma Human Resources
- Secretary Human Resources - must have atleast MBO diploma secretary

- \* Must be able to speak and write Dutch, Spanish, Papiamentu and English.
- \* Must be flexible, self-dependant and able to work in a group.
- \* Computer knowledge is a plus

If you have any experience in the above mentioned positions you may apply. Preferable locals only.

To apply for these positions you must come by the office and fill in a application form at 221-C Savaneta Suite 15, between 10 to 4o' clock. For more information you can call us at (297) 584-2272 or e-mail at rudalma\_developmentaruba@hotmail.com. Please bring you CV and Diploma's and 2 ID picture.



## Remitido

# Cacofonia di Arthur guiá pa su anhelo pa e posicion di minister

Despues di continuamente mester scucha e insinuacionnan di parlamentarionan di AVP, y especificamente Dowers den direccion di Booshi, sin cu nunca, mescos cu su coleganan, e tabatin e pudor of guts di denuncia e supuesto mishaps di Booshi, mi ta haña oportuno pa trata na duna Dowers un pida “koekje van zijn eigen deeg”. Dowers ta keda teima cu Booshi tabatin e culpa di morto di un criatura, y di e deficit di AZV. Bo a lesa y scucha e declaracionnan di e mayornan y di AZV respectivamente? Si bo kier culpe, sea macho y hibe dilanti di mesa berde; anto ora juez dicta cu bo no tabatin motibo ni prueba di bo ponencianan, lague na paz! Awor ta bini acerca cu bo ta reta Booshi pa splica con e ta bay paga e centro di cardiologia na San Nicolas; ta pasobra San Nicolas NO TA BO BARIO, Arthur, bo NO kier pa e bini na Centro Medico? Pakiko no? Awor ata un kuki y un reto: ora mi a pidibo pa laga Booshi na paz, mi tabata kier meen “laat hem met rust!”, y no na e instituto PAAZ, na unda directie di hospital e tempo aya, cu tur bo estudio den Gezondheidswetenschappen, afstudeerrichting Algemene Verplegingswetenschappen, a prefera di despachabo, na luga di tenebo den Algemene Zorg, a sabiendas cu bo no tabatin, ni tin, e specialisacion di Geestelijke Gezondheidszorg. Di con Directie aña aden, aña afo, a tenebo den e posicion di hefe interino y nunca a pensa na nombrabo como HEFE ?? Pregunta: no ta asina cu ora cu mester a nombra un hefe na PAAZ, directiva di hospital a scohe pa pone un aviso pa invita candidatonan EXTERNO, y no e “candidato” (abo !) den PAAZ mes? No ta pa ponebo JAQUE\_MATE ?? Pa ni siquiera riska weitabo den e proceso di solicitud ? Con bo ta splica con bo por a maneha PAAZ, siendo continuamente ausente pa motibo di bo estudio na Universidad di Aruba, probablemente sin permiso di Directie? Lo ta pasobra bo amo y minister di e tempo ey, tabatin su man riba bo cabez y tabata protehabo? Y abo cu e deseo pa reemplaze despues di e siguiente eleccion, manera bo tabata priminti den hospital ! Cu e miras aki, lo bo mester

a traha un plan pa Henny y Tico; esaki ta e famoso plan di cua bo no ta cansa di papia, y cu AVP lo a laga atras na 2001 pa e siguiente Gobierno. Lamentablemente bo no tabatin e capacidad pa prepara e plan aki; y forzosamente bo a laga Volksgezondheid prepare. Locual si bo a percura pa haci, tabata di sinta cu

DOW pa traha e mapa caminda abo a laga DOW crea y pinta oficinanan espacioso pa bo mes y bo friends & family, sin duna ningun atencion na e problema di e molester di drogadicto mes! Pa finalisa: honestamente bo ta considera bo mes e persona indica pa e posicion di minister di Salubridad, abo cu tabata corre pa bo responsabilidadnan

na PAAZ; no ta na mes un manera lo bo ta bay corre pa e responsabilidad como minister di Salubridad, na unda e minister ey lo mester tin e guts pa tuma decisionnan hopi biaha in-popular, cu e solo meta pa salvaguardia nos cuidio medico, no solamente pa nos mes, pero tambe pa BO yiunan y yiu di bo yiunan !

**Remigio (Mimi) Wever –**  
**42.10.01.44**  
**Savaneta 120**  
**29 februari 2008**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**



## LOOKING FOR A GREAT CAREER?

If you possess that ‘*Spirit to Serve*’, the ability to work in teams, the flexibility to work in a changing environment, and have good knowledge of English and Spanish then take a chance and make the most out of your career by applying for one of the positions below:

**Front Desk Agents**  
**At Your Service Agents (PBX Operator)**  
**Gift Shop Merchandise Attendant**  
**Security Officers**  
**Housekeeping House-persons**  
**Activities Attendants**  
**Recreation Attendants**  
**Health/ Towel Hut Attendant**  
**Casino Cage Cashier**  
**F&B Host/ess**  
**Café/ Cashier Attendants**  
**Waiters/Waitresses**  
**Engineers**  
**Landscapers**

The Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino is Aruba’s Premier Employer of Choice offering competitive wages, and attractive benefits, on-the-job training and development, and the opportunity to move your career forward!

We are an Equal Employment Opportunity Employer.

All offers are contingent upon passing a pre-employment substance abuse test.



**Applications are available at the Aruba Marriott Human Resources Employment Office, situated on the road to Moomba Beach, and will be accepted from Monday to Wednesday between 9:00 am and 11:30 am**

www.arubamarriottcareers.com



*Porfin Mike Eman a haya curashi y ta papia di economia*

# Ki ora cu e lider di AVP haya un raport e ta lesa locual ta conveni su persona of e ta manipula cu e contenido

ORANJESTAD – Durante 1994 Henny Eman - su Consehero pa 2001 Mike Eman tabata - Principal, kende a consehele pa segun ex-Ministro Presidente laga finanzas publico na werki,

**“PINOCCHIO”**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977

**NEW MONSTER TRUCK JUMP**  
NOS TA HUUR PA FIESTA  
PA PROMOVE NEGOSHI  
OF OCCASION SPECIAL



**The Party Place**  
by Party Animals

The BEST QUALIFIED place for your Parties!

<b>Rentals Includes:</b>	<b>Adds on:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kitchen with kitchen supply</li> <li>Room with airco: <ul style="list-style-type: none"> <li>Tables &amp; chairs</li> <li>Long table with table cloth</li> </ul> </li> <li>Toilet with bathroom supply</li> <li>Bar outside with umbrellas</li> <li>Chairs</li> <li>Playground</li> <li>Carousel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clown</li> <li>Balloon Magic</li> <li>Entertainment for kids with music</li> <li>Face painting</li> <li>Waiters</li> <li>Decoration</li> <li>Helium service</li> </ul>

Located at Primavera 6-L  
Contact Evelyn Frank at 5857503 or 5933445  
www.arubapartyanimals.com



**B&P/ INTERFACE ARUBA N.V.**  
TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for the month of February 2008. We can also provide these training sessions as, customized In-Company training.

- Practical Management (Starting March 4)
- Human Resource Management (Starting March 6)
- Secretarial Management (Starting April 2)
- Labor Law in Aruba (Starting April 2)
- Telephone Behavior (Starting April 8)

For additional information and registration please contact us at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.  
Email: [bpinterfaceaia@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaia@setarnet.aw)  
Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)

**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !**



## Segun partido MEP

laga nos pais den recesion, yen di debe di Race Track, garantianan, Radisson, Aeropuerto y pata pata di debe di placa fia. Awor cu Mike Eman ta den oposicion e 'gran' consehero y politico aki ta aparenta di lo kier drecha nos pais, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa. Diripiente Mike Eman ta e gran experto den finanzas publico, economia, inflacion etc., pero nunca e por a papia e berdad. Ki ora e haya un rapport e ta lesa locual ta conveni su persona of e ta manipula cu e contenido. Ki ora cu e haya un rapport, promer cos cu e ta haci ta di core busca cualkier frase cu por ta skirbi negativo contra e gobierno actual ya cu asina ey e por scupi su gal manera ta custumber caba. Mira con e ta lesa e rapport di IMF encunto inflacion, unda atrobe e ta haci wega cu cifra. Su wowonan cu señal di dollars manera un jackpot ta muestra su hamber y sed pa poder, unda e

machiavelista Mike Eman no ta importele e medio cu e mester uza pa yega su meta, locual ta hopi peligroso.

Pueblo di Aruba ta cansa di Mike Eman cu su medionan controla di tur dia pa manipula, instiga, gaña pa troce un mentira den un berdad. Locual Mike Eman ta lubida ta cu locual e sembra awe, e ta cosecha mañan.

E sistema y actitud anticua di Mike Eman, unda e ta contra tur proyecto pa nos pais, ta hundiendo su partido AVP cada dia mas y mas.

Lider di AVP ta critica tur hende cu no ta pensa mescos cu ne y ta uza su medionan comprometi pa abusa di hendenan di MEP. Nos di MEP sa exactamente kendenan ta parti di e strategia diabolico di AVP, unda nan ta reuni pa palabra con nan ta orkestra nan acusacionnan y unda nos ta ripara cu den comercio y den sindicatonan aliado nan no por sconde nan afiliacion politico

mas.

Indexering despues di BBO a bira e issue cu AVP hunto cu e ex-religioso, medionan y gremionan comprometi ta bay uza pa bringa gobierno di MEP. Ta pesey diripiente Mike Eman ta interesa den economia di nos pais, pasobra pa paga e cuenta di pais Aruba mester di un economia cu ta keda crece y trece placa den caha di gobierno. Awor si aña aden, aña afor bo ta contra tur proyecto cu ta bon pa nos isla. di Centro Medico na San Nicolas, proyecto di Dump cu a paga e candela na Parkietenbos, contra hotel Riu, contra pa gobierno tin edificionan pa oficina, construccion di careteranan, schoolnan, casnan social, mas seguridad pa pueblo etc., ta con AVP por pensa di tin un vision pa economia di nos pais? Enverdad, AVP ta e 'Arubaanse Vernietigings Partij', esta un partido di Destruccion y Calamidad.

## Grandioso Fundraising Food Sale y Car Wash di Grupo Olave Baden Powell

ORANJESTAD-Diadomingo 2 di maart, Grupo Lady Olave Baden Powell di Pos Chikito lo ta bay tin un grandioso bendemento di cuminda y un car wash pa recuada fondo pa e proyecto nan cu nan tin

planea pa aña 2008. Pesey Aruba henter ta invita pa pasa anto duna nos un man.

E cuminda lo ta: galiña stoba, arroz, salada y banana hasa. Esaki tin un costo di solamente Awg. 12.50. E lo ta di 11 or

di mainta pa 2 or di merdia na Commandeurs Café na Savaneta. Tambe nos lo tin un Carwash cu lo ta na Club Universal na Pos Chikito. Esaki lo ta cuminsando di 9.30 or di mainta anto lo termina pa 2 or di merdia. E prijs pa auto lo ta Awg. 15,= pafo so y Awg. 20,= pa laba e auto paden y pafo.

Durante e dia nan aki comunidad lo ripara mucha muhernan na blauw ta cana rond ta bende caarchie di Bingo. Nos Bingo lo ta 5 di April. Costo di e caarchie nan lo ta Awg. 10,= pa 1. E bingo lo ta na Centro di Bario Savaneta. Si tin cualquier compania ta interesa den donation na nos grupo, please tuma contacto cu nos leader: Joannette Vrutaal na 593-3942 pa mas informashon. Nos ta pidi carecidamente pa contribui cu nos mucha nan, nos futuro nan di mayan.

**1001 ITEM STORE**  
KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980  
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP

Nos tin tur cos pa bo cas. Tambe pa traha obranan di man. Cos pa skol, paña pa baby pa mucha pa hende grandi. Tambe tin keds pa mucha y pa hende grandi. Nos ta bende comestibel.

Tur na prijsnan hopi barata. Pasa wak bo mes y convence bo mes cu nos prijsnan ta di mihor riba mercado.

**NOS HORARIO TA:**  
8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM  
DIALUNA PA DIASABRA





**DE  
EN  
S  
T  
O  
C  
K**



**FJ CRUISER**



**HILUX**



**YARIS SD**



**RAV4**



**FORTUNER**



**CAMRY**

**You want the Best?  
Come and testdrive  
our cars**

**Garage  
Cordia**  
Aruba

 **TOYOTA**

**Alvin Thijsen**  
Sales Representative

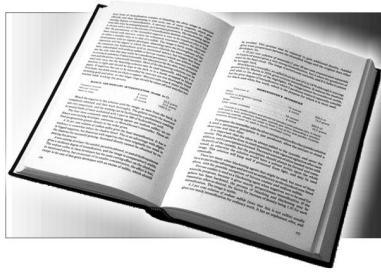


- \* **Servicio na e mihor prijs**
- \* **E mihor stock di pieza**
- \* **Garashi full equipa**
- \* **Bodyshop ultra moderno**
- \* **Servicio semper Cordial**

**Bishita nos showroom  
na Camacuri of yama nos**

**528-4455**





# Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Despues di algun luna cu e no por a wanta mas sin mira Guadirikiri el a dicidi di bin Aruba. Un mainta trempa Indjannan cu tabata cana banda di lama a mira un boto straño ta bin. Nunca di nan bida nan a yega di mira un asina. Pa prome biaha esei tabata e caso y p'esei mes nan a keda warda mira kico lo e haci. Asina e botsa a yega nan a core bai mira ta ken ta den un boto asina bunita. Nan no tabata sa kico nan a mira ora cu den e boto nan a bin ripara cu ta Pluma Blanco tabata aden. Ora nan a puntr'e ki mishie asina leu fo'i su cas. El a gaña nan.

El a bisa nan cu el a sali pisca y cu mal tempo a coh'e fo'i costa y ta p'esei el a dicidi di bin Aruba. Lama tabata hopi bruto banda di e costa Venezolano cu e no por a bai bek. Ningun Indjan a kere e storia aki, ma nan tur a haci manera nan a compronde su situacion peligroso. Y e tabatin suerte cu e Indjannan aki tabata kier e bon. Berdad cu Pluma Blanco tabata duna impresion di un hende cu a pasa hopi dificultad y peliguer riba lama. Nan a hib'e nan pueblo dun'e cuminda y lague sosega. Tur hende a haya masha normal cu nan a yud'e. Ma ora e cacike a tende esaki e no a gusta nada. El a ricibie masha seco mes. Na su manera di haci e kier a laga Pluma Banco sa cu e no tabata bon bini den su tribu. El a percura tambe pa e no mira Guadirikiri tampoco. Pluma Blanco a compronde masha bon loke e cacike tabata haci y p'esei mes el a dicidi di bai Venezuela bek. Ma e no a bai pa semper. De bes en cuando e tabata bolbe mira si di e manera ei e por topa cu Guadirikiri. Y ora cu e cacike a bin ripara esaki el a dicidi di caba completamente cu e namoramento aki. E tabata decidido pa no laga Guadirikiri casa cu Pluma Blanco. Con el a haci esaki? Masha facil. Den e tribu no tabatin solamente Indjan cu tabata kier Pluma Blanco bon, ma tabatin tambe basta cu tabata contra dje. Esakinan tabata e amigonan di esunnan cu tabata namora na Guadirikiri. No tabata un secreto cu hopi joncuman tabata kier a caba cu e namoramento aki pasobra e ora nan lo por tin oportunidad di casa cu ne. Y p'esei mes nan a cuminsa traha plannan pa por logra esaki. Nan prome idea tabata pa mata Pluma Blanco, ma nan a haya esaki hopi cruel. Si nan lo a haci esei esei lo bai tabata pa prome biaha cu algo asina ta pasa na e tribu. P'esei mes nan no kier a bai asina leu. Mester por tin otromoda pa nan logra nan meta. Y pensando pensando un a bin cu e idea pa sconde Guadirikiri pa un tempo, ya asina Pluma Blanco lo lubid'e. E otronan a haya e plan aki hopi bon. Y nan a bai cu e plan aki cerca e cacike. Na prome instante e cacike no a gusta e idea, ma poco poco el a bin tuma aden.

El a bisa si cu e ta bai di acuerdo bou e condicion cu no ta hacie nada malo. Y p'esei el a manda su miho Indjan busca un luga pa warda Guadirikiri. E Indjan aki cu tabata un di hopi cu tabata tambe namora na Guadirikiri a busca poco di su miho amigonan pa asina hunto nan busca un luga hopi scondi

pa ten'e un temporada. Podise despues cu e sali lo e por casa cu ne. Y ta p'esei mes cu e Indjan aki tabata haci tur cos pa tene e cacike contento. E tabata sa masha bon cu si e haci esaki dia cu e yega pidi e cacike pa casa cu Guadirikiri esaki lo no nengu'e. Despues di a palabra tur cos cu su amigonan, nan a sali bai busca e luga cu lo por trece felicidad p'e. Nan tur tabata sa cu loke e cacike a pidi nan tabata hopi dificil. Nan no a perde curashi si y nan a cuminsa busca tur caminda. Ya nan a cuminsa perde speransa di haya un, cu un di nan a bin haya un luga masha bon mes.

Tabata un cueba masha grandi y scondi. Den e cueba aki nan tabata sigur cu ningun hende lo por hay'e. Asina leu cu nan tabata sa ningun Indjan tabata conoce e lugar aki. E tabata un bon luga pa sconde y su bentaha tabata cu e tabata bon scondi mes.

Nos no por compronde un actitud asina. Ma e cacike a laga nan hinca Guadirikiri aden. Di e manera aki Guadirikiri a desaparece for di su chosa y ningun hende a bolbe mir'e den e tribu. Y di pio tabata cu ningun hende a haya sa ki a pas'e. Y maske cuanto nan a purba, nan no por a haya sa tampoco.

Esei tabata un secreto masha grandi cu e grupito cu a haci esaki so tabata sa. Dor di cu ningun hende tabata sa precies kico a pasa cu ne, tabatin masha hopi Papiamento. Hopi storia tabata cana rond. Y ki ora cu nan puntra nan tabata haya como contesta: "Dios Solo a bai cu ne."

Pluma Blanco mes a sigui bin Ruba y un di e biahnan cu el a bin y no a haya Guadirikiri y a puntra, ningun hende por a bis'e unda e tabata. Nan tabata bis'e cu Dios Solo a bin busk'e. Nan a cont'e un bunita storia. Nan a bis'e cu riba un bon dia rayonan di solo a baha tera na gran cantidad y cu nan a compana Guadirikiri den su biaha pa cas di su tata solo. Tabata un bista masha bunita mes.

Nan a kere cu Pluma Blanco lo bai kere esaki y cu lo e no bolbe mas. Y berdad, el a scucha nan cu hopi atencion, ma e no a kere nan. E no tabata confia e cuenta aki mucho. El a dicidi di busca tur caminda.

P'e tabata hopi difici pasobra ta su so mester a haci esaki. Y e no tabata conoce e isla asina bon. Prome el a busca na e luganan unda cu e tabatin custumber di bai cu ne. El a spera di einan e por a haya algo cu lo a yud'e haya Guadirikiri. Ma esei o tabata e caso.

E buscamiento aki tabata masha duro p'e, pasobra semper bai e tabata pensa riba dje. Nada tabata mustra cu e por tabata banda di unda cu e tabata spera di hay'e.. E tabata bira ora pa ora mas desespera ora cu e ripara cu e no ta haya nada cu por must'r'e unda Guadirikiri por ta..E biaha aki e no tabata contento manera e otro biahnan. E biaha ki su prinses no tabata banda di dje.

**DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI. HOPI DI E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.**

**ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.**

**UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.**

**ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.**

**MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA, MAS CREENCIA NAN TIN.**

**Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDO PERDI.**

**ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.**

**DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.**

**ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN E DIFERENTE PUEBLO.**

**UN TEMPO ORA CU UN MUCHA HAYA HOYADA NAN TABATA KERE CU CURIOSO POR A KITA SU HOYADA.**

**Y PA MUCHA NO HAYA HOYADA NAN TABATA BISTIE UN CONTRA.**

**ESAKI POR TABATA UN SACO DEN CUA NAN TABATA HINCA UN TIKI DI BLOUS.**

**O UN YABI CHIKITO DI PLATA O ORO.**

**ESAKI NOS NO TA MIRANDO MAS**

BON DIA Aruba

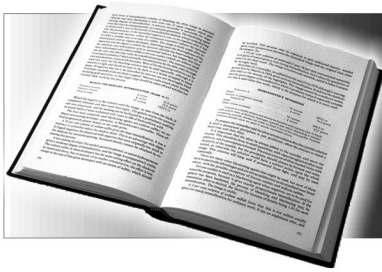
**MANTENE  
ARUBA LIMPI**

tirando bo  
sushi den  
bari.



Danki di antemano





# Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



## Refrescando nos Papiamento

PECHO

PECHO TA UN SUSTANTIVO CU VARIOS NIFICACION.

PECHO... PARTI DI CURPA

## USO

EL A CAI PECHO Ariba.

EL CAI BOCA Ariba.

EL A PARA E BALA CU SU P ECHO.

## EXPRESIONNAN

DUNA E MUCHA PECHO.

CRIA E MUCHA CU LECHI DI E MAMA.

TUMA UN COS NA PECHO.

E TIN MAL DI PECHO

E TIN T.B.C.

E TIN PECHO DI PALOMBA.

**BON DIA** *Aruba*

Bo ta stima bo yiu.

**BISA NO**  
**NA ABUSO DI MUCHA...**

HASI USO DI CARSEAT

## PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

### Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.  
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.  
PALABRANAN TA DESAPARECIENDO.  
OTRONAN TA DRENTA.  
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.  
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN  
MESTER.

UN PALABRA CU TA  
DESAPARECIENDO TA:

NA WERKI  
E TA NIFICA:  
COMPLETAMENTE KIBRA

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI E  
PALABRANAN AKI.

## Nos Cultura CINE NA ARUBA

Nos a papia caba di e diferente sala di cine cu nos tabatin .  
Nan tabata ser usa pa varios cos.  
Despues a bin habri na Playa Teatro de Veer.  
E temponan ei e tabata un acontecimiento importantisimo.  
Nos a haya un teatro moderno y bunita.  
Den curso di añanan nan a pasa aki hopi bon pelicula.  
Aki tambe a presenta obranan teatral.  
Esaki tabata e caso prome cu nos a haya Cas di Cultura.  
E temponan ei obranan teatral tabata presenta o den teatro de Veer o den Sociedad Bolivariana.  
Bolivariana tabata prome cu Cas di Cultura e centro cultural di nos isla.  
Den curso di tempo mester a cera teatro de Veer tambe.  
A bin dos sala chikito.  
Esakinan tambe a desaparece.  
Despues cu Cas di Cultura a habri a bin un Film Liga.  
Nan tabata pasa pelculanan Europeo.  
Nan a presenta tambe hopi bon pelicula.  
Esakinan no tabata ser presenta na ningun teatro na nos isla.  
Ma e organisacion aki tambe a desaparece.  
Algun aña pasa a habri algun sala cerca Renaissance Suites.  
Y e delasternan a ser habri na Paseo Herancia.  
Pues nos tin awendia masha hopi sala di cine.

## Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

**Come spend some time with us.**  
**There are guides present who would enjoy:**

\* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba  
\* Showing you around  
\* Answering your questions

**We are located in Santa Lucia.**

**Turn to the right at "Ayo Rock Formations"**  
**and after half a mile you will find the sanctuary on your left.**

Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221  
Check our website at: [www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org)



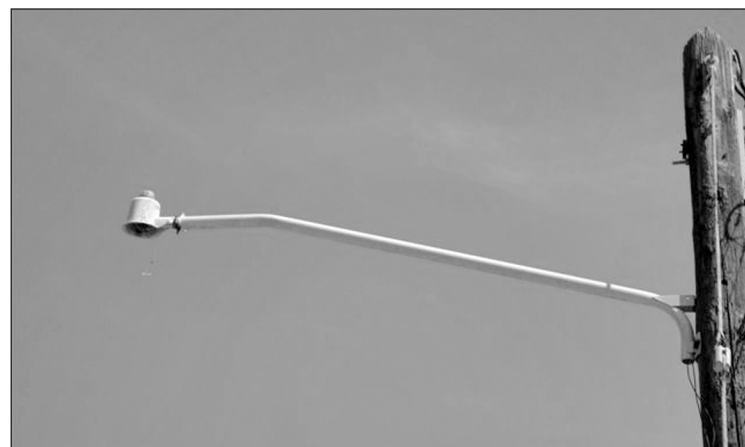


*Wowo Critico*

# 'Colony' den enfoke critico



Den e ultimo dianan, hopi hende a pone atencion na e situacion (deplorabel) di Baby Beach. Pero, realmente e decadencia di henter e area cu antes tabata conoci como un 'Colony' Mericano bunita, bon organiza, cu infraestructura bon cuida ta tur caminda. Y te hasta e ta peligroso. Tuma e trottoirnan por ehempel cu ta cai den otro. Por spera un momento pa otro cu a caminda tambe ta zak. Y pa no papia mes di e palonan di luz. Casi tur e luznan ta kibra, y ta dorna cahanan di coriente, sin cu ningun hende ta tuma un



responsabilidad pa sikiera haci limpi. E cabananan riba antes Rodgers, pero awor Coco Beach no ta duna sombra pa solo sino ta tapa e beach, ya cu nan a cai completamente den otro. Ken ta responsabel? Personal di e restaurant ta bisa cu esei ta trabou di Gobierno.

Hm. En todo caso, algo cu a yama atencion tambe ta e molina di biento net banda di e borch di Valero. Valero mes a cumenza sinti efecto di gasto halto di combustible, y awor a cumenza uza energia alternativa pa ilumina su borch. Interesante.

# Alexander

**ZODIAC: 4433 Leo**

**BON DIA** *Aruba* Ta presenta **GANADOR!**  
**TUR DIA**

**Afl. 500**

Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunta Sorteo Catochi Pro Deporte.

**Mi number di suerte pa awe ta:**

Number: ..... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: ..... Tel: .....

**Diasabra 1 di Maart '08 Afl.500**

**BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

**Gatorade** Ta presenta **LOTTO PA DEPORTE**  
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

**CATOCHI PRO DEPORTE** **CATOCHI-PRO DEPORTE**  
**0550-3866-5836**

**Diario** 7268 4565 5892 **Corsow** 10

**RESULTADO DI 10-14-20-21-29**

**BIG 4 1113**

**UPER 4 5780**



# Organisacionnan ambiental ta debati referente Blue Flag y proteccion ambiental

*Lo keda vigilante di desaroyo na costanan di Aruba*

**ORANJESTAD** - Gruponan ambiental a haya oportunidad di scucha di e desaroyonan pa loke ta e programa di certificacion di Blue Flag y alabes a expresa nan preocupacionnan pa loke ta desaroyo rapido na costanan di Aruba. Durante e bishita di e miembro di hunta ehecutivo di Foundation for Environmental Education (FEE), sr. Kromhout, relaciona cu bishita di trabou pa Blue Flag, representantenan di Organisacionnan No-Gubernamental (NGO), Rainbow warriors, FANAPA, StimAruba, TurtugAruba, Parke Nacional Arikok y Aruba Marine Mammal Foundation, a debati ampliamente riba varios punto relevante.

Durante un reunion extenso y ameno, e NGO nan a expresa nan preocupacionnan como tambe e necesidadnan urgente cu nan ta mira pa loke ta trata salvaguardia balornan natural di Aruba y particularmente na costa, beach y lama di Aruba. E gruponan a expresa nan deseo

di exito pa e proyecto(nan) y nan compromiso pa traha hunto cu tur otro gremio y particularmente comunidad mes, pa logra asina mihor proteccion di medio ambiente y naturalesa di Aruba. Nan a expresa nan resolucio pa duna di nan parti pa logra mehoracionnan riba tereno ambiental, cual e certificacion di Blue Flag ta ofrece ampliamente, pero cu nan lo keda vigilante. Particularmente a menciona e falta di sincronisacion di ehecurion cu e parti di maneho (beleid) participativo, desaroyo no planifica y dañino pa naturalesa y medio ambiente, como tambe otorgamento di opcion pa mas construccion na costa, beach y lama di Aruba, sin proceso debido.

Blue Flag ta ofrece un framework bon defini y internacionalmentereconocicu por sirbi como instrumento pa mas planificacion, proteccion y inversion den medio ambiente y particularmente beachnan di



Aruba. Prome cu cada beach ricibi e seyo di aprobacion, e tin di cumpli cu rekisitonan estricto cu ta regarda: educacion y informacion ambiental, safety, calidad di awa y maneho ambiental. Den e lista di criteria ta resalta tambe servicio y facilidad pa usuario, manera acceso y transporte publico, servicio

sanitario, limpieza y safety di usuario. E beneficiaran pa usuario ta multiple y na mes momento ta ofrece maneho ambiental constructivo.

Aruba ta den proceso pa logra e certificacion interacional aki. Diahuebs awor 28 di februari pa 7'or di anochi, sr. Kromhout, conhuntamente cu instancianan local, lo tene

un relato interactivo den aula di Universidad di Aruba mustrandando tanto e avansenan den iniciativanan ambiental na Aruba como e programa Blue Flag. Pa haya mas informacion respecto e charla, por tuma contacto via email: [czm.aruba@gmail.com](mailto:czm.aruba@gmail.com) of yamando Oficina di Turismo na 582-3777.

*Parlamentario sr. Rudy Lampe (RED)*

## Indexering si, pero no pa Minister ni Parlamentarionan y tampoco pa esnan di schaal halto

**ORANJESTAD** – Trahadonan publico no a conoce un aumento mientras cu nan capacidad di compra a bai atras cu mas di 30 porshento. E cifranan oficial di CBS ta mustra cu den poco aña riba 20 porshento di e capacidad di compra di caida di e hendenan aki ta algo sumamente grave, y aki por sinti cu e sector aki a empobrece na un manera significativo y pesei e demanda di indexering ta na su luga.

Na e momentonan aki pa por biba cu e maneho di mata pueblo cu e BBO cumulativo cu gobierno a introduci, e contesta lo mester ta, pa aumenta e salarionan, pa asina por balansa cu e situacion nobo, unda cu bida a bira asina caro aki na Aruba. Na mes momento a bisa si cu e indexering no mester conta pa Minister y Parlamentario y tampoco pa e schaal di mas halto y e coordinadonan cu ta ricibi 25 porshento riba nan salario caba, paso nan si a haya indexering cu 25 porshento, e schaal nan halto y esnan yega na e partido di gobierno, nan a wordo privilegia caba.

Pesei RED ta bisa bon cla, cu indexering si, pero no pa Minister, Parlamentarionan, pa esnan di schaal

halto, pa e coordinadonan y e privilegiado nan di e gobernantenan actual, kiermen fraccion di RED ta full solidario cu e demanda di indexering di e empleadonan publico.

Den henter e asunto aki ta bin dilanti awor, cu Prome Minister a manda un carta pa e gremionan, bisando cu e no tabata tin tempo pa reuni cu nan prome cu dia 27 di Februari y tampoco no a duna un opinion pa un otro reunion por tuma luga, riba e peticion di pensionadonan y tambe sindicatonan cu a pidi pa sinta y atende e asunto aki di indexering. Sr. Rudy Lampe a bisa cu e ta kere cu e forma di anda cu peticion pa reunion aki di parti di gobierno, ta un forma di mustra e falta di interes cu tin di parti di Gobierno y cu e no ta tuma na serio e sindicato y tampoco e situacion di e clase trahado y pesei mester bin un contesta contundente di accion.

Gobierno mester corda cu ta pueblo a pone nan einan y cu nan no tei pa pueblo sirbi nan, pero cu nan tei pa sirbi pueblo. Si e gobernantenan aki no kier scucha lidernan sindical cu ta representa e

clase trahado cu ta mayoria di e poblacion, anto e ora tin un problema serio y e ora pueblo mester manda un señal bon cla, cu ta e pueblo ta manda. Si wak cifranan di 2005 pa 2006, ta wak cu e entrada di gobierno a subi drasticamente, pero bo ta wak mesora tambe cu e debe di pais Aruba a subi cu 52 porshento y e gastonan di gobierno a subi cu riba 50 porshento y pa loke ta e gastonan di salario entre 2000 pa 2006 a subi cu 40 porshento.

Esaki ta nifica cu gobernantenan a malgasta placa di pueblo. Nan a haya hopi mas entrada, pero riba dje a aumenta debe di e pais aki y a aumenta gastonan di personal, pero no di indexering, pero di nombracion politico, anto pesei RED ta bisa cu e cancer di Aruba ta e asunto di nombracionnan politico cu a demotiva henter e aparato gubernamental y a crea situacionnan inaceptabel di desigualdad den e aparato gubernamental dor di bo color politico. E gobernantenan a crea e problema aki y si nan no por soluciona esaki, mester bin un cambio pa e pueblo conoce un alivio.



*Despues cu prensa extranhero a divulga unda e ta staciona*

## Gran Bretaña a saca Prins Harry for di Afganistan

**LONDON** – Prins Harry di Gran Bretaña mester a wordo saca di Afganistan lihe, asina Ministerio di Defensa, a bisa ayera, despues cu riba Internet a aparece e informacion cu e tabata na frente di un grupo, den forma secreto, pa 10 siman caba.

Harry, di 23 aña, nieto di Reina Isabel y e di tres den linea di sucesión di e trono británico, a wordo manda Afganistán na december, pero medionanbritániconan a abstene di informa riba su presencia bou di un acuerdo cu Ministerio di Defensa.

E acuerdo a wordo kibra diahuebs ora websitenan Aleman, Australiano y Mericano a filtra e informacion.

“Haciendo un evaluacion riba e riesgonan di e cadena di mando operacional, e decision a wordo tuma pa saca prins Harry di Afganistan mesora,” e Ministerio a bisa den un comunicado.

“E decision aki a wordo tuma principalmente basa riba e hecho cu medionan mundial a informa riba prins Harry na Afganistán y lo por impacta riba e seguridad di esnan cu ta rond di dje, como tambe e riesgo pa e mes como soldat individual,” nan a agrega.

Harry, yiu di Prins Charles y e fayecido Princes Diana, tabata activo durante 10 siman di combate, responsabel di atakenan aereo contra posicionnan taliban, guiando patruyanan na pia y lansando tiro contra supuesto militantenan.



## Ta aproba ehecucion di “Alí químico” na Irak

**BAGDAD** – Presidencia Iraki a apoya ehecucion den un periodo di 30 dia di e primo di Saddam Hussein alias “Ali químico”, sentencia na morto pa su participacion den e matanza cu gasnan venenosos di e poblacion curdo den decada di 1980, asina autoridadnan a duna di conoce ayera.

E aprobacion di Presidente Iraki Jalal Talabani y dos vicepresidente ta e ultimo paso pa Ali Hassan al-Majid wordo ehecuta y e lo wordo horca. E hecho por tuma lugar cualkier momento desde awe, asina asesornanan gubernamental y un fiscal a duna di conoce.

Al-Majid tabata un di e tres colaboradornan di Saddam sentencia na morto na juni.

Un tribunal Iraki a declare culpabel di genocidio, crímenan di guerra y crimennan contra humanidad pa su participacion den Operación Anfal cu a mata mas cu 200.000 civil y gueriyeronan curdo.



**Auto Nobo**  
**5.9 % Interes**  
10.75 % per annum seguro y comishon no ta inclui  
Pa auto segunda mano otro condicionnan ta aplicable  
Descuento ariba Seguro



pa pre approval por contact nos na 5232234  
Banco di Caribe N.V. Vondellaan 31, Tel: 5232000, Fax 5832422

**2 Maart, 2008**  
**Y.M.C.A**  
**San Nicolas**  
**10:00 am - 3:00 pm**

**Lokual bo tin mester :**

- ☒ Rijbewijs valido
- ☒ ultimo 2 payslip
- ☒ carta di trabou










# LOCAL BON DIA *Aruba*

## LOCAL

**Aruba Bank cu  
“Happy Hour”  
na Garufa pa  
bendedornan  
di auto**



B/12

## LOCAL

**E tripulacion  
di Rafaga ta  
recaudando  
fondo**

B/4

## LOCAL

**Muha bo  
matanan hopi  
mas sabi**

*Part.2*

B/8

**L.G. Smith’s Steak and Chop House a sende e  
mecha di un campaña pa colecta moneda**



B/9

**Autor Wilfrido Ortega  
a bishita Van Dorp  
Book & Office**



B/3

**L.G. Smith Steak and  
Chop House, ta consenti  
su 10 top chofer di taxi!**

*Chofernan di Taxi ta hopi  
importante na Aruba!*



B/5



# L.G. Smith's Steak & Chop House, cu un campaña di Stima bo Steak



**ORANJESTAD** – L.G. Smith's Steak & Chop House, un di e restaurantnan preferi na Aruba, cas di e steaknan hugoso yen di sabor y e miho cuminda di lama, a organisa un exitoso "Autumn Festival of Flavor" na november di aña pasa.

E menu di e festival a wordo crea pa un Chef Maestro cu tabata di bishita, Eugene Swalen, di Hulanda, y a conta cu un menu di tres plato di cuminda delicioso, combinando prome platonan prepara exkisitamente, platonan principal delicioso y pasaboca nan tentado.

Desde e tempo ey tres di e specialidadnan di Chef Maestro Swalen a haya un lugha honorario riba e menu di L.G. Smith's Steak & Chop House, y ora cu e "Autumn Festival of Flavors" a conclui, e chef su tres platonan preferi a keda y awo ta obtenibel tur anochi como parti di e restaurant su campaña di Stima bo Steak.

Riba e potretnan por mira un cantidad di plato

increibel: Tuna Curu riba Chuka Wakame, Seaweed corta fini cu Peper Cora y Azeta di Sesame, sirbi cu Soy Sauce, Wasabi y Ginger Syrup; e restaurant su plato signatura, un certified Angus beef steak cu berduranan fresco, y e increibel Bolo di Mascarpone Cake cu Mango Seco y un Raspberry Coulis, den un casca rico di chuculati scur.

Chef Ehecutivo Michael Gomez ta invita bo pa bishita L.G. Smith's Steak & Chop House, banda di Crystal Casino den Renaissance Mall, y ta sugeri pa bo haci un reservacion.

E restaurant ta conta cu un ambiente contemporaneo cu bista impresionante di e marina y boulevard druk.

Puntra bo waiter amabel tocante e Campaña di "Collectible Craze", cu cuater moneda di plata cu ta conta cu imagennan conoci di Aruba, awo obtenibel eksklusivamente na L.G. Smith's Steak & Chop House.





# Autor Wilfrido Ortega a bishita Van Dorp Book & Office

**ORANJESTAD** - Despues di 2 dia di presentacion exitoso na Aruba, Diahuebs na Biblioteca Nacional y Diabierna na Universidad di Aruba, e autor di Corsou, Sr. Wilfrido Ortega, tabata di bishita na Van Dorp Book & Office na Dakota Diasabra dia 23 di Februari.

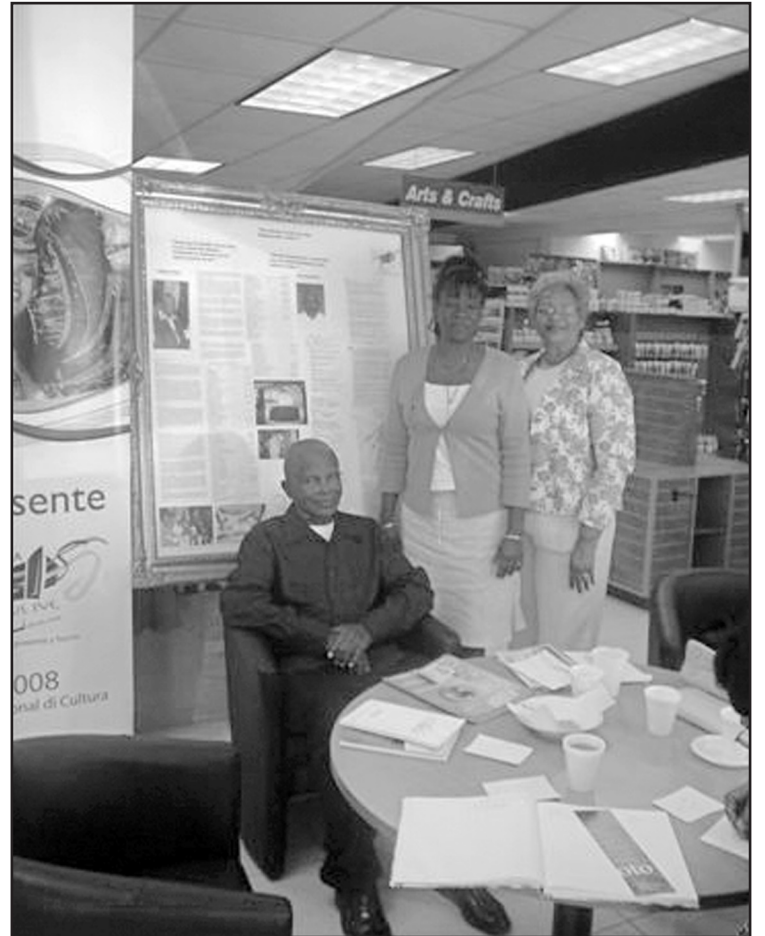
Sr. Ortega a ser compaña pa Sra. Ninotszka Vicente, representante di Kas di Kultura Korsou.

Sr. Ortega tin 75 aña y tin 50 aña ta skirbi y traha buki di novela cu e mes ta pasa bende te

ainda den diferente bario na Corsou. Wilfrido Ortega semper a type y traha su bukinan su mes y e mes semper a pasa bende su bukinan di cas pa cas.

En total Sr. Ortega a skirbi 141 buki di novela y a biba desde 1957 di benta di su bukinan.

Durante e mainta e clientenan di Van Dorp Book & Office a haci conoci cu Sr. Ortega y a sinta combersa tocante di su bukinan. Muy pronto De Wit & Van Dorp Stores lo ricibi un coleccion di Sr. Ortega su obranan pa bende.



Pelican Adventures, a leading watersports company in Aruba, offers job opportunity for the following full time position

## **SALES/CONCIERGE AGENT**

### Requirements

- Fluent in English and Spanish
- Minimum 1 year experience in sales
- Service oriented, friendly and polite
- Flexible working hours (shifts), weekends & holidays
- Must be a team worker

### We offer

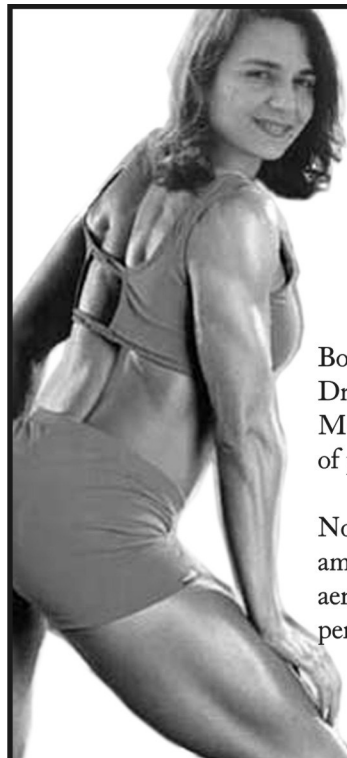
- A pleasant working environment
- Attractive salary
- A great opportunity to develop your skills
- Growing possibilities

Applicants must be Aruban or have a valid working permit.

Please apply either:

- in person at Pelican Main Office, J.E. Irausquin Blvd. 232, Eagle Beach
- or send your application & resume by fax 587-2315
- or by e-mail to [pelican-aruba@setarnet.aw](mailto:pelican-aruba@setarnet.aw)

For information call Yarimar: Tel. no. 587 2302



## **Joe Fitness Center**

Conoci pa resultado 3x mas rapido, variacion y hopi ambiente

Cu hopi espacio pa aerobics y machine-workout

Situa na Dakota Shopping Paradise

Tel: 588-3562 Cel: 592-9621

## *Exitoso Weight Loss program di 6 siman, pa baha 30 lbs of mas!*

Bo ta Come saludabel, Siña con pa baha y con pa mantene bo peso, Drecha condicion, forma y sera curpa. E proximo programa ta start 1 di Maart (10'or am) y ta termina 12 di April. Espacion ta limita pues yama of pasa pa inscribi mas pronto posibel pa bo no keda afo!

Nos otro programanan ta sigui normal. Tur les ta varia y cu hopi ambiente e.o. Synergy-training, Core-training, Tae-Bo combina aerobics, Salsa/Merengue/Soca-dance, Machine-workout y professional personal training.

*Pa tur hende por luci fabuloso durante campamento, nos ta focus extra riba bahamanto di barica y tonifica curpa!*



# E tripulacion di Rafaga ta recaudando fondo

**ALTO VISTA**—Diadomingo awo, 2 di maart, e tripulacion di Rafaga lo tene un BBQ pa recauda fondo.

E Rafaga ta destina pa bira e boto di bela di careda mas nobo na Aruba, un Zeeton di 24 pia diseña pa VanderStad, cu solamente tres di su tipo nabegando e awanan di Caribe.

E boto lo haya un “overhaul” completo, for di un cockpit nobo pa un mast diseña specialmente dor di e tripulacion dedica y entusiastico.

Nan tin planea pa participa cu e boto den caredanan na Aruba, Corsow, Boneiro y finalmente tambe na St. Maarten.

Miembronan di e tripulacion di Rafaga ta orguyoso di raporta cu ya caba nan tin experiencia di nabegacion internacional y a participa den varios careda na Aruba como tambe e Regatta na Boneiro.

E proyecto special aki ta den mannan di Capitan Marc-Anthony Rooijakkers, 15; 1st Mate y Coki, Maurice Rooijakkers, 13; y 2nd Mate y Boat Cleaner, Robin van der Woude, 14; bou di e supervision di e Capitan legendario Anthony Hagedoorn y Ernestico Kervel.

E BBQ pa recauda fondo lo wordo teni diadomingo, 2 di maart 2008 na Alto Vista 35, di 11.00 AM – 3.30 PM. Carchinan ta obtenibel pa Afl. 15,00.

Bin y mira e Rafaga y conoce e tripulacion!

Pa mas informacion of pa cumpra carchi pa e BBQ por fabor tuma contacto cu 7476494.



## Facts & Figures

un boletin semanal cu ta duna un bista riba e situacion di salubridad na Aruba  
*presenta pa:*



UO ALGEMENE ZIEKTEKOSTEN VERZEKERING

## Exterior

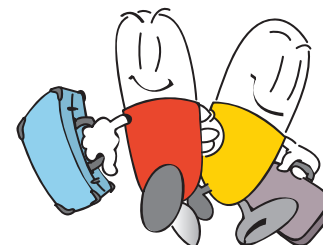
Na momento cu un tratamiento medico no por tuma lugar na Aruba, e especialista medico cu ta trata bo por dicidi pa manda bo un hospital den exterior.

E especialista medico ei ta manda un peticion cual ta wordo evalua dor di e Comision Cuido den Exterior. E comision ta consisti di especialista-nan medico bou presidencia di Director di Hospitaal.

### Cua paisnan?



**Colombia**  
**Antiyas Hulandes**  
**Hulanda**  
**Venezuela**



**Mas o menos 80% di e personanan cu ta wordo manda exterior pa medio di Organo Ehecutivo AZV ta biaha cu un acompaante. Tambe e gastonan di biahe i parti di estadia di e acompaante ta cai bou di gasto di Fondo AZV i ta wordo cubri.**

### Gastonan di Tratamento Medico den Exterior

E gastonan di cuido medico den exterior ta wordo aclarea como lo siguiente:

	2005	2006	2007
<b>Tratamento medico</b>	<b>12.676.261</b>	<b>12.766.064</b>	<b>15.325.649</b>
<b>Gastonan di transporte</b>	<b>2.285.444</b>	<b>2.436.089</b>	<b>2.980.736</b>
<b>Compensacion pa gasto diario</b>	<b>2.141.905</b>	<b>1.901.463</b>	<b>1.874.747</b>
<b>Total</b>	<b>17.103.610</b>	<b>17.103.616</b>	<b>20.181.132</b>

*sumanan ta den  
florin Arubiano*

### Cantidad di personanan

E cantidad di personanan cu a wordo manda pa exterior den e ultimo 3 anjanan.

	2005	2006	2007
<b>Colombia</b>	<b>324</b>	<b>415</b>	<b>435</b>
<b>Antiyas</b>	<b>173</b>	<b>244</b>	<b>302</b>
<b>Hulanda</b>	<b>165</b>	<b>67</b>	<b>92</b>
<b>Venezuela</b>	<b>85</b>	<b>61</b>	<b>102</b>
<b>Otro</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>749</b>	<b>792</b>	<b>931</b>



# LUCKY SUPERSTORE & LUCKY FAMILY STORE

JOHN.G. EMANSTRAAT #71 - TEL: 582-3001      BERNHARDSTRAAT #147 - TEL: 584-0072

# 50% OFF

**NOS TA SIGUI CU E LOCURA**

RIBA TUR PAÑA PA HENDE GRANDI  
 RIBA TUR PAÑA PA MUCHA  
 RIBA TUR PAÑA PA BABY  
 RIBA TUR TAS PA DAMAS  
 RIBA TUR FAHA PA DAMAS Y CABAYERO

**50% OFF** **50% OFF** **50% OFF**

## L.G. Smith Steak and Chop House, ta consenti su 10 top chofer di taxi!

*Chofernan di Taxi ta hopi importante na Aruba!*



**ORANJESTAD** - No solamentenan ta embahadornan den contacto frecuentecunosturistanan, nan ta tambe e prome impresion, ora cu bishitntenan sali for di Aeropuerto. Danki Dios, Aruba tin hopi chofernan di taxi profesional y cu e sentido di servicio.

Un otro característica importante di nos chofernan di taxi ta cu nan ta guia tambe, e bishitantenan, cu ta puntra, unda nan por landa, unda nan por hasi compra y unda nan por come. Y ultimamente, e “unda por come”, ta uno facil pa contesta. Tur chofernan di taxi ta contento y feliz pa contesta:” bo mester purba e steak na LG Smith Steak and Chop House, y na prijs conviniente!

LG Smith Steak and Chop House ta e steak house number uno na Aruba. Hopi turista y tambe localnan a descubri e steak-nan deliciosamente prepara y na prijsnan masha razonabel. Y pa motibo cu e restaurant ta bira dia pa dia

mas popular, e staff kier a hasi algo back pa tur e chofernan di taxi aki. Pa e motibo aki a ser crea un plan di incentivo y dia 25 di Februari, e ceremonia pa anuncia e ganadornan a ser teni

den e steakhouse fantastico aki. E gran ganador di e dia a resulta, Edwin Tromp, taxi number 100, cu ta un gran fanatico di LG Steak House, mescos cu tur su coleganan. Pa su gran sorpresa el a gana

un estadia di un siman pa dos persona na Miami. Na di dos lugar a keda, Francis Lejuez, cu nan a gradici tambe pa su apoyo sobresaliente, y a ricibi un estadia di un weekend na Renaissance Resort. E

otro ganadornan den e top 10 ta: Leopoldo Kock, Jorge v.d. Linde, Arradio Figaroa, Miriam Martinez, Juan Roga, Edwin Trimon, Edwin Leyba y Paulus Dijkhof. Masha pabien na tur e ganadornan!

### Pabien Sharon

Diadomingo 2 di Maart ta cumpli e edad di oRo SHARON GARIO. Sharon ta bai topa Sara. Un macuto yen di sunchi y brasa ta bin di parti su yuinan Edwin y Edseline. Su mama y tata na Hulanda, su rumannan, su sobrino y sobrinanan, su swa y cunanan, su coleganan di Verpleegtehuis San Nicolas y specialmente di su ruman Ana, su sobrino Ryan y sobrina Rasheda cu ta manda bise. We coming to eat cake and don't forget it's time to look for Abraham. Sharon may God Bless you and keep you for many more years to come. LOVE YA !!

### Pabien Reginald

Awe 1 di maart ta haci 20 anja, e guy cu ta broma tur caminda ariba su caha di orgel, Reginald Dirksz. E ta hanja felicitashon di famia completo, tur su friends, FBI girls crew completo, pero especialmente di su poppetje mes mes. Bo sa ta ken. Happy b-day, god bless u and may the rest of your wishes come true! Hahaha. Y btw nos no kier tende, wak bo prepara e treat. Laga sa ta unda nos mester ta!



# Ban Cushina diadomingo awor cu receta special pa diabetico

**ORANJESTAD** – ‘Ban Cushina’ e Diadomingo aki tin su programa special pa diabeticonan. Tur luna Chef di Dr. Horacio Oduber Hospital, Sr. Ostric Toppenberg hunto cu Fundacion Diabetico di Aruba y Dietistanan di Hospital ta prepara un receta. Pa e luna di Maart, e receta aki ta: Shrimp y Scallops roasted cu Tomati y Knoflook.

E programa local ‘Ban Cushina’ ta presenta pa Sra. Glenda Arends y ta pasa Diadomingo pa 7:30 di anochi via Telearuba y un repeticion di e programa ta pasa Dialuna pa 1’or di merdia. Bon appetite!



## YARD SALE MAART 1 2008

**TUR E MATERIAAL NAN AKI TA PARCIALMENTE DAMAGE**

PLYWOOD BC/EXT 1/4" - 1/2" - 5/8" - 3/4"

PLYWOOD EIDAI BB/B CR 1/4" - 1/2" - 5/8" - 3/4"

PLYWOOD T1-11 3/8" 4"

PLYWOOD T1-11 18/32" 4" UNSANDED

PLYWOOD T1-11 5/8" WOLM.

PLYWOOD T1-11 5/8" - 4" RED

PLYBEAD 3/8" 2" & 3/8" 4"

BETON PLEX 18mm

N. CABINET PLYWOOD BB/CC 6mm 3PLY

N. CABINET PLYWOOD BB/CC 12mm 5PLY

N. CABINET PLYWOOD BB/CC 15mm 7PLY

N. CABINET PLYWOOD BB/CC 18mm 7PLY

PLYFORM SIF 3/4 O & ES

PLYFORM SIF 5/8

HARDBOARD SISI 1/8"

HARDBOARD WHITE 1/8"

HARDBOARD PERFORATED 1/4" 4' x 8'

PLYWOOD CD/EXT 1/2" & 5/8" 9PLY BRASIL

GYPSOM BOARD 4 x 8 - 1/2" REGULAR

GYPSOM BOARD 4 x 8 - 1/2" M.R.

GYPSOM BOARD 4 x 8 - 5/8" M.R.

GYPSOM BOARD 4 x 8 - 5/8" FIRE RESISTANCE

CABINET PLYWOOD BIRCH FACE 22mm 4'x8'

CABINET PLYWOOD BIRCH FACE 15mm 4'x8'

JAMO THINSET GRAY 50-LBS

TUFF-R FOAM INSULATION FOIL BOTHSIDE 1"

DUTCH BOY PAINT 5-GALL

SILICONE 100%

TOILET BOWL

**YARD SALE DIASABRA MAART 1 2008**

**DI 8.00 or DI MAINTA PA 1.00 or DI MERDIA**

DEN PARKINGLOT DI CODEMSA

## TA BENDE

**Un Apple iMac 17 inch  
Afl. 2500,--**



**5636681/5684607/5839893**



*Fundacion Lotto pa Deporte:*

# Sra. Carina Geerman di Kudawecha ta felis ganadora di 355 mil florin



**STA. CRUZ** – Ora suerte bati na porta no ta keda nada otro pa habri porta y ricibi'e! Esaki ta e caso cu Sra. Carina Geerman. Desde hopi tempo Sra. Carina Geerman ta cumpra su lotto na Quick Lottery na Noord y ora cu e sorteo di Mini Mega a cuminza, e sra di Quick Lottery a bise pa cumpra su numbertan vast den Mini Mega cual el'a haci tambe.

Awe suerte a toca na su porta! Sra. Carina a tuma nota cu e tin e numbertan ganador di Mini Mega pa cual ayera tardi el'a acudi na oficina di Lotto pa Deporte pa asina reclama su premio.

Director di Lotto, Sr. Hubert Kock, a ribibi sra. Carina Geerman, kende a bini hunto cu su yui muher chikito y hunto nan a smile pa e cameranan di Lotto pa Deporte. Sr. Hubert Kock di Lotto pa deporte a bisa na e oacacion aki cu e ta sumamente contento di por haci un otro famia feliz y principalmente cu e premio gordo aki ta keda Aruba. Sr. Hubert Kock a bisa cu lotto ta facil pa gana, pero bo mester hunga!

Sra. Carina Geerman a bisa bon cla cu el'a bay banco y a deposita e placa aki na banco.

E tin dos yiu pa cual e placa aki lo ta destina pa nan futuro, pa nan school, pa nan educacion. E proximo sorteo di Lotto ta awe, diaranzon, pa 100 mil florin.

## Fin di Luna SALE!!!!!!!!!!

**Dialuna pa diabiene 8-12 / 2-6**

Santa Cruz z/n Tel: 585-2512

**Diasabra 8-6 NON STOP**

**SET DI COMEDOR DIFF. MODEL Y COLOR**  
**20% off**

**KASHI PA BUKI DIFF. COLOR**  
ANTES 189.00  
**Sale 165.=**

**KASHI DI 3 LACHI BON PA TV COLOR**  
NORM. 165.00  
**Sale 139.=**

**OPZETKAST 2 PORTA**  
ANTES 89.=  
**Sale 59.=**

**KASHI 2 PORTA 2 LACHI HANG Y LEG**  
ANTES 485.=  
**Sale 345.=**

**KASHI PA SAPATO**  
ANTES 168.00  
**Sale 149.=**

**BOEKENKAST DIFF. COLOR**  
ANTES 125.=  
**Sale 99.=**

**KASHI PA BUKI DIFF. COLOR**  
NORM. 275.=  
**Sale 205.=**

**NACHTKAST 3 LACHI DIFF. COLOR**  
ANTES 125.=  
**Sale 89.=**

**VOUWSTOEL**  
ANTES: 125.=  
**Sale 85.=**

**KASHI 3 PORTA 2 LACHI HANG Y LEG**  
ANTES 450.=  
**Sale 395.=**

**KASHI PA HANG**  
ANTES 350.=  
**Sale 275.=**

**LADENKAST 5 LACHI DIFF. COLOR**  
ANTES 175.=  
**Sale 129.=**

**KASHI 3 PORTA 2 LACHI DIFF. COLOR**  
ANTES 395.00  
**Sale 255.=**

Bin probecha di e fin di luna SALE aki. Diasabra lo tin sopi refresco y hopi bon prijs mas



# Muha bo matanan hopi mas sabi

## Part 2

Siman pasa nos a toca e tema di algun esencialidad di awa. E siman aki mi ta bai relata un poco mas a fondo. Hopi hende ta cuminsa realiza cu un timer den combinacion cu valve electronico.

Con nan ta traha? Pa cuminsa un timer ta baha e coriente di 110 volt pa 24 volt. Esaki ta pa bo no electrocuta bo mes ora di traha cu awa. Ora bo instala un timer bo tin cu core e wayanan di e timer pa cada valve electronico. Prome mi kier splica den ki situacion ta pone mas cu un valve. Tur ta depende cuanto dripper bo tin ta core riba un linja. Si ya bo tin e maximo

cantidad di dripper, of micro emitters riba bo prome linja, bo tin cu cuminsa cu uno valve y set di tubo nobo. Pa un ehempel e hotelnan mas grande aki na Aruba tin mas di 48 valve, of station, manera nos ta yama nan. Tin time clock (timers) cu ta bai mucho mas.

Awor, tin dos manera pa hacie. Uno, esun mas practico y pa curanan chikito, ta di pone tur e valvenan hunto. E otro ta pa trece e awa hunto cu dos waya, un cayente y un nul, pa e area unda bo tin bo matanan. Pakico? Den proyectonan y curanan grandi, bo ta pone un solo main line e manera ey. Si bo scohe pa

e di prome option. Bo ta hayabo ta core mucho tubo. Pero manera mi a bisa, un cura di mayoria cas ta basta pa hasi un "manifold" manera mi a splica den e prome opcion.

Set bo timer. Con simpel bo timer ta, bo mester cumpli cu un par di procedimiento basico. Set bo timer na e tempo di dia. Set ki ora bo kier bo valvenan habri pa cuminsa muha e matanan; set pa cuanto minuut bo kier cada valve keda habri; set e dianan cu bo ta interesa di muha bo matanan. Cu timernan mas sofisticada bo por haci hopi mas cos, por ehempel: haci tur su settings cu remote control; muha



bo matanan mas biaha pa dia. Tin timer cu ta traha cu valve di solar panel. Timernan tambe por wordo engrandece cu mas stations, si bo area di planta bira mas grandi, por ehempel y hopi otro opcion.

Den e mundo di micro irrigation (drip irrigation) tin un cantidad di tipo di emitters of cabez di muha. Tin sprayers, misters, drippers cu cantidad pa ora diferente, drippers ahustabel, unda bo mes por duna e mata mas awa, segun e crece. Pero un cos ta importante ta pa bo sa cuanto awa bo ta dunando mientras bo valvenan ta habri. Bo mester cuadra e tipo di emitter cu e matanan y e awa disponibel. Micro sprayers ta laga basta mas awa pasa cu un dripper mayoria bes. Bo mester ta atento cu bo tin e tubo adecua, y e awa disponibel pa e station ey. Tin biaha ta consehabel pa pone un solo station pa e sprayernan. Tur ta depende di e tamanjo di bo hardin.

Kico ta e gran bentaha di un sistema asina. E dos bentahanan mas grandi ta cu bo ta spar tempo y e matanan ta haya e catidad di awa cu bo kier, y nan ta haye riba un base constant. Dia bo no tin tempo pa muha bo matanan,

bo sa cu no ta problema, bo systema tei. Ora bo muha bo matanan cu hoos, un dia bo ta dunanan tanto, e otro dia mas y tambe menos, cada mata ta hanja un diferente cantidad di awa. Cu un drip system tur mata ta haya loke bo a programa pe y na tempo.

Kico ta e cosnan cu nos mester pone atencion na dje? Prome ta cu ningun valve pega. Pesei ami ta gusta tin mi sistema ta core mainta tempran ora mi lanta. E timernan mas economico tambe por pega. Timernan cu no tin un bateria di back up, por desahusta ora coriente bai. Pesei ta bale la pena cumpra un bon timer. Marcanan profesional cu bo por confia ta Irritrol, Toro, Hunter y Rainbird. No cumpra cosnan barata di marcanan desconoci. Otro cos ta, si bo usa awa di septic, bo por spera tur sorto di problema di pegamento di valve pa pegamento di drippers etc. Pesei nos no ta recomenda bo usa awa di septic pa sistemanan di micro irrigation.

Y e trabou? si bo ta un persona cu por lo menos un man drechi, cu guia di nos personal y lesa literatura, bo por haci esun di bo mes. Otro consejo ta di usa tubo di PVC di bo cranchi te cu bo area di muha e matanan, djei bo ta switch pa e tubonan preto di polyetileno. E tubonan di PVC ta consehabel pa coba nan por lo menos 10-15 cm bou tera. Y corda pa no pone nan den areanan cu bo ta bai planta mata despues, pa bo no pasas nan un pick. Corda bon, di experiencia mi ta papia.

Pa mas informacion pasa na nos Departamento di Irigacion.

Den e luna di mei lo mi organiza dos mainta di informacion. Keda pendiente cu nos website y anuncianan den corant.

Un extra: Pa tur hende cu cumpra un orkidea e siman aki tin un regalo: un stek di e orchidea local: Schomburckia humboldtii, mientras cu tin.

[www.fantasticgardensaruba.com](http://www.fantasticgardensaruba.com)

[florececuroy@yahoo.com](mailto:florececuroy@yahoo.com)

## Micro Emitters



**TA BENDE**

**HARLEY DAVIDSON**

**Sportster 2000**

**Costume made**

**Afl.20.000**

**Toyota Four Runner**

**Very good condition**

**4WD-V6 USA**

**Afl. 12.000**

**5636681/5684607/5839893**

### Frogs for hire...

Are you ready for a new job adventure??

We are looking for....

- \*Warehouse helper
- \*Cashier
- \*Retail (with experience)
- \*Retail Manager (with experience)
- \*Cook
- \*Cook helper

Full time and part time positions available for day- and night shifts

Requirements:

- Dutch Passport or Legal Work permits a must
- Experience in similar employment

Apply in person at Weststraat 1  
from Monday thru Friday  
from 9.00am till 12.00pm and from 1.00pm till 3.00pm  
for information please call 582-0390 / 582-0355

[www.senorfrogsaruba.com](http://www.senorfrogsaruba.com)

WHERE ANYTHING CAN HAPPEN!

Aruba,  
Acapulco,  
Cancun,  
Mazatlan,  
Ixtapa,  
Isla  
margarita,  
Cayman  
Islands,  
Puerto  
Vallarta,  
Puerto  
Rico,  
Myrtle  
Beach,  
Hawaii,  
Cozumel,  
Bahamas,



# L.G. Smith's Steak and Chop House a sende e mecha di un campaña pa colecta moneda



**ORANJESTAD** – E famoso L.G. Smith's Steak and Chop House a caba di sende e mecha di un campaña conoci como "Collectible Craze", cu monedanan di plata cu tin imagennan conoci di Aruba.

E steakhouse a presenta su campaña mas nobo den fin di siman, un serie original y unico di cuater moneda di plata cu ta conta cu e luganan mas famoso na Aruba.

E monedanan di plata cu ta muestra e luganan famoso di Aruba no ta na benta, nan por ser haya solamente na L.G. Smith's, unda nan ta wordo presenta na final di cada cena memorabel como un regalito special, un recuerdo di e tremendo experiencia culinario.

En total tin cuater moneda cu por wordo colecta. E prome ta muestra un imagen di e California Lighthouse, e di dos tin e mata indigeno di Aruba, e Divi-Divi, e di tres ta muestra un cantidad di nos bunita Cadushi Largo, y e di cuater ta muestra e conocido yuana cu por ser mira tur caminda. E monedanan cada un ta bunita den nan mesun manera, y nan ta e recuerdo perfecto di bo bishita na e restaurant.

E campaña ta facil, ora bo ricibi bo prome moneda bo lo ricibi tambe un carchi pa stampia cu lo recorda bo progreso den e coleccion. Tene e carchi den bo cartera pa tur bo bishitanan den futuro!

E empleadonan amabel di L.G.

Smith's Steak & Chop House lo tene na cuenta e monedanan cu bo a ricibi caba, y cu cada cena adicional, bo lo wordo premia cu un otro moneda di e serie.

L.G. Smith's, situa net banda di Crystal Casino dilanti e marina na plaza, ta warda bo, y lo ricibi bo calurosamente pa un experiencia culinario fantastico.





# Trekkinglijst van de Landsloterij N.A.

## 5de Trekking

2432	100	1547	150	6705	150	9026	150	11502	1000	1384	150	1532	100	18083	150	20132	100	24232	1500	26882	150	28582	150	3108	150
2433	150	1548	150	6706	150	9027	150	11503	1500	1385	150	1533	150	18084	150	20133	150	24233	1500	26883	150	28583	150	3109	150
2434	150	1549	150	6707	150	9028	150	11504	1500	1386	150	1534	150	18085	150	20134	150	24234	1500	26884	150	28584	150	3110	150
2435	150	1550	150	6708	150	9029	150	11505	1500	1387	150	1535	150	18086	150	20135	150	24235	1500	26885	150	28585	150	3111	150
2436	150	1551	150	6709	150	9030	150	11506	1500	1388	150	1536	150	18087	150	20136	150	24236	1500	26886	150	28586	150	3112	150
2437	150	1552	150	6710	150	9031	150	11507	1500	1389	150	1537	150	18088	150	20137	150	24237	1500	26887	150	28587	150	3113	150
2438	150	1553	150	6711	150	9032	150	11508	1500	1390	150	1538	150	18089	150	20138	150	24238	1500	26888	150	28588	150	3114	150
2439	150	1554	150	6712	150	9033	150	11509	1500	1391	150	1539	150	18090	150	20139	150	24239	1500	26889	150	28589	150	3115	150
2440	150	1555	150	6713	150	9034	150	11510	1500	1392	150	1540	150	18091	150	20140	150	24240	1500	26890	150	28590	150	3116	150
2441	150	1556	150	6714	150	9035	150	11511	1500	1393	150	1541	150	18092	150	20141	150	24241	1500	26891	150	28591	150	3117	150
2442	150	1557	150	6715	150	9036	150	11512	1500	1394	150	1542	150	18093	150	20142	150	24242	1500	26892	150	28592	150	3118	150
2443	150	1558	150	6716	150	9037	150	11513	1500	1395	150	1543	150	18094	150	20143	150	24243	1500	26893	150	28593	150	3119	150
2444	150	1559	150	6717	150	9038	150	11514	1500	1396	150	1544	150	18095	150	20144	150	24244	1500	26894	150	28594	150	3120	150
2445	150	1560	150	6718	150	9039	150	11515	1500	1397	150	1545	150	18096	150	20145	150	24245	1500	26895	150	28595	150	3121	150
2446	150	1561	150	6719	150	9040	150	11516	1500	1398	150	1546	150	18097	150	20146	150	24246	1500	26896	150	28596	150	3122	150
2447	150	1562	150	6720	150	9041	150	11517	1500	1399	150	1547	150	18098	150	20147	150	24247	1500	26897	150	28597	150	3123	150
2448	150	1563	150	6721	150	9042	150	11518	1500	1400	150	1548	150	18099	150	20148	150	24248	1500	26898	150	28598	150	3124	150
2449	150	1564	150	6722	150	9043	150	11519	1500	1401	150	1549	150	18100	150	20149	150	24249	1500	26899	150	28599	150	3125	150
2450	150	1565	150	6723	150	9044	150	11520	1500	1402	150	1550	150	18101	150	20150	150	24250	1500	26900	150	28600	150	3126	150
2451	150	1566	150	6724	150	9045	150	11521	1500	1403	150	1551	150	18102	150	20151	150	24251	1500	26901	150	28601	150	3127	150
2452	150	1567	150	6725	150	9046	150	11522	1500	1404	150	1552	150	18103	150	20152	150	24252	1500	26902	150	28602	150	3128	150
2453	150	1568	150	6726	150	9047	150	11523	1500	1405	150	1553	150	18104	150	20153	150	24253	1500	26903	150	28603	150	3129	150
2454	150	1569	150	6727	150	9048	150	11524	1500	1406	150	1554	150	18105	150	20154	150	24254	1500	26904	150	28604	150	3130	150
2455	150	1570	150	6728	150	9049	150	11525	1500	1407	150	1555	150	18106	150	20155	150	24255	1500	26905	150	28605	150	3131	150
2456	150	1571	150	6729	150	9050	150	11526	1500	1408	150	1556	150	18107	150	20156	150	24256	1500	26906	150	28606	150	3132	150
2457	150	1572	150	6730	150	9051	150	11527	1500	1409	150	1557	150	18108	150	20157	150	24257	1500	26907	150	28607	150	3133	150
2458	150	1573	150	6731	150	9052	150	11528	1500	1410	150	1558	150	18109	150	20158	150	24258	1500	26908	150	28608	150	3134	150
2459	150	1574	150	6732	150	9053	150	11529	1500	1411	150	1559	150	18110	150	20159	150	24259	1500	26909	150	28609	150	3135	150
2460	150	1575	150	6733	150	9054	150	11530	1500	1412	150	1560	150	18111	150	20160	150	24260	1500	26910	150	28610	150	3136	150
2461	150	1576	150	6734	150	9055	150	11531	1500	1413	150	1561	150	18112	150	20161	150	24261	1500	26911	150	28611	150	3137	150
2462	150	1577	150	6735	150	9056	150	11532	1500	1414	150	1562	150	18113	150	20162	150	24262	1500	26912	150	28612	150	3138	150
2463	150	1578	150	6736	150	9057	150	11533	1500	1415	150	1563	150	18114	150	20163	150	24263	1500	26913	150	28613	150	3139	150
2464	150	1579	150	6737	150	9058	150	11534	1500	1416	150	1564	150	18115	150	20164	150	24264	1500	26914	150	28614	150	3140	150
2465	150	1580	150	6738	150	9059	150	11535	1500	1417	150	1565	150	18116	150	20165	150	24265	1500	26915	150	28615	150	3141	150
2466	150	1581	150	6739	150	9060	150	11536	1500	1418	150	1566	150	18117	150	20166	150	24266	1500	26916	150	28616	150	3142	150
2467	150	1582	150	6740	150	9061	150	11537	1500	1419	150	1567	150	18118	150	20167	150	24267	1500	26917	150	28617	150	3143	150
2468	150	1583	150	6741	150	9062	150	11538	1500	1420	150	1568	150	18119	150	20168	150	24268	1500	26918	150	28618	150	3144	150
2469	150	1584	150	6742	150	9063	150	11539	1500	1421	150	1569	150	18120	150	20169	150	24269	1500	26919	150	28619	150	3145	150
2470	150	1585	150	6743	150	9064	150	11540	1500	1422	150	1570	150	18121	150	20170	150	24270	1500	26920	150	28620	150	3146	150
2471	150	1586	150	6744	150	9065	150	11541	1500	1423	150	1571	150	18122	150	20171	150	24271	1500	26921	150	28621	150	3147	150
2472	150	1587	150	6745	150	9066	150	11542	1500	1424	150	1572	150	18123	150	20172	150	24272	1500	26922	150	28622	150	3148	150
2473	150	1588	150	6746	150	9067	150	11543	1500	1425	150	1573	150	18124	150	20173	150	24273	1500	26923	150	28623	150	3149	150
2474	150	1589	150	6747	150	9068	150	11544	1500	1426	150	1574	150	18125	150	20174	150	24274	1500	26924	150	28624	150	3150	150
2475	150	1590	150	6748	150	9069	150	11545	1500	1427	150	1575	150	18126	150	20175	150	24275	1500	26925	150	28625	150	3151	150
2476	150	1591	150	6749	150	9070	150	11546	1500	1428	150	1576	150	18127	150	20176	150	24276	1500	26926	150	28626	150	3152	150
2477	150	1592	150	6750	150	9071	150	11547	1500	1429	150	1577	150	18128	150	20177	150	24277	1500	26927	150	28627	150	3153	150
2478	150	1593	150	6751	150	9072	150	11548	1500	1430	150	1578	150	18129	150	20178	150	24278	1500	26928	150	28628	150	3154	150
2479	150	1594	150	6752	150	9073	150	11549	1500	1431	150	1579	150	18130	150	20179	150	24279	1500	26929	150	28629	150	3155	150
2480	150	1595	150	6753	150	9074	150	11550	1500	1432	150	1580	150	18131	150	20180	150	24280	1500	26930	150	28630	150	3156	150
2481	150	1596	150	6754	150	9075	150	11551	1500	1433	150	1581	150	18132	150	20181	150	24281	1500	26931	150	28631	150	3157	150
2482	150	1597	150	6755	150	9076	150	11552	1500	1434	150	1582	150	18133	150	20182	150	24282	1500	26932	150	28632	150	3158	150
2483	150	1598	150	6756	150	9077	150	11553	1500	1435	150	1583	150	18134	150	20183	150	24283	1500	26933	150	28633	150	3159	150
2484	150	1599	150	6757	150	9078	150	11554	1500	1436	150	1584	150	18135	150	20184	150								



# Aruba Bank cu “Happy Hour” na Garufa pa bendedornan di auto



## ORANJESTAD

— ofrece e mihor dealnan pa Recientemente Aruba Bank a organiza un tremendo Happy Hour pa tur bendedornan di auto di e diferente agencianan. Gerencia di e banco cu ta

ofrece e mihor dealnan pa cumpradornan di auto a gradici y a yama e bendedornan di auto “danki” pa nan colaboracion ricibi durante henter aña 2007.



Aruba Bank constantemente ta participa den campananan di financiamento di auto organisa pa e agencianan di auto. Alavez Aruba Bank a organisa un bez pa aña e tremendo evento di Mega Car Sale cu bon cooperacion di tur e agencianan di auto y motorcycles.

E campananan di financiamento ta resulta exitoso debi na bon relacion cu e agencianan di auto, e interes combiniente, banda di e servicio excepcional cu Aruba Bank ta brinda na tur cumpradornan di auto y e agencianan involvi.

Pa demostra Aruba Bank su aprecio pa e bendedornan di auto, Aruba Bank a rifa algun premio atractivo durante di e Happy Hour. E ganadornan a resulta den persona di Nathalie Lacle-Yrausquin di R.E. Yrausquin & Sons kende a gana un estadia pa dos na Westin Resort y 4 Cinema Ticket. Alejandra Boekhoudt di Drive Motors a gana un cena pa dos na El Gaucho Restaurant y 4 Cinema Ticket. Demis Thielman di Garage Centraal a bay cas cu un cena pa dos na Gianni's y 4 Cinema Ticket.



Aruba Bank ta conta riba mes un tremendo cooperacion di e agencianan di auto pa 2008. Riba e portetnan nos ta aprecia

algun bendedor di auto, hunto cu Personal y Gerencia di Aruba Bank ta disfruta di e tremendo ambiente.





# SOCIAL

## BON DIA

# Aruba

## Hubilarionan na Advenco N.V.

**ORANJESTAD** - Dialuna ultimo 25 Februari ultimo, Advenco N.V. tabata di fiesta pasobra dos di nan empleadonan Jerry Agunbero y Gustavo Osorio Hernandez a cumpli 10 aña cu e compania. Ta trata di dos empleado cu semper a cumpli fielmente cu e compania unda cu semper nan tabata disponibel pa cualkier emergencia cu por a presenta den cualkier momento. Pesey tambe Advenco N.V. kier a duna danki tambe na e famia di e dos empleado nan aki cu semper a sa di duna sosten na nan. Di parti Advenco N.V. un biaha mas nan kier a duna un pabien grandi na Jerry y Gustavo cu nan 10 aña di servicio y sperando cu nan por sigui cumpli hopi aña mas cu e compania. Riba e potret por aprecia momento cu e dos empleado nan contento ta ricibi nan bunita regalo y e acostumbrado envelop for di man di Bryan Simon (Operation Manager) y Joann Simon (Office Manager).



*eyes.*  
NIGHTCLUB  
Saturday Night live  
With The Amazing  
**Eyes Band**



Live and Onstage,  
**TONIGHT**  
9:00 - 10:00  
Happy Hour.  
No Cover before 12:00

**JOHNNIE WALKER.**

Where The Nice People of Aruba Meet!  
Live Band, Live Entertainment, Great Ambience  
[www.eyesnightclubaruba.com](http://www.eyesnightclubaruba.com)



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Mama di Javier Bardem ta bai Spaña cu e «regalo mayor»

E actriz Pilar Bardem a bolbe Los Angeles y minutan prome cu e la bolbe bisti di 'souer' p'e obra di teatro «La sospecha» cu e ta presenta na Madrid, a declara cu e Oscar cu Javier Bardem a haya ta «e regalo mas grandi cu e por a haya» esaki ta e regalo mas grandi cu su yiu por a regal'e. Dispuesto di haci tur tipo di confesion personal sin mencionadenningunmomento na su yiu, e actriz a reconoce cu e la biba momentonan masha emocional den Kodak Theatre ora cu Javier a tuma e Oscar den su man y dedica esaki na spaño. «Prome cu nos a sali bai n'e anochi di premiacion mi yiu a comentami cu e lo haya un tiki fastioso cu si e gana e Oscar y e no compronde e dedicatoria

cu e lo pone na esaki, asina ta cu cu el a papia na spaño y el a corda henter e saga familiar y esey tabata masha bunita mes», asina e actriz a duna di conoce. Pilar Bardem a reconoce cu el a yora masha hopi mes, pero «lagrimanan cu tabata manera un balsamo pa su interior», y e la alaba Academia di Hollywood su «generosidad pa premia un actor spaño y otro tres interprete Europeo». Fiel na su estilo sarcastico e ta recorda cu na aña 2000 el a bolbe su pais cu su man bashi, pero na momento cu Javier a wordo nomina p'e pelicula «Antes que anochezca», e no a duda den reconoce cu el a bolbe Merca «mucho mas contento». Awo e tin un deseo pa cumpli ainda y esaki ta ora cu nan

bolbe nomina Javier: «Bolbe Los Angeles y duna un sunchi na George Clooney, pasobra dia mi a wak'e su dia despues mi a bisa mi mes cu e homber aki no por ta di e mundo aki». Pero den e dianan aki e mester señala cu tin un respet y cariño p'e actornan di Hollywood cu a amustra esaki tambe na Javier», y riba di tur cos e ta corda momento cu nan tabata riba e tapijt cora un hende homber a aserke y a bis'e «congratulations» y ora cu el a lanta su mirada wak ta ken a dirigi palabra na dje tabate «e propio Harrison Ford». Lo poco cu e la comenta na su yiu p'e «no stop di studia» y cu e no mester tin miedo pa su yiu muda pa Hollywood pasobra Javier «semper lo keda bai na unda tin bon proyecto».



## Carla Bruni, simpatica, sexy, talentoso y algo mas

Su number completo ta Carla Gilberta Bruni Tedeschi, naci dia 23 December 1967 na Turín (Italia) y e ta definitivamente un hende muhe cu gusta ta serca di esferanan halto, p'asina haci tur su actividadnan.

E ta un super modelo, canta autor y awo e ta e 'Prome Dama' for di tempo cu e la casa cu e president frances Nicolas Sarkozy.

Y como cantante, e tema cu mas ta interesa nos di e polifacetico artista ta momento cu el a debuta na aña 2002 cu e album yama 'Quelqu'un m'a dit': Tres tema di e album cu ta aparece den e pelicula Mericano 'Conversations with

Other Women' y e tema 'Le plus beau du quartier' a wordo usa p'e comercial di H&M's na 2006.

Tambe na 2006, Carla a graba 'Those Little Things', cu ta un traducion na ingles di e tema 'Ces Petits Riens' di Serge Gainsbourg.

Plus el a participa den e ceremonia di apertura di Weganan Olimpico di Invierno 2006, den una ceremonia pa rindi tributo n'e bandera italiano.

Su di dos album ta titula 'No promises' cu a aparece na 2007 y ta spera su di tres album e aña'ki ainda.



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Super modelo Naomi Campbell tabata hospitaliza na Sao Paulo

Super modelo britanico Naomi Campbell tabata hospitaliza na Sao Paulo pa kita un quiste, asina su publicista a duna di conoce.

Campbell (37 aña) cu ta un bishitante frecuente di Brazil cu porcierto un par di siman pasa a festeha Carnaval n'e ciudad noord oost esta Salvador, a wordo hospitaliza n'e Hospital Sirio Libanes di Sao Paulo.

"Naomi Campbell a ingresa hospital dialuna anochi pa saca un quiste chikito", asina agente di e modelo a reconfirma e noticia.

"E operacion tabata un exito total, actualmente e ta descansando y sperando di bolbe su trabao. E modelo a gradici tur e docternan cu a atende cu masha delicadesa y dedicacion".

Naomi Campbell a somete su mes na un operacion abdominal di emergencia, esaki ta loke precisamente e ginecologo José Aristodemo Pinotti a bisa na tur medio.

"Mi no por revela loke Naomi a pasa den dje,

ni e gravedad di su estado fisico, pero loke mi por bisa ta cu mi a oper'e y e ta completamente cura».

Tambe e la bisa cu e la haci uso di un laproscopia, cu ta un procedimiento quirurgico caminda ta usa loke nos por yama un foks masha chikito pa examina y diagnostica problemanan manera 'quiste' y cu no mester a habri abdomen di e pashent.

Un declaracion suministra p'e hospital a bisa cu «e pashent y su asesornan a dicidi cu personal medico di e hospital no lo emiti informacion oficial, ni extraoficial riba e estado di salud di Naomi».

Ademas di Pinotti, Naomi Campbell tabata wordo atendi pa David Uip, cu ta un di e principal expertonan brasileiro den tratamento di enfermedadnan infectuosos.

## Beyonce, una diva den tur sentido di palabra

For di hoben Beyonce Knowles a forma hunto cu LaTavia Roberson, Kelly Rowland y LeToya Luckett, un di e gruponan femenino di R&B mas famoso di historia esta: «Destiny's Child».

Su prome disco, «Destiny's Child» a hala masha hopi atencion di publico cu temanan manera «No, No, No». Su di dos trabao discografico tabata 'The Writing's On The Wall', cu a bende mas di 10 Mijon di copia rond di henter mundo danki n'e exito 'Jumpin, Jumpin' y 'Say My Name'.

Conformado finalmente e di tres disco di Destiny's Child, «Survivor», esaki a triunfa mescos cu e otro nan.

Un total di 30 Mijon di album bendi rond di mundo cu varios Grammy tras di nan number plus otros premionan

di prestigio, ta haci parti di e reconocimiento cu nan a gana di por a domina e lista di exitonan cu su temanan.

E siguiente stap tabata pa sigui un carera como solista, pa esaki Beyoncé a ricibi e premio ASCAP pa e Miho composicion pop di aña.

Beyonce tabata e di dos hende muhe den historia, e prome Afro Americano den optene e galardón ey. «Dangerously in Love» na 2003, a mostra un Beyonce Knowles mas madura.

Cu temanan manera «Crazy in Love», e disco aki a bende mas di 5 Mijon di copia y a haya 7 nominacion na premionan Grammy, pa cual e la gana nada mas y nada menos cu 5.

















**Stetic Center**  
**Tauro's**  
**¡El poder de tu belleza!**

**Tratamientos corporales**  
 \* Reafirmación gluteos y busto \* Bajar de peso y medidas \*  
 Drenaje linfático venoso \* Masaje relajante y reductivo \*  
 Baños de luna.

**Tratamientos faciales**  
 \* Limpieza: Suave, profunda \* Hidratación \* Maquillaje permanente de Cejas, líneas de ojos, iluminación y boca \*  
 Depilación en cera con roll on \* Ondulado permanente de

**URUGUAYSTRAAT #6, ORANJESTAD, TEL: 583-7280 / 593-9063**  
**EMAIL: esticatauro@hotmail.com/esticatauro@setarnet.com**

	<b>Aries</b> 21 Mrt-19 April	Aries No tene miedo pa bo haci cosnan cu lo duna bo berguensa ya cu e cosnan aki mes lo yuda bo, bai pe!
	<b>Taurus</b> 20 April-20 Mei	Taurus Bo tin un comprendemento profundo di e situacion di un amigo, yuda nan compronde e situacion tambe.
	<b>Gemini</b> 21 Mei-21 Juni	Gemini Awe, scohe e pareha corecto lo tin un influencia hopi grandi si bo lo logra exito of no awe.
	<b>Cancer</b> 22 Juni-22 Juli	Cancer Lo bo tin cu pusha algo cu bo no tin gana di pusha, haci uso di disciplina propio pa bo por logra.
	<b>Leo</b> 23 Juli-22 Aug.	Leo Si bo tin gana di yuda un amigo na e momento nan aki e miho cos cu bo por haci awo ta scucha e!
	<b>Virgo</b> 23 Aug. - 22 Sept.	Virgo Tin un ambicion saludabel ta algo hopi bon mes. Pero corda cu nada di mas ta mucho bon.
	<b>Libra</b> 23 Sept. - 23 Oct.	Libra Presenta bo mes por completo serca un persona di autoridad, e lo trece bon resultado pa bo.
	<b>Scorpio</b> 24 Oct. - 21 Nov.	Scorpio Bo amigonan ata flexibel suficiente pa acomoda tur loke cu bo tin mester na e memento nan aki djis pidi.
	<b>Sagittario</b> 22 Nov. - 21 Dec.	Sagittarius Un hende su palabranan honesto lo haci bo hopi dolor, pero bo mester ta agradecido na nan honestidad.
	<b>Capricornio</b> 22 Dec. - 19 Jan.	Capricornio Bo plannan ta funcionando y poco-poco señalnan di bo logronan lo ta yegando serca di bo.
	<b>Aquario</b> 20 Jan. - 21 Feb.	Aquarius E restriccion cu bo a pone riba bo mes na e momento nan aki por tabata demasiado duro, reconsidera e!
	<b>Pisces</b> 21 Feb. - 20 Mrt.	Pisces Na momento cu un persona poderoso pidi bo pa bira boluntario, hisa bo man prome y ta e lider.

**JASABA**  
 REPRESENTACIONES  
 VIAJES Y TURISMO  
 Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/Fax: (297) 83.49.20  
 E-mail: jasaba@setarnet.aw, Aruba

**DE VIAJE?**  
 En Jasaba le vendemos sus tiquetes

*Santo Domingo, Peru, Colombia, Venezuela, Europa, USA*

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666

## FIND & CIRCLE 7

Those of you who live near or visit a beach can build sandcastles, sometimes as part of a contest. Have fun!

Beach  
Bucket  
Build  
Castle  
Coast  
Contest  
Craft  
Creative  
Crumble  
Design  
Dig  
Hole  
Knock down

Layer  
Level  
Moat  
Muddy  
Ocean

E O H U N T X N Z F N K O V  
 P E L T S A C Q K P S Y Y A  
 A P V A F V E L O H H Z T B  
 H R O I P A C C O P O Z A N  
 S C G O T S R V O A R C W G  
 A C U K U A E C T I E O M I  
 C R U M B L E V E L D N S C  
 W P M L A Y E R K K M T T Q  
 D E L D P B E A C H X E Y A  
 R E G A U T Y O U L D S T T  
 E A S I Y D N T B I X T A O  
 T L L I D K K F T K R O W H  
 A D I U G P I O W B M D L L  
 W R M P D N A S P Q T O P Q

Pail  
Pile  
Play  
Pour  
Sand  
Sculpt  
Shape  
Shore  
Shovel  
Soft  
Summer  
Tide  
Water  
Work

**SUDOKU PUZZLES**

1				5		7		
		7	6					
2	8			9				
9	3			6	5		2	
	7						4	
	2		1	8			3	7
				1			7	2
					8	1		
		2		3				9

**SOLUSHON**

6	8	7	9	5	9	2	1	2
9	9	1	8	2	2	5	6	7
2	2	5	6	1	7	8	9	9
2	5	6	7	8	1	9	2	9
9	7	9	5	2	6	1	2	8
1	2	8	9	9	2	7	5	6
7	1	9	2	6	5	9	8	2
8	6	2	1	7	9	2	9	5
5	9	2	2	9	8	6	7	1

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:

Botica di Servicio Noord

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

## Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

## Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

## San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

## Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostrenemi	588-1010

## Cruise Ship



18 Coral Princess  
 19 Adventure of the Seas  
 20 Empress of the Seas  
 21 Summit  
 21 Crown Princess

## Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

## Foundation

### Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
 Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

### Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

### Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976



# Colegio Frère Bonifacius ta organisa: 'Fiesta Cultural Arubano'

ORANJESTAD – Colegio Frère Bonifacius ta invita henter pueblo di Aruba pa nos Fiesta Cultural Arubano.

E Fiesta Cultural Arubano lo tuma lugar riba Diasabra 15 di maart proximo.

E Fiesta Cultural Arubano aki ta un continuacion di e Fiesta Multicultural exitoso cu Colegio Frère Bonifacius a tene na 2007.

Invitadonan: E actividad lo conta cu participacion di entre otro e escritora Liliana Braamskamp-Erasmus, Grupo di Betico, Sun rise dancers, Chaz Models y otro gruponan invita.

Tambe alumnonan di diferente klas lo haci nan presentacionnan di baile, canto y actuacion.

Lugar: E actividad aki lo tuma lugar di 6'or di atardi pa 10'or di anochi riba e tereno di scol mes. Entrada lo ta 1 florin entrada general.

Durante e actividad aki lo tin diferente stand cu cuminda y bebida tipico di Aruba. Cada stand lo conta cu su tipo di cuminda tipico dependiendo di su celebracion. Sin laga afo nos stand di cos dushi.

Nos lo trata tur celebracionnan tipico di Aruba manera Dera

Gai, Pasco, Aña di La Reina, Dia di bestia y naturalmente nos Himno Y Bandera.

Tambe lo rifa diferente door-prize durante henter e anochi aki. manera dinners, movie-tickets y hopi premionan atractivo.

Colegio Frère Bonifacius ta

invita tur su alumnonan, nan mayornan y e pueblo di Aruba en general pa e actividad aki cu tin como meta pa recauda fondo pa mantencion di e scol y mantencion di e airconan y tambe pa yuda cubri gasto di coriente.

*Diadomingo dia 2 di Maart*

## Exposicion 'Sabor Rubiano' presenta pa Maria College Mavo

ORANJESTAD - Maria College atrobe tin un proyecto nobo pa comunidad. Ta trata aki di un show cu ta consisti di un exposicion cu lo tuma lugar riba dia 2 di Maart benidero. E tema di e exposicion ta "SABOR RUBIANO". Riba e mainta aki lo presenta un show tambe. Maria College ta consisti di 580 Alumno y 34 Docente. Henter Maria College lo participa na e proyecto aki. Meta principal de e proyecto aki ta pa e alumnonan y e publico en general haya un impresion con nos alumnonan ta stima nos dushi pais Aruba. Tur esaki nan a traha basa riba nan propio creatividad.

Lo bende refresco, malta, awa, juice, ijscream y un cushina cu lo ta bon surti. E placa cu lo recauda lo wordo uza como fondo pa haci algun reparacionnan na scol. E proyecto aki no lo por tabata posibel sin ayudo di algun bon amigo comerciante y e comunidad en general.

Lo habri e Exposicion na publico en general for di 10'or di mainta te cu 3'or di atardi na e edificio di Maria College mes.

UNICAMENTE NA CRYSTAL CASINO, NOS TIN UN AUTO NOBO Y LUHUSO PA ABO GANA

## E Spectacular Mitsubishi Outlander Nobo



**CRYSTAL**  
*Casino*

E Auto di bo soño ta wardabo. Purba bo suerte abo tambe y bo por bira e siguiente feliz ganador di e Mitsubishi Outlander nobo aki.

*It's pointless to play anywhere else!*



# Ayera 29 di Februari 2008 tabata e Dia di Schrikkeljaar di Aña 2008

**ORANJESTAD** - Aruba Astro Research Int. asociacion Arubano di astronomia pa medio di Sr. Marcos Bislip den calidad como presidente y alabes como astronomo ta informa cu ayera Diabierna 29 di Februari 2008 tabata e Dia di Schrikkeljaar di Aña 2008 esta ta e Dia extra di Aña 2008. Esey ta significa cu Dia 31 di December 2008 nos ta conta cu 366 Dia di Aña 2008. Un schrikkeljaar (Leap Year) ta consisti di 366 dia durante un aña completo pa cual dia 29 di Februari ta e dia extra cu ta bin aserca. Un schrikkeljaar ta tuma lugar cada cuater aña, esta cu cada cuater aña e fecha di dia 29 di Februari ta aparece riba e calendario di Gregorio (Gregorian Calendar) na unda nos ta conta cu un dia extra den un aña esta 366 dia en total cu ta tuma lugar riba dia 31 di December di cada schrikkeljaar.

Durante un aña normal ta consisti di 365 dia en total cu ta tuma lugar riba dia 31 di December di tur aña. Nos planeta tera ta haci un rotacion completo rond di e solo durante 365 dia pa completa un aña den un periodo normal y durante un schrikkeljaar esaki ta bira un dia extra esta 366 Dia pa completa un aña den un periodo di un schrikkeljaar. Pesey un ser humano cu nace riba e fecha di dia 29 di Februari ta un persona special pa cu e calendario Gregoriano (Gregorian Calendar) y cada pasa cuater aña e ta celebra su fecha di nacemento oficialmente.

Historia di Schrikkeljaar  
E epoca Romano tabata conoce originalmente 355 dia di un calendario. Pa mantene e epoca di aña mester a pone 22 of 23 dia di luna extra cada dos aña. Pa razonnan no conoci e epoco

di aña tabata wordo observa aki aya. E epoca di aña tabata wordo controla pa Julio Caesar loke ta wordo yama tambe tempo di Julio Caesar conoci tambe despues como Julian Calendar no a dura mucho cu epoca di aña no tabata cuadra cu e mesun periodo di e calendario manera historia a musta. Pa corigi esaki Julio Caesar a elimina e dos extra lunanan, y a pone e ora un of dos dia extra na final di varios luna cual a wordo yama Quintilis, y mas despues e nomber awordo cambia den Julius, Julio esta Juli (Julia). Esta luna di juli ta extende e aña na 365 Dia. Aparte di esey a extende un dia extra cada pasa cuater aña despues di dia 28 di Februarius (Februari). Despues di e morto di Julio Caesar na 44 B.C. E calendario Julian Calendar ta wordo

modifica cu cada pasa tres aña nos ta experiencia un schrikkeljaar (Leap Year) en bes di cada cuater aña manera Julio Caesar a cambie. Na 8 A.D. a bin un otro cambio cu a pone cu e epoca di aña tabata core completamente for di formato original di Julio Caesar esta e Julian Calendar. Tabata na Aña 1582 cu Papa Gregorio XIII a bin reconoce cu Pasco di Resurreccion eventualmente ta serca di Pasco di Nacemento nacemento di Jesus Cristo. E calendario a wordo reforma pa asina un dia di Schrikkeljaar por tuma lugar den un aña cada pasa cuater aña. E calendario cu nos ta usa ta e Gregorian Calendar for di cual nos aña ta consisti di 365.2425 dia pa cu nos Aña Solar cu ta di un dia di fout despues di 4.000 aña.

E siguiente schrikkeljaar ta tuma lugar aki cuater aña cu ta na Aña 2012 cual aña ta wordo considera pa e Calendario Maya y tambe pa comunidad internacional y cientifico como e Aña di Fin di Mundo cu lo tuma lugar dia 21 di December 2012. Un di e problemanan di mas grandi cu nos ta confrontando cune caba ta e “Calientamento Global y Cambionan Climatico” (Global Warming & Climate Change) y e Dirtimento di Polonan di Ijs entre otro. Pa mas informacion relaciona cu Dia 29 di Februari, Schrikkeljaar como tambe e fecha di Dia 21 di December 2012 por contact Aruba Astro Research Int. na e centro di observacion ATSOC na telefon 9644559 of via email na [arubaastroresearch@yahoo.com](mailto:arubaastroresearch@yahoo.com).



**Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:  
18 februari T/M 20 februari 2008**

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO	NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
383	Helper Constructie	Adelis Construction Co.	Afl. 1500,00	416	Kokhelper	Taste of Belgium	Afl. 2000,00
384	Timmerman	Adelis Construction Co.	Afl. 1800,00	417	Schoonmaakster	Adelis Construction	Afl. 1500,00
385	Slager Helper	Hopeful Supercenter	Afl. 1460,00	418	Waitress	Mabera N.V.	Afl. 1500,00
386	Purchasing Manager	Noble Jewelers Two	Afl. 2000,00	419	Dishwasher	Salt & Pepper	Afl. 1460,00
387	Project Manager	Aruba Project Management	Afl. 3500,00	420	Bartender	Salt & Pepper	Afl. 1500,00
388	Sales Person	Effy Collections	Afl. 2000,00	421	Automonteur	Kali's Carrental	Afl. 2200,00
389	Chemist	Arupro Agencies	Afl. 2800,00	422	Schilder	Aras	Afl. 12,00 p/d
390	Marketing Research Analyst	Romar Trading Com.	Afl. 3200,00	423	Helper Constructie	Aras	Afl. 12,00 p/d
391	Project Ontwikkelaar	MVM Totolica N.V.	Afl. 5716,00	424	Helper	Construction Equipment Rental	Afl.850,00p/q
392	Technical Engineering	MVM Totolica N.V.	Afl. 12500,00	425	Firewatch	Cabsa Welding & Constr.	Afl. 1700,00
393	Busser	Texas de Brazil	Afl. 1460,00	426	Schoonmaakster	Villasil Construction	Afl. 1500,00
394	Kitchen helper	Bunga Indonesia N.V.	Afl. 1460,00	427	Metselaar	Villasil Construction	Afl. 1700,00
395	Schrijnwerker	Roochi Construction	Afl. 1800,00	428	Kok	Taste of Belgium	Afl. 3000,00
396	Helper Constructie	Damar Electrica Data Services	Afl. 1600,00	429	Kok	New Century Bar/Restaurant	Afl. 1600,00
397	Airco Ductmaker	Damar Electrica Data Services	Afl. 1700,00	430	Technician Electrical	Adna Fruit N.V.	Afl. 2000,00
398	Electricien	Damar Electrica Data Services	Afl. 1900,00	431	Laundry Attendant	Occidental Grand Aruba	Afl. 7,87 p/u
399	Manager Retail Trade Superm.	Xin Hui Supermarket	Afl. 1800,00	432	Cook	Occidental Grand Aruba	Afl. 9,08 p/u
400	General Manager	Texas de Brazil	Afl. 8000,00	433	Scaffolder	Dedicated Construction	Afl. 20,00 p/u
401	Housekeeping Attendant	Melanea Constr. & Cleaning	Afl. 1465,00	434	Schoonmaker/ster	Hot Peper Aruba	Afl. 1460,00
402	Tuinman/vrouw	Caribbean Drip Irrigation	Afl. 1460,00	435	Room Attendant	Occidental Grand Aruba	Afl. 7,29 p/u
403	Schoonmaakster (magazijn)	Island Overseas N.V.	Afl. 1460,00	436	Helper Constructie	Villasil Construction	Afl. 1600,00
404	Tire Repairman	Joaquin & Rafael Agencies	Afl. 1600,00	437	Kokhelper	Lekker Bar & Restaurant	Afl. 1460,00
405	Arbeider	Coburg Construction	Afl. 1460,00	438	Belader	Andina Products N.V.	Afl. 1460,00
406	Cleaner	Vending Express Co. N.V.	Afl. 1460,00	439	Waiter/Waitress	Hooters N.V.	Afl. 7,50 p/u
407	Waiter	Papiamento Restaurant	Afl. 1700,00	440	Scaffolder	Cat Compania Arubians Techn.	Afl. 2000,00
408	Schoonmaakster	J.B. Thijzen & Sons Dev.	Afl. 1460,00	441	Keukenhelper	Eagle Beach Ocean View Apt.	Afl. 1800,00
409	Bewaker	Security Solutions Consultancy	Afl. 66,00 p/d	442	Stucadoor	Cat Compania Arubians Techn.	Afl. 1600,00
410	Steward	Dinamo Consultancy	Afl. 1460,00	443	Timmerman	Cat Compania Arubians Techn.	Afl. 2100,00
411	Tegelzetter	Agregon Contractor & Serv.	Afl. 9,50 p/u	444	Metselaar	Cat Compania Arubians Techn.	Afl. 2100,00
412	Tegelzetter helper	Agregon Contractor & Serv.	Afl. 8,45 p/u	445	Lasser	Cat Compania Arubians Techn.	Afl. 1600,00
413	Schoonmaker/ster	Quality Contr. & Reality Serv.	Afl. 1460,00	446	Masseuse	Academia de Masaje Marben	Afl. 1600,00
414	Kapper	Claudine Beauty Clinic	Afl. 1460,00	447	Metselaar	Monroy Constr. & Cleaning	Afl. 10,00 p/u
415	Utility person	Delifrance Aruba	Afl. 1460,00	448	Manicuriste/Pedicuriste	Academia de Masaje Marben	Afl. 1600,00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 y 13:15-15:00. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.

**Atencion!:** si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por favor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay sollicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.



# DIET COKE TA E REFRESCO OFFICIAL DI ARUBA MODEL SEARCH 2008 !



E organizacion di Aruba Model Search 2008 ta sumamente orguyoso di por menciona cu DIET COKE ta e refresco official di AMS2008. Ya caba na 2007 Diet Coke a sa di fungi como e refresco favorito di e participantenan di AMS y a organiza un fantastico casting caminda cu Gail

Henriquez di AMS2007 (ariba photo ilustra) a gana y a bira e imagen nacional di DIET COKE pa Aruba. Pa cu Aruba Model Search 2008 DIET COKE lo realisa un otro casting caminda cu nan lo bay selecciona e imagenan femenino y masculino pa cu nan campaña nacional. Un evento inigualable pa DIET COKE lo tuma lugar durante e trayectoria di Aruba Model Search 2008. DURF.....PARTICIPA....Y "MAKE IT BIG"...

Jovenan femenino y masculino ta wordo invita pa forma parti di Aruba Model Search 2008. Pasa na Trash By Ronchi pa inscribi y asina participa na e casting nacional di AMS2008 cu lo tuma lugar diasabra dia 15 di Maart proximo na Havana Beach Club. Pa mas informacion por yama 582-6632 y tambe Mieckey na 567-2688, Elyson na 592-7342, y Elaine na 593-7343.

BIRA E PROXIMO FASHION STAR DI ARUBA!




TA INVITABO PA FORMA PARTI DI



aruba model search  
**2008**

**-NATIONAL CASTING-**

ESAKI TA BO CHENS PA BIRA UN  
PARTICIPANTE OFFICIAL DI AMS2008!

**DIASABRA 15 DI MAART**  
**HAVANA BEACH CLUB**  
**6.00 PM**

Forma parti di e casting y bo entrada ta **FULL FREE!**  
Publico General - Awg. 15.00



*DURF...PARTICIPA!  
MAKE IT BIG!*

















# UFC LIVE!

## ON 15 PLASMA SCREENS AT COOL CASINO!



LOCATED WITHIN THE RIU PALACE HOTEL •  
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 79, PALM BEACH, ARUBA • PH. 297-528-0993

### *Aruba, como pais den e region di Caribe y Latino America* **Orguyoso di por ofrece educadornan un bon salario y beneficianan luhoso**

*Segun partido MEP*

**ORANJESTAD** - Ta di lamenta cu e sindicato di maestro y maestranan aki na Aruba SIMAR ta dicidi pa join e gremio comercial y e politiconan den nan hamber y sed pa poder. Ningun dia nos a tende e Presidente di Simar yama danki na e gobierno pa tur e beneficianan cu nan miembronan a ricibi. Nos ta puntra nos mes si SIMAR di berdad ta bringa pa e interes di e maestro y maestranan.

Awor cu gobierno a caba di cumpli cu maestro y maestranan dunando nan:

- \* Na November, e gelijk bedrag di Af. 1250,00;
- \* Na December, un bon suma paga pa e A TV-dagen;
- \* Na Januari, un bashi premie di Af. 500,00;
- \* Na Juni, vakantieuitkering equivalente na un luna extra di salario.

Awor ta bin bisa cu e maneho cu gobierno a hiba ta di faborece famia y un circulo di amigo. Ki berguensa! Esaki ta netamente locual e partidonan den oposicion ta canta tur dia. Ta bon pa SIMAR sinta hunto cu tur su miembronan y haci un rekensom cuanto placa tur e beneficianan aki a costa caha di gobiemo!

Aruba, como pais den e region di Caribe y Latino America ta orguyoso di por ofrece

educadoman, un bon salario y beneficianan luhoso cu hopi den e region aki no tin:

- \* Nan tin un salario, cu ta wordo paga tur dia 24 di luna pa nan por paga nan gastonan y percura pa nan famia tin pan riba mesa y tambe pa por cumpli cu nan miembrecia;
- \* Nan tin un auto pa transporta nan famia of nan por haci uso di transporte publico bon y pagabel;
- \* Nan tin un vakantieuitkering, cu ta fungi como un entrada extra pa nan y nan famia tuma un vakantie bon mereci;
- \* Esnan cu un entrada bao di Af. 2000,00 ta haña un bonus tur december pa por cubri cierto gastonan y cumpra extra den nos comercio;
- \* Pa parehanan casa, caminda tur dos ta traha, nan por paga belasting separa;

\* Ora nan haci 55 of 60 aña nan por bay cu pension trankil y keda cu un bon entrada .

Educadoman tin un reto grandi nan dilanti: Nan mester educa nos muchanan pa mañan nan tin un bon futuro, pero mas ainda, nan mester motiva y stimula e mucha pa e por lanta mañan y bay school.

Den un mundo di pobreza spiritual, abuso di droga y alcohol, fastidio bao di nos hubentud cu ta bringa den gang na school y den fiesta, porcentahe halto di drop-outs y critica continuo riba educadornan, gobiemo a duna tur e beneficianan ariba menciona na educadornan pasobra gobiemo ta conciente di e trabao duro cu nan tin cu eherce tur dia.

Ta di spera cu SIMAR un biaha mas tuma bon nota di esakinan. Ta bon pa haci un resumen cuanto placa esaki a costa caha di gobiemo. Ta netamente den un pais democratico caminda gobiemo a reuni cu gremionan manera SIMAR a conveni cu e beneficianan menciona mas ariba. Ta di spera cu SIMAR como sindicato contribui cu strategianan, cursonan, workshopnan pa stimula y motiva e educador y no join luchanan cu ta bay contra e beneficianan pa su miembronan, cu tambe ta ambtenaar y ta wordo paga for di e caha di gobiemo.



# DEPORTE

## BON DIA *Aruba*

### DEPORTE

## Mas di e apertura di baseball Little League

C/2

### DEPORTE

## Cu 28 punto di Erwin Ruiz ta duna Devils triunfo riba Magic

C/3

### DEPORTE

## Resultadonan di Estrella Lifida!

C/5

### DEPORTE

*Knicks a tuma revancha riba Lakers*

## Cu solido produccion di Mario Perez y Aldwayne Damian

C/6

*EPB - Pariba pa di shete biaha derota den final*

## Colegio Arubano campeon den softball escolar pa di 7 biaha consecutivo



SANNICOLAS-EdamitanandiColegio Arubano ta domina e competencia di softball escolar pa hopi aña na Aruba. Den e añanan anterior e scol tabata bou guia di sra. Bos, kende a hiba e equipo di Colegio na hopi titulo tanto den competencia local como interinsular,

hasta algun aña atras a sa na bai cu e scol Hulanda caminda a participa na un torneo grandi di softball. Remarcabel ta cu hopi di e muchanan aki a forma parti di e equipo campeon representando Aruba den e Weganan di Reino 2005. Diamars atardi un biaha mas Colegio

Arubano a enfrenta nada menos cu e scol cu semper a bai final contra nan, esta e damitanan di EPB - Pariba. Den un bon wega di final e muchanan di Colegio Arubano a gana esnan di EPB - Pariba

*Sigui lesa C4*



# Mas di e apertura di baseball Little League



**NOORD-** Den nos edicion di ayera nos a publica e bunita apertura di baseball Little League cu a tuma lugar diaranson anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Awe nos kier a ilustra mas di e bunita apertura aki pa nos lectoran por mira. Tur e equiponan tabata uniforma den nan outfit di baseball, casi tur cu nan patrocinador riba dje. Di parti di nos di Deporte Bon Dia nos kier a felicit e organisadonan, esta e Comision di baseball Little League cu nan bunita apertura. Tambe nos kier a desea tur e equiponan participante hopi suerte durante e campeonato. Nos di Deporte Bon Dia lo haci nos maximo esfuerso pa

cubri e weganan, pero si nos ta spera di haya cooperacion di e organisadonan pa manda nos e resultadonan. Ya tin personanan interesa den e campeonato cu a yama puntra pa e programa (schedule) di e diferente liganan pero lamentablemente nos no por a duna ingun clase di informacion encunto e campeonato regular cu segun nos mester cuminsapronto. Nos sa solamente cu e campeonato di Big League a cuminsa y ta ser hunga den Don Elias Mansur Ballpark (Marlboro) na Dakota tur diasabra y diadomingo cu participacion di 4 equipo solamente. Nos ta suplica e personanan di contacto di cada liga pa manda nos tur informacion riba nos

email [deporte@bondia.com](mailto:deporte@bondia.com) of [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) of [bondia.aruba@gmail.com](mailto:bondia.aruba@gmail.com) of [seeverkroz@gmail.com](mailto:seeverkroz@gmail.com). Di e manera aki nos lo por mantene e publico seguidor di baseball Little League al tanto di tur desaroyo den cada liga. Pa nos ta imposible pa keda mira tur wega riba un solo tereno, Aruba ta chikito y no tin e mercado pa un medio di publicidad mantene tanto reportero deportivo na trabou! Lamentablemente! For di awor caba nos ta desea tur tres directiva, tanto di North League, Center League como di South League hopi forza y hopi pasenshi den 2008. Nos ta spera cu e aña aki despues di hopi aña nos, Aruba, bolbe yega Williamsport atrobe! Ban p'e!





## Comision Celebración di 50 añata gradici y ta pidi disculpa

ORANJESTAD- Den nomber di Aruba Little League y e Comision di celebracion di 50 aña di Aruba Little League nos kier a gradici un y tur cu a haci e anochi di apertura di 27 di februari un exito rotundo. Danki na e sponsornan di e anochi pero muy en especial di e equiponan cu ta haci posibel cu mas mucha por practica e facinante deporte di baseball. Un danki na tur esnan cu a presenta riba e anochi fabuloso aki.

Nos kier a gradici sin duda prensa local cu no solamente a cubri e anochi inolvidabel aki pa nos muchanan, pero cu tambe ta apoya e deporte di Little League henter aña.

Un disculpa na tur esnan cu pa un motibo of otro no a haya un invitacion den nan mail. Prensa di Aruba a crece hopi den e ultimo añanan, pa cua motibo bo por “overlook” un of otro miembro di prensa. Como cu tabata trata di un invitacion general nos kier a haci un suplica na prensa pa avisa bo colega di prensa riba eventonan manera nos por a disfruta diaranson anochi. Semper tuma un invitacion asina como uno personal, masha danki!

Cu e lista amplio aki cu nos a ricibi di contactonan di prensa sigur ta duna nos e oportunidad di amplia nos lista cu den futuro lo duna nos un mayor distribucion di informacion.

### SV The Rose

NOORD- SV. The Rose ta bai cuminsa ofrece trainingnan di volleyball na CDFE.

Ta haci un aña cu SV The Rose a cuminsa ofrece na mucha muhernan di Aruba y Noord en especial trainingnan di futbol. Actualmente nan ta participando den e campeonato di AVB cu 3 categoria: U10, U14 y Adulto.

Awor SV The Rose ta bai ofrece trainingnan di volleyball na mucha muhernan

cuminsando di 15 aña pa 18 aña. E dianan di training lo ta riba dialuna y diaranson di 5’or pa 6.30 atardi. E trainingnan lo tuma lugar den e sporthal di Centro Deportivo Frans Figaroa. Pues mayornan cu tin yuinan interesa pa siña hunga volleyball ta wordo cordialmente invita pa pasa diaranson 5 di maart benidero pa 5’or na CDFE pa sera conoci cu e directiva, reglamento y entrenadornan di e club.



### DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA BEKENDMAKING



Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximprijzen vastgesteld ingaande: 1 maart 2008.			
Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
<b><u>a. Rijst:</u></b> <b>FALCON</b> -wit	60/1 lb. 20/3 lb. 12/5 lb. 6/10 lb. 1/25 lb. 6/10 lb.	48,83 46,21 45,42 44,63 16,52 48,83	0,95 2,69 4,41 8,67 19,25 9,48
-parboiled <b>GOYA CANILLA</b> -long grain rice	20/3 lb. 12/5 lb. 6/10 lb. 1/20 lb.	55,74 56,27 53,22 17,21	3,25 5,46 10,33 20,05
<b>GOYA FANCY BLUE</b> -wit, medium grain	20/3 lb. 12/5 lb. 6/10 lb. 1/20 lb.	63,28 63,94 59,84 19,73	3,69 6,21 11,62 22,98
<b>GOYA GOLDEN CANILLA</b> -parboiled	20/3 lb. 12/5 lb. 6/10 lb. 3/20 lb.	62,36 60,90 60,11 59,18	3,63 5,91 11,67 22,98
<b><u>b. Maïsmeel:</u></b> <b>GOYA</b> -fine corn meal	24/12 oz. 12/24 oz. 4/5 lb.	24,39 21,51 24,39	1,19 2,11 7,17
-precooked, white corn -precooked, yellow corn	12/24 oz. 12/24 oz.	32,15 32,15	3,15 3,15
<b><u>c. Suiker:</u></b> <b>KING</b> -gerafineerd, wit	30/2 lb. 8/4,4 lb.	45,23 25,40	1,71 3,60
<b>LANTIC</b> -wit	10/0,9 kg. 10/1 kg.	19,06 14,51	2,16 1,64
<b>CHEF MATE</b> -wit	24/850 gr.	27,70	1,31
<b>SWEET CANE</b> -wit	12/1,8 kg.	29,59	2,80
<b><u>d. Thee:</u></b> <b>DOUWE EGBERT</b> -pickwick English teabags	12/20-1,5gr. 6/100-2 gr.	21,75 47,18	2,07 8,97
<b><u>e. Koffie:</u></b> <b>DOUWE EGBERT</b> -aroma rood export roasted coffee -decafe rc export	24/250 gr. 12/250 gr.	109,22 63,24	5,35 6,19
<b>FOLGERS</b> -singles with caffeine -singles decaf -caf en -cs caf fc -cs caf (zcn) fc -decaf coffee, can -instant decaf, jar -instant, jar -supreme gourmet	12/19 ct. 12/19 ct. 12/13 oz. 6/34,5 oz. 12/11,5 oz. 12/13 oz. 12/8 oz. 12/8 oz. 6/34,5 oz.	70,43 77,48 65,36 92,35 64,46 76,34 110,17 99,62 93,64	6,90 7,59 6,40 18,09 6,31 7,48 10,79 9,76 18,34
<b><u>f. Babyvoeding:</u></b> <b>SIMILAC</b> -advance powder -advance with iron	6/12,9 oz. 6/12,9 oz. 6/25,7 oz.	58,75 58,75 111,44	12,01 12,01 22,79
-advance without iron	24/400 gr. 12/900 gr. 6/12,9 oz.	228,96 246,14 60,42	11,70 25,16 12,35
-If. Advance powder with lcp <b><u>g. Eetbareolieën:</u></b> <b>ARCOR</b> -corn oil	12/500 ml. 12/1 lt.	20,97 36,12	1,98 3,41
<b>CRISCO</b> -natural blend -pure canola	9/48 oz. 12/16 oz. 9/32 oz. 9/48 oz. 6/64 oz. 4/1 gall. 9/32 oz. 9/48 oz. 6/64 oz. 12/6 oz. 12/16 oz. 9/32 oz. 9/48 oz. 6/64 oz. 4/1 gall.	48,19 32,13 37,70 48,19 41,31 52,32 37,70 47,04 41,31 40,16 32,13 37,70 46,47 41,31 52,32	6,07 3,04 4,75 6,07 7,81 14,83 4,75 5,93 7,81 3,80 3,04 4,75 5,86 7,81 14,83
-pure corn oil	9/48 oz. 6/64 oz. 12/6 oz. 12/16 oz. 9/32 oz. 9/48 oz. 6/64 oz. 4/1 gall.	47,04 41,31 40,16 32,13 37,70 46,47 41,31 52,32	5,93 7,81 3,80 3,04 4,75 5,86 7,81 14,83
-regular cooking spray -vegetable oil	12/6 oz. 12/16 oz. 9/32 oz. 9/48 oz. 6/64 oz. 4/1 gall.	40,16 32,13 37,70 46,47 41,31 52,32	3,80 3,04 4,75 5,86 7,81 14,83
<b>GIANT PREMIUM</b> -corn oil	6/96 oz. 2/17,5 lb.	74,40 72,21	14,06 40,94
<b>GOLD MEDAL</b> -corn oil <b>GOURMET</b> -vegetable oil	6/96 oz. 6/96 oz. 2/16,5 lb.	74,40 59,96 56,84	14,06 11,33 32,23
<b><u>h. Melkpoeder:</u></b> <b>FARM</b> -instant, full cream	6/2500 gr.	197,66	37,36

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.  
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 15 maart 2008. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 7 maart 2008.



**Decoracion di fiesta, Resibimento,  
Opening di Negoshi y actividad den Hotel  
Nos ta traha piñata den e forma y size di bo smak**

- Servicio di sacramento di potret
- Servicio di waiters
- Pakete di fiesta cu facilidad di pago
- Centro di mesa
- Figuranan decorativo den foam
- Chupetera • Ijs Cream

**Montaña 13**

**(Net patras Compleho deportivo Frans Figaroa)**

**Pa cualkier informacion yama na**

**Tel 565-7378 y 560-8385**





### Continuacion di C1

cu e score di 4 - 1. Mester bisa cu nos a presencia un bunita duelo di pitcheo entre e estelarnan di ambos scol, esta Iliandra Figaroa di Colegio Arubano y Franchesca Diaz di EPB - Pariba. Den

e prome inning tur cos a ser dicidi, mirando cu e muchanan di Colegio a bai ariba 3 - 0, tras di un comienso nervioso di parti di e damitanan di EPB- Pariba, pero despues cada inning tabata hopi pareu na unda nos por a mira algun hugada spectacular. Cu e victoria aki Colegio Arubano a logra

conquista e titulo di campeon pa di 7 biaha consecutivo, shete biaha nan ta derota EPB - Pariba den final.

Ta parce cu Colegio Arubano ta e campeonnan y EPB - Pariba e sub-campeonnan di tur tempo. Colegio Arubano lo representa Aruba den e weganan interinsular cu lo tuma lugar

aki dos siman na nos hermana isla di Corsow. Den e wega pa di tercer y cuarto lugar, Filomana College Mavo a derota Abraham de Veer school 8 - 3. Di parti di Bon Dia Deporte nos kier a felicita tanto Colegio Arubano como EPB - Pariba cu nan titulo di campeon y sub-campeon.

## Receta di **Maria ta den Cushina**

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### KING FISH "SEA BEST" TEMPERA

5 pida king fish (konovis) di "Sea Best"  
 3 siboyo cora mediano corta na reenchi  
 3 augurk grandi korta na repi  
 ¼ promenton berde corta na repi  
 ¼ promenton cora corta na repi  
 3 blaachi di laurel  
 3 teenchi knoflook  
 Pepper na poeiro y pepper na pipita di e marka Mc. Cormick  
 Vinager(nos ta traha esei na smaak)

Season bo piska ku salo ku peper  
 Seka e piskanan promer ku bo hasanan  
 Hasa e piskanan y lague hanja un tiki kolor  
 Sakanan y ponenan de un konchi di glas y laganan fria  
 Korta e siboyonan na reenchi  
 Traha vinager ku awa herbi na smaak

Pone e siboyo korta, peper na pipita, augurk, promenton korta na repi y e laurel hunto y basha e awa di vinager ariba djé  
 Tambe bo por pone 1 madame Jeannette hente den djé, no kibre.

Lague tempera pa 24 ora

**BON APETITE**  
 Maria Juddan  
 Cel: 592-3609

*Bon Appetit!*





# Resultadonan di Estrella Lifida!



**PAPILON-** Siman pasa Diabierna 22 di februari Estrella a topa Dakota na veld di Estrella den Categoria B. Aki Estrella a sali victorioso cu score di 5-1. Liomar Croes, Aldrin Lampe y Zildjan Dirkz a anota un gol cada uno y Derick Kock a anota 2 gol. Diasabra a toca turno na Estrella topa Dakota riba veld di Dakota. Den categoria Mini-Baby Estrella Vasquez Contractors a cai venci. Den e categoria

Baby Estrella a gana cu score di 2-0. Leander Kock y Joshua Baarh a score ambos un gol. Den e categoria A, Estrella Valero Santa Cruz a gana cu e score di 2-1. Rowald Vasquez a anota ambos gol pa hiba su equipo na e victoria.

Di parti Comision Estrella Lifida nos ta apoya cada un di nos teamnan y sin laga afor nos coachnan cu ta esnan cu ta traha duro cu nos hungadornan, pa asina

yuda mehora nos futbol.

Un pabien na nos hungadornan di Lifida cu dia pa dia ta debutando den Division di Honor. Nos ta sumamente orguyoso di boso. Y tambe nos ta manda tur clase di exito na nos coach di Lifida Sr. Lando Everon, kende ta duna su aporte na Estrella Division di Honor. Nos di comishon di mayor ta para 100% bo tras. Pabien!

## Otro tremendo weekend pa Santa Fe Meisjes



**NOORD-** Diabierna ultimo e campeonato di futbol Hubenil Dama a continua den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

E prome wega tabata un bataya di Santa Fe 1 contra The Rose. E wega aki a termina den un empate di 1 - 1 cu gol anota pa Santa Fe pa Jody Hoenink, mientras cu Santa Fe 2 a sigui cu e racha di victoria ganando Brazil Jrs 2 cu un score di 3-1. E golnan di Santa Fe 2 a ser anota pa Chami Luitjes, Rowena Elshot y G'leen Schwengle. E siguiente wega lo ta dia 14 maart unda cu Santa Fe 1 lo bataya cu Santa Fe 2.



# "FAVI FUNDACION CU VISION"



# Cu 28 punto di Erwin Ruiz ta duna Devils triunfo riba Magic

**ORANJESTAD**— Devils a hunga un wega sumamente efectivo den e prome mitar di nan partido di basketball contra Magic den e torneo di Masters Aruba Juniors. Mediante 26-14 den e prome quarter mas 23-17 den e segundo quarters, Devils a tuma bentaha di 49-31 na halftime.

E homber chikito den estatura, pero grandi den wega tabata Erwin “Pierewiet” Ruiz, kende cu un combinacion lay-up producto di wega rapido y tironan di medio distancia a compila 28 punto. E hoben, pero grandote Shaka McCray a score puntonan crucial, cu a tene Magic for di nan marco pa hasi un comeback. Shaka a termina cu 17.

Lio de Cuba, kende ta den un reconquista di su condicion fisico a demonstra cu su tironan



largo a keda cu e mesun presicion y ela yuda cu 16 punto y e fogoso Levi Talavera cu 10.

Magic a hunga un wega hopi mas stabil den e segundo tempo, marcando 20 punto den cada quarter, pero aunke

cu Arnaldo Maduro 21 punto, Luigi Bergen 18, Freddy Rafini 13 y Jean Carlo Loaiza 11 a percura pa un produccion

bon reparti, e daño cu Devils a causa den e prome tempo tabata demasiado grandi pa cambia e resultado di e wega.



## Knicks a tuma revancha riba Lakers

# Cu solido produccion di Mario Perez y Aldwayne Damian

**ORANJESTAD** – Lakers ta e unico team cu a tumba Knicks den e torneo Masters Aruba Juniors, pero Diarazon anochi nan no por a ripiti e hazanya aki. Es mas, nan a cai hopi cortico di logra esey.

Esey no ta debi cu Knicks a hunga asina bon, ya cu esey no tabata caso. Mas bien por bisa cu Lakers a start bruha y ta te den e ultimo quarter nan a organisa pa duna un bon produccion.

Nan perdida di bala den e prome tempo a causa nan hopi danyo y frustracion. Pa colmo nan a hera un monton di bala facil bao di basket, cu a yuda pa empeora e estado di animo di e team.

Den e prome quarter Knicks a stonewalls Lakers 23-10 y e prome tempo a termina 39-20. E tercer a bira un quarter cu ambos team lo kier lubida mas liher possible: 10-11, pero tur loke a bai malo, nan a trata na dreche den e ultimo y e 22-20 ta responde pa esey.

Na ocasion di e Dia Nacional di Republica Dominicana Mario Perez a regala su team 22 punto y Aldwayne “Bongo” Damian a traha mas duro cu custumber pa yena su ember cu 20 punto.

Starling Arismendi a hasi mas cu e 10 punto cu ela pone riba su number. Su wega intensivo a yuda su team tanto den defensa como den ataque.

E animador di e team Arjen Mathilda, ni e capitan Incoe Martinus no a logra sincronisa nan equipo y nan respectivo 14 y 10 punto a cai chikito den e panorama general di e wega.

Darwin Y’Xtreem Kemp ta cogiendo su condicion fisico poco poco back y a stroba Knicks di a gana cu un diferencia ainda mas grandi.

Diasabra 3’or Knicks ta topa e fuerte Devils, cu nan a gana siman pasa y pa 4:30 ta Lakers contra Magic.

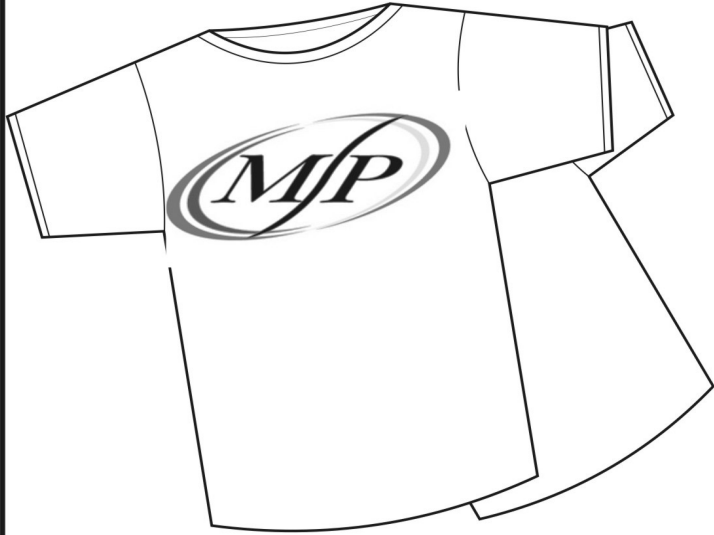




# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520

### TA BUSCA

pa cumpra un  
blender grandi  
pa traha  
frozen drinks  
cu e baki ijs ariba  
Tel: 567-7007

### TA BUSCA

Cas pa cumpra  
situa na Paradera,  
Sta.Cruz,  
Sabana Liber,  
Rooi Afo, Alto Vista of  
pa noord  
Cel: 561-8458

### TA BENDE

Nos ta bende  
y deliver santo,  
piedra, granite,  
Haci tereno limpi  
di construccion  
Tel: 566-1164

### TA BENDE

Set di sala rotan  
(bamboo)  
y stoel pa bar  
Tel: 747-0165  
of 569-4416

### TA HUUR

Espacio comercial  
88m2  
Palm Beach  
cerca di Hotel  
Tel: 562-3352

### TA BUSCA

Live-inn  
Yama  
742-3887

### TA BENDE

Delco  
3.750 w  
Afl. 1100  
Tel: 565-3858  
despues  
di 16:30 pm

### TA BENDE

Un trailer(2den1)  
di 88m2 cu 4 camber,  
2 baño cu airo nobo  
cable ready incluyendo  
muebles y appliances  
traha na Merca  
Afl. 79.000 CASH  
Intersadonan serio  
yama 593-6318

### FOR RENT

Unfurniture 2 room  
apartment  
45m2 in  
Pos Chiquito 25-C  
700 florin per month  
and 1 month deposit,  
including cable TV  
For more information  
Tel: 730-0326

### TA HUUR

Apartmento  
na Sero Blanco  
O'stad  
1 camber, 1 baño  
cu cable exlui servicio  
Afl. 750 1 luna borg  
Pa info. Tel: 583-5524

## The Bigger The Better & More

Middenweg z/n,  
Oranjestad, Aruba*Ladies Large Size Casual Clothing*  
*Baratillo di 20% ariba tur panja*  
*(solamente cash y debit card)***Sale Sale Sale Sale 20%**  
**on all clothing**  
**(only cash and debit card sales)**

### GARAGE SALE

Na Bubali 67  
Diasabra  
y Diadomingo  
1-2 febr. 2008  
for di 8:30  
te 3:30 atardi

### TA BENDE

Pit Bull full  
bread rednose  
8 siman pa solamente  
Afl. 800 pa un  
enteresado nan  
serio solamente por  
yama pa un afspraak  
pa wak e puppy's nan  
564-5272

### TA BENDE

Un bunita set  
di sala Puro palo  
practicamente nobo,  
5 pida  
Afl. 650  
Un bargekraft palo Afl. 300  
Un lampi Afl. 75  
Un kashi mediano  
Afl. 100  
Un mesa marmer glas  
Afl. 250  
Tel: 566-6975

### G.E.W. MASSAGE

Therapist & Body Beauty Full  
Nos ta duna massage pa dolor di curpa,  
stress, baha peso  
Tin problema cu lomba nos tin massage pé  
yama pa un cita Tel. 564-5272

Nos ta haci pedicure y manicure

### LAPTOP : NEW 1 YR WARRANTY Afl. 1.299,00

Lenovo C200 • RAM 512 MB  
INTEL CEL M 1.6 GHZ  
HD 40 GB • CD-RW/DVD  
15 INCH TFT • WIFI READY  
Antraco Innovation Center  
Smith Blvd 126 • 583-7774

**Kòrsou i Ulanda a establese Ret di Konosementu Sosial pa siña mas di otro**

WILLEMSTAD – E ret di Konosementu Sosial ku Kòrsou i Ulanda a firma ayera mainta, lo mester kondusí na mas kompreshon di otro. Diputado enkargá ku Desaroyo Sosial, Salubridat Públiko i Utilidat, Humphrey Davelaar, huntu ku e minister ulandes pa Bibienda, Bario i Integrashon, señora Ella Vogelaar i direktor di Instituto Nicis, A.G. Schouw a firma e deklarashon, ku ta konfirmá ku a establese e Ret di Konosementu Sosial entre Kòrsou i Ulanda. Firmamentu di e akuerdo aki a tuma lugá mediante di un konferensha di video, kaminda na Den Haag tabata presente tambe sekretario di Estado pa Asuntunan den Reino, señora Ank Bijleveld-Schouten i minister Plenipotensiaro di Antia Ulandes na Ulanda, señor Paul Comenencia.

T'asina, ku den último añanan tin hopi atenshon pa e posishon di hóbennan kurasoleño na Ulanda. Hopi biaha ta trata di notisia negativo. Kriminalidat bou di un sierto grupo ta oumentá i tin vários di e hóbennan aki ku no ta sinti nan mes na kas na Ulanda. Mirando ku tin asina tantu tema rondó di e problema aki, ta masha difisil pa mehorá situashon di e hóbennan aki. Hustamente pa esei, Gobièrnu di Kòrsou i di Ulanda a disidí ku nan ke bai solushoná e problema aki konhuntamente. Tur dos pais tin básikamente mes un problema, miéntras ku mester haña mihó konosementu tambe dje orígen di e problemátika aki. Ta p'esei a lanta entrante 1 di yanüari último e asina yamá Ret di Konosementu Sosial entre Kòrsou - Ulanda.

E Nètwèrk di Konosementu Sosial Kòrsou - Ulanda mester pèrkurá pa Kòrsou i Ulanda bai siña mas di otro. “Nos ta bisa, ku Kòrsou i Ulanda sa hopi di otro, pero tòg ta resultá ku regularidat ku tur dos tá diferente. Kada un dje paisnan ta organisá na un manera diferente, kada unu ta usa e proyekto ku ta parse mihó i tambe nos ta papia diferente idioma.



# Morales confirma referendo constitucional en Bolivia



*El presidente boliviano, Evo Morales, alza un documento durante una ceremonia en La Paz (29-02-08). El presidente de Bolivia, Evo Morales, confirmó el viernes una polémica convocatoria a referendo constitucional el 4 de mayo, en abierto desafío a la oposición conservadora que se atrincheraba en las regiones y amenazaba inclusive con llamar a desacato. Foto: David Mercado/Reuters*

LA PAZ (Reuters) - El presidente de Bolivia, Evo Morales, confirmó el viernes una polémica convocatoria a referendo constitucional el 4 de mayo, en abierto desafío a la oposición conservadora que denunció un “golpe de Estado” y amenazó con desacato desde las regiones.

La ley de convocatoria, aprobada el jueves en la noche en una sesión del Congreso controlada por el oficialismo, fue promulgada por Morales en un escenario montado en las afueras del presidencial Palacio Quemado de La Paz,

ante millares de campesinos y mineros que respaldan al Gobierno.

El mandatario indígena, un firme aliado del líder venezolano Hugo Chávez, firmó también una ley que desautoriza referendos departamentales sobre autonomía convocados a partir del mismo 4 de mayo por los prefectos (gobernadores) opositores del rico distrito oriental de Santa Cruz y otros tres departamentos.

“Hoy siento que nuevamente el pueblo boliviano hace historia,” dijo Morales en el

acto que marcó el lanzamiento de la campaña por el “Sí” a la nueva Constitución “plurinacional” con la que pretende “refundar” el país, dando más poder a los indígenas y nacionalizando la economía. La oposición no parecía dispuesta a hacer campaña por el “No” y anunció en cambio que tratará de impedir el referendo nacional, lo que podría agravar la tensión que en los dos últimos meses impidió un acuerdo político para compatibilizar el

cambio constitucional con las demandas de autonomía.

La autonomía de departamentos, municipios, provincias y comunidades indígenas no está permitida por la actual Constitución pero sí está incluida en la nueva carta magna, que fue aprobada en diciembre por una asamblea dominada por el oficialismo y debe pasar el referendo para entrar en vigencia.

Morales dijo que garantizaba la autonomía, en el marco de la nueva Constitución,

aunque advirtió que ese régimen debe ser “de unidad, igualdad y solidaridad entre los bolivianos.”

El mandatario rechazó las críticas a un supuesto sectarismo indígena del nuevo texto constitucional y aseguró que el cambio “es para todos y busca la igualdad,” remarcando que se trata de una propuesta sometida a consulta popular. “Que el pueblo boliviano decida el destino del país,” dijo.

## Presidente de Colombia urge libertad de Betancourt

BOGOTA (Reuters) - El presidente de Colombia, Alvaro Uribe, urgió el viernes a la guerrilla la liberación unilateral e inmediata de la secuestrada política Ingrid Betancourt, gravemente enferma y quien contempla la muerte como una “opción dulce” para poner fin a su sufrimiento. Los cuatro ex congresistas entregados el miércoles por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) a una misión humanitaria que lideró Venezuela dijeron que Betancourt está gravemente enferma, deprimida y que su vida corre peligro. “Ahora estamos ante una angustia porque los testimonios de los liberados confirman que es grave

el estado de salud de la doctora Ingrid Betancourt, que hay enfermos,” dijo Uribe en declaraciones a periodistas.

“Con la salud, con la vida no se puede chantajear, esos chantajes los han hecho terroristas como Hitler y ahora las FARC, por eso no se puede aceptar,” precisó el mandatario.

El ex senador Luis Eladio Pérez reveló que la ex candidata presidencial, secuestrada en febrero del 2002, es sometida a tratos crueles por sus captores, ha estado encadenada a un árbol y la obligan a caminar descalza para evitar una fuga, después de varios intentos fallidos.

# InterTRANSFER

**MoneyGram International**



**Tienen el placer de anunciar la apertura de su nuevo local situado en el Centro Comercial Paseo Herencia.**

**Donde estaremos esperando a nuestra querida clientela para brindarles el mejor servicio al que estan acostumbrados a partir del 1 de diciembre 2007.**

**Local segundo piso al frente de la parada de bus del Hotel Holiday Inn.**

**Enviamos y recibimos dinero de y a todas parte del Mundo con la mejor tasa y en tiempo record.**

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

Santa Cruz  
Santa Cruz 52

San Nicolas  
Caya Principal

Paseo Herencia  
J.E. Irausquin Blvd 382

**Atención al Cliente**

**588-7919**





## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba, e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia e fayesimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela y tanta:



## Belrona Richardson

Mihor conoci como "Mayo" of "Tan Tan"  
26 – 06 – 1922      † 27 – 02 – 2008

Na number di su:

Yiunan: Robert Humphrey y Famia (St. Thomas, Virgin Island)  
Romain Humphrey y Famia  
Roselyn Humphrey y Famia (Tennessee)  
Ruby Vivanz-Humphrey y Famia (Georgia)  
Rita Humphrey y Famia  
Ruth Richardson  
Lucille Richardson y Famia

Yiu di crianza:  
Veronica Krips-Vrolijk (St. Maarten)  
Lloyd Fortin

Nieto: Roosje, Denise, Robert Jr., Silvanus, Esther, Victor, Edith, Elliott "Rocky", Karlyne "Jenny", Allan, Keisha, Jeffrey, Laury, Michelle, Gishla, Hayrene, Raymond, Lu-Angelo, Giovanni

20 Bisanieto, 4 Tataranieto

cuña: Juliana Richardson-Krips y Famia

primanan: Viola Richardson y Famia  
Martina Sommerville y Famia

sobrino y sobrinanan

amigo y amiganan di cas: Jeanette Lowe, Rugia Coffie, Frank Moreta, Maria Clark, Winifred Griffin-Fortin, Mac-Neill Ellis, Franky Ellis, Rudy Illidge, Monique Ras, Robert Simmons

bisiñanan

Famia: Richardson, Rey, Humphrey, Voges, Thompson, Carty, Farrel, Krips, Andrews, Amy, Fortin, Ranes, Larmonie, Jacobs, Sommerville, Vrolijk, Vivanz, Nadall, Mercera, Foundos, Leonard, Knijpers, Davelaar, Kock, Rienhart, Conboy, Arnold, Heinbric, Tincourt, James, Soliana, Williams, Callister, Bruinburg, Rafaela, MacDaniel, Lumunier, Hart, Trimon, Joseph, Proctor, Tromp, Arends, Dekker y demas famia ta invita tur amigo,

bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diaranzon 5 di maart 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Lo tin un bus disponibel for di misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora y back pa misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home  
Diamars 4 di maart 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos cu si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Oracion a San Antonio de Padua



*Para encontrar las cosas perdidas*

San Antonio de Padua  
Que en padua naciste  
Y en Portugal aprendiste  
Letras para predicar  
Un dia estando predicando  
Vino un Angel y te anuncio  
Que a tu padre lo iban a matar  
Saliste, y al salir el Rosario perdiste, tres  
Voces al cielo diste,  
Que las cosas perdidas  
Sean aparecidas, las  
Olvidadas recordadas y  
Las ausentes presentes

## The Art Engraving N.V.

*Rooi Afo #33-C • Tel: 588-4433*

Nos ta graba riba tur sorto di marmer, graniet, glas, spiel, mugs etc etc. tambe nos ta hasi tur tipo di trabaonan den santana, manera fura, drecha, verf kelder, kita pone plachi pa graba mas number. Pa mas informacion

**588-4433**  
**741-3449**



## Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

"Un dia lo mi'n ta'ki mas, ma ki feliz lo mi ta den e palacio di mi Rey"

Mi tin Dios pa Wardador.....pues mi'n tin falta di nada . Salmo 23.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero gradicido pa e amor y atencion den tur locual e a siña, nifica, duna y comparti cu nos di su tempo precioso di 82 aña, pa medio di e Gracia di Dios y su yiu Hesus. Nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di su Creador:



## Sra. Vda. ESTEVANITA CROES-ERASMUS

cariñosamente yama: Nini, Tan Nita Machi of Mama,  
na bida esposa di : † Sr. LOUIS "WISHI" CROES den feliz memoria.  
‡ 23 juni 1925 – † 27 februari 2008

Na number di su:

yiú: Angelberta Filomena "Mena" Croes y Rudolf v/d Linden

mescos cu yiu:  
Armando Lugo y esposa  
Maria Wernet y esposo  
Emiliano Lugo  
Mario Lugo y esposa  
Ida Koolman

nieto y nietanan:  
Joanne y Jean Louis Vrieswijk – Flanegin (na Hulanda )  
Angelo Flanegin  
Stephany Hughes

mescos cu nieto:  
Marlène Wernet y famia  
Francis Wernet y famia  
Lilian Wernet  
Sherwan y Rudshirley v/d Linden  
bisanietonan: Kevin y Xander Vrieswijk ( na Hulanda )

swanan: Antonio (Buchito) Croes y Sra.  
Alicio (Binchi) Croes y famia

cuñanan: Sra. Vda. Antonia Lampe y famia  
Sra. Vda.. Ina Croes y famia  
Sra. Teresita (Chita) Boekhoudt y famia  
Sra. Sabina Croes y famia  
Sra. Vda. Sebastiana (Chana) Croes y famia

amistadnan di cas:  
Juanita y Claudio Wernet  
Ruthy y Johan Vrieswijk  
Anselmo (Chem) Thiel y famia  
Toya y Win Croes  
Chico y Jeta Koc  
Jacinta Kelly

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Famia: Croes, Erasmus, v/d Linden, Flanegin, Vrieswijk, Hughes, Wernet, Solognier, Lacle y tur demas famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan.  
Amigonan di Grupo Kawara , Blue Army, Kibrahacha, Grupo di oracion "Dios ta Amor"

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra dia 1er di Maart 2008, pa 11'or di mainta, saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa santana catolico na Paradera. E restonan mortal0 ta reposa for di 6'or te cu 9'or di mainta na Paradera 139 y despues di 9:30 pa 10:30 di mainta den misa Santa Filomena.

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Grupo Kawara.

Adres pa condolencia: Paradera 139

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



“One bright morning  
When my work is over  
I will fly away home”

With deep sympathy we announce the passing away of:

**Marie Inese Cannegieter**

Better known as: “Madu”  
Sunrise: 14/4/1922    Sunset: 27/2/2008

Left to morn her  
Children: Robert (Robby) Peterson  
              Mario(Wicho) Peterson  
              Glenda Bridgewater-Cannegieter  
              Glen Cannegieter  
              Leona Cannegieter  
              Kenny Cannegieter

Her sister: Mariana Hallman Cannegieter  
              Denise Marshall

Her grandchildren:  
Glenda Thomasia-Browne, Beverly Peterson, Eurnie Peterson, Robert Peterson Junior, Mario Peterson junior, Allen Bridgewater, Michealin Rombly, Roberto Peterson, Sharlon Elizabeth, Marlon Elizabeth, Brian Cannegieter, Milady Felipa-Peterson, Joulenda Bridgewater, Linda Brown, Melonie Cannegieter, Glenmar Cannegieter, Diana Cannegieter, Michella Cannegieter, Shannon Cannegieter, Randy Thode, Shanice Thode, Cindy Cannegieter, Lilianne Bridgewater, Rishaira Maria,

Her great grandchildren:  
Lenford Thomasia, Otami Thomasia, Shaqeen Thomasia, Ebony Peterson, Chevaun Elias, Allison Bridgewater, Nemesy Alberto, Roberto Peterson, Raven Peterson, Jade Peterson, Justin Peterson, Nathan Cannegieter, Emyron Cannegieter, Jenaron Cannegieter, Janmar Rombly, Li-angelo Carmona, Luigene Elizabeth  
Nieces and Nephews to numerous to mention

Adopted chlidren:  
Roy Rodriguez, Richard Haynes, Alex Matthew

She was related to the: Cannegieter, Bridgewater, Peterson, Flemming, Cranston, Hallman, Thomasia, Romney, Rombly, Thode, Brown, Elizabeth, Burkel, Jacobs.

Close Friends:  
Ms. Masdin, Felisita Hazel, Billy Cannegieter, Sidney Legrand

Her Loving Neighbors:  
Amorie Richardson, Norien Markiet, Family Jansen, Family Diketoe, Family Maduro, Family Burke, Family Dagiar, Henry Gomez, Rene Thode.

The funeral will take place on Monday March 3rd at 4pm at  
The Seventh Day Adventist Church (Dr. Schaepmanstraat) in San Nicolaas  
and from there to the Government cemetery in San Nicolaas.  
The body of the late “Marie” will be laid out from 2pm in The Seventh Day Adventist Church in San Nicolaas.

**Oracion a  
San Antonio  
de Padua**



*Para encontrar las  
cosas perdidas*

San Antonio de  
Padua  
Que en padua  
naciste  
Y en Portugal  
aprendiste  
Letras para predicar  
Un dia estando  
predicando  
Vino un Angel y te  
anuncio  
Que a tu padre lo  
iban a matar  
Saliste, y al salir el  
Rosario perdiste,  
tres  
Voces al cielo diste,  
Que las cosas  
perdidas  
Sean aparecidas,  
las  
Olvidadas  
recordadas y  
Las ausentes  
presentes



O, mi stimaBo, Señor, mi fortaleza!  
Señor ta mi baranka, mi forti;  
mi salvador, esey ta mi Dios,  
mi baranka pa mi skonde, mi eskudo,  
mi defensa i salbashon, mi baluarte!    Salmo 18 vers.  
1 y 2

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa  
fayecimento tragicamente di:

**Sr. Juan Ilario Maduro**

Mihor conoci como: “Lay of Layo” TX-332  
\*27 Maart 1947 +28 Febr. 2008



Na number di su casa: Sra. Susita Maduro-Helder

Yiunan: Suzette y Danilo van der Linden  
              Javish Maduro y Zahaira Kransen  
Mescos cu yiu: Henry (Eddy) Kock y yiunan

Su preti wowo/nieto: Keano van der Linden

Su lha: Carlos G. Helder y yiu  
Suegra: Sra. Vda. Victoria Helder-Yrausquin

Rumannan: Miguel y Nita Roga y yiunan  
              Andres (Deshi) & Carmen Roga y yiunan  
              Frank Maduro  
              Robby Lacle  
              Judith Lacle y yiu  
              Elisabeth y Liserio Roga-Hooi y yiunan  
              Juan y Greta Quant y yiunan  
              Emilio y Ina Maduro y yiunan  
              Gladys y Nick Rasmijn y yiunan  
              Lourdes (Luchi) Maduro y yiunan  
              Mirtó y Zulaika Maduro y yiunan  
              Ligia Maduro y yiunan na Corsow  
              Jacqueline Maduro y yiunan na Hulanda  
              Carolina Maduro y yiunan

Tanta y Omonan: Sr. Genaro Roga, casa y yiunan  
                      Sra. Vda. Marianita Ras y famia  
                      Sra. Vda. Fermina Briceño y famia  
                      Sr. Jose Romero y famia  
                      Sra. Yoja Paesch y famia  
                      Sra. Yana Romero y famia  
                      Sr. Crispin Romero y famia

Tur su swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, bon  
amigonan, coleganan Taxista,  
bisiñanan, amistadesnan, conocirnan, comer y  
compernan.

Famianan: Maduro, Helder, van der Linden, Roga,  
Kock, Hooi, Lacle, Romero, Kransen, Kelly, Kook,  
Paesch, Ras, Bislick, Clarinda, Donata, Tromp,  
Gomes, Gregoria, Martis, Werleman, Lejuez, Briesen,  
Yrausquin.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cual ta tuma lugar Diadomingo 2 di  
Maart pa 3'or di atardi na misa Santa Theresita na  
San Nicolaas  
y después saliendo pa Santana Catolico na San  
Nicolaas.  
E restonan mortal di “Layo” lo ta reposa for di 1'or di  
atardi den misa Santa Theresita.

Lo bai tin un box di donashon disponibel den misa pa  
un donashon pa un bon causa.

Adres pa condolencia: Mabon 27-C  
di: 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si durante nos tristeza nos por a lubida  
di menciona un of otro nomber.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra atencion riba e dia di morto y durante entiero di nos mama, wela y ruman:



**Juanita Pinales**

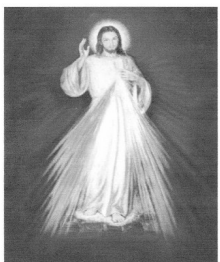
Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda kaarchi, telegram, flor, krans y cu a haci yamada telefónico.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma na misa San Francisco na Playa riba dianan:

Diasabra 1 di maart 2008 a 7'or di anochi,  
Diadomingo 2 di maart 2008, pa 8'or di mainta  
Dialuna 3 di maart 2008 pa 8:45 di mainta,  
Diamars 4 di maart 2008 pa 12'or di merdia,  
Diaranson 5 di maart 2008 pa 7 'or di anochi  
Boso atencion y presencia a duna nos hopi forsa y consuelo pa por a pasa e dianan dificil aki.

Na nomber di su yiunan, nieto y nietanan, rumannan y demas familia.

Cu nos mama, wela y ruman sosegá na paz den Reino di Señor.

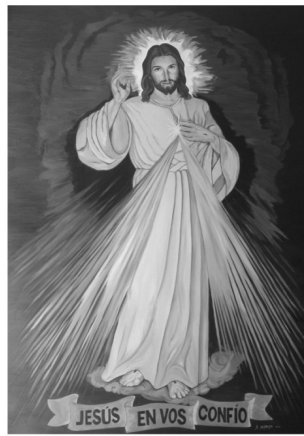


Diario la Divina Misericordia en mi alma  
**ORACION (IMPORTANCIA, VALOR)**  
(7)

Dios ofrece las gracias de dos maneras: a través de las inspiraciones y las iluminaciones. Si pedimos una gracia, Dios la da, pero debemos querer aceptarla; pero para aceptarla es necesaria la abnegación. El amor

no consiste en las palabras ni en los sentimientos, sino en la acción. Es un acto de la voluntad, es un don, es decir, una donación; el intelecto, la voluntad, el corazón, debemos ejercitar estas tres facultades durante la oración. Resucitare en Jesús, pero

primero tengo que vivir en Él. Si no me separo de la cruz, entonces se manifestara en mí el Evangelio. Todas mis deficiencias las completa en mi Jesús, su gracia que obra sin cesar. La Santa Trinidad me ofrece su vida abundantemente con el don del Espíritu Santo. Las Tres personas divinas viven en mí. Si Dios ama, [lo hace] con todo su Ser, con todo el poder de su ser. Si Dios me ha amado así, ¿cómo [debo corresponder] a esto yo, su esposa?



Grupo Carsimatica  
“**Cristo ta Amor**”  
ta invita tur grupo Carimatica y tur gruponan di oracion diltur parokia pa asisti na un Santo Sacrificio di misa carismatica  
Diamars 19 di Februari 2008 pa 7'or di anochi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki en coneccion cu e di 7 aniversario di Grupo “Cristo ta Amor” Laga nos drenta su portanan cu gradicimento.  
Drenta su tempel cu cantica di Alabansa, Glorific'e, Bendiciona su nomber Salmo 100:4

**The Art Engraving N.V.**

Rooi Afo #33-C • Tel: 588-4433

Nos ta graba riba tur sorto di marmar, graniet, glas, spiel, mugs etc etc. tambe nos ta hasi tur tipo di trabaonan den santana, manera fura, drecha, verf kelder, kita pone plachi pa graba mas nomber. Pa mas informacion

**588-4433**  
**741-3449**



“Señor ta mi wardador  
pues mi'n tin falta  
den cunucu di jerba berde  
E ta ponemi sosega” Ps. 23 vers. 1.2.

A fayece inesperadamente:



**Dominico Ridderstaat**

mihor conoci como: “Ichi”  
\*20/6/1948 +27/2/2008

Na nomber di su yiu: Feliz Ridderstaat y Valerie Trimon

Ex-esposa: Annie

Rumannan:

Norman “Buchi” Ridderstaat y esposa y yiu  
Aura “Wauw” y Willemfrido Martinus Lucia “Chia” Ridderstaat y Demetrio Christiaans  
Rafael “Fai” Ridderstaat  
Rosa y Sony Martina  
Palmira Ridderstaat

Su mihor amigonan: Siro, Binchi, Jack  
Su swa: Arevalo Maduro  
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan  
Omo: Seferiano Ridderstaat esposa y yiunan

Famia: Ridderstaat, Rhoides, Leest, Maduro, Martinus, Christiaans, Martina, Kelly, Albertsz, Rasmijn, Tromp, Boezem, Figaroa, Trimon, Ras, Jacob, Geerman, Kwidama, Leonard, Wilford, Frias, Farro, Lacle, Stuart, Sylvania, Hernandez, Fernandez, Webb, Gomez, Martes, Loopstok, Yrausquin, gavidia, Quandus, Giel, Britten, Bermudes, Kock,  
Arias, wever, Ridderstap, Roza, Kemp, Thiel, Sapuano, Winklaar y demas famia.  
Nos disculpa si nos por a lubida algun nomber den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 1 di Maart pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord y después saliendo pa Santana Catolico na Noord.  
E resto mortal di “Ichi” lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali # 53  
Diabierna 29 di Maart di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated





# Kamara Di Komersio ta pidi pa no korta den presupuesto di turismo

**WILLEMSTAD** – Ni maske kon noble e aspirashon di Gobièrnu di Kòrsou ta pa purba alkansá un presupuesto ekilibrá, e idea ku e siman aki a bira konosí pa kòrta 7.5 mion florin for di presupuesto di e ofisina di turismo CTB, en efekto ta un eskoho ku por deskribí komo ‘penny-wise, pound-foolish’. Kámara di Komersio di Kòrsou ta karesé di inteligensia pa bai ekonomisá nèt den e sektor di kresementu di ekonomia

mas fuerte, esta turismo. Loke lo mester ta un vishon, awor parse mas bien un reakshon di pániko. Loke e sektor aki mester pa por sigui krese ta un klima empresarial ‘stabil’: sin kòrtamentu, sin oumento di gastu i/òf ekspanshon di impuesto. Esei lo kondusí na mas konfiansa, mas invershon, kresementu i asina tambe mas empleo i aktividatnan, i konsekuentemente na un base fiskal mas amplio. Ku otro palabra, mas entrada na

belasting.

Kámara di Komersio di Kòrsou ta respaldá e importansia di un presupuesto balansá. Esei ke men ku ta balansá gastu i entrada, loke ta kuadra ku e prinsipionan di antaño di hiba negoshi, pero tambe ku e prinsipionan mas moderno di ‘good governance’. En bista di un desaroyo sano di nos komunidad – i pa duna Pais Kòrsou na salida un posishon finansiero sano – Kòrsou a komprometé su mes pa entrante 2008 no fia mas plaka ku loke e isla por karga a base di e asina yamá norma di peso di interes.

Pa hopi aña tras di otro a fia sèn di un forma irresponsabel, loke a pone ku gastunan di finansiamentu ta ranka no ménos ku 30% for di presupuesto. Awor ku porfin Gobièrnu Insular ta eksplorá e posibilidatnan pa un presupuesto balansá, lo tabata lógiko si nan a kuminsá skrap e inefisiensianan den ehekushon

di e tareanan gubernamental for di presupuesto ku tur e polítikonan a tolerá tur tempu. Banda di un redukshon general di nivel di previshonnan públiko mester wak eksplisitamente entre otro e dispidimentu enorme den kuido di salú (ku ta kubri mas ku 17% di e presupuesto total), no komo konsekuensia di e oferta ku tin na kuido den merkado, pero mas bien a konsekuensia di un falta di kontròl efektivu, sigur pa loke ta e ‘konsumo di kuido di salubridat’. E parti di servisio i kuido sosial (9% di e presupuesto total) a frena e proseso pa pone individuonan bira aktivo ekonómikamente. Ademas, enseñansa (mas ku 17% di presupuesto) no ta produsí e rendimentu korekto (ku ta kuadro ku demanda di merkado i di kompetensia) ku por spera di e invershonnan. Por tin un argumentashon tambe, por ehèmpel pa oumentá e invershonnan den

enseñansa i reservá medianan pa drecha kuido di salú òf kuido sosial. Den esei mester tene kuenta tambe ku e echo ku e plaka di gobièrnu no ta bini di ‘Eilandontvanger’ – e pensamentu ku Gobièrnu ta apliká den e kaso di FEFFIK – pero ku e plakanan aki en efekto ta bini di siudadano i kompanianan; esei ta deskribí e realidat korektamente.

Simplemente bisá, mas tantu hende ta na trabou komo resultado di mas aktividat ku di kresementu ekonómiko a generá, mas entrada gobièrnu por risibí pa di un forma apropiá kumpli ku su tareanan. Kresementu ekonómiko no por sin invershon (ekonomia ta representá apénas 4% den e presupuesto insular) i nan na nan turno lo no tuma lugá tanten ku e isla no ta konosí òf ku e no ta atraktivo. Den esaki merkadeo dirigí ta un instrumento importante: mester hinka ‘den pa por saka ’fó!



THE CINEMAS

## THE CINEMAS AT RENAISSANCE

**FOOL'S GOLD (PG-13)**

daily: 4:45 7:05 9:30

**HOW SHE MOVIE (PG-13)**

daily: 4:05 6:05 8:05 10:10

**ONE MISSED CALL (PG-13)**

daily: 4:15 6:15

**THE BUCKET LIST (PG-13)**

daily: 8:10 10:15

**FIRST SUNDAY (PG-13)**

daily: 4:10 6:10 8:15 10:25

**JUMPER (PG-13)**

daily: 4:00 6:00 8:00 10:05

**NO COUNTRY FOR OLD MEN (R)**

daily: 4:55 7:20 9:50

## THE CINEMAS AT PASEO

**UNTRACEABLE (PG-13)**

daily: 4:10 6:25

**RAMBO (R)**

daily: 8:35 10:30

**MEET THE SPARTANS (PG-13)**

daily: 4:40 6:40 8:30 10:20

**FIRST SUNDAY (PG-13)**

daily: 4:00 6:20 8:25 10:25

**JUMPER (PG-13)**

daily: 4:20 6:15 8:15 10:15

**FOOL'S GOLD (PG-13)**

daily: 5:00 7:20 9:40

**THERE WILL BE BLOOD (R)**

daily: 4:05 7:10 10:15

## DRIVE IN THEATRE

DRIVE-IN WILL BE OPEN FROM THURSDAY TO SUNDAY ONLY!

**InterTRANSFER**

**MoneyGram International**

**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

Nr. 2516

1 Maart 2008

Verkoop aan Publiek

**PLACA EXTRANHERO PUBLICO**

Vreemde Valuta

**COMPRA**

Bank Papieren

**COMPRA**

Wissel, Cheque  
Reis cheque en Over  
boekingen

**BENTA NA**

<b>ANG (per ANG 100)</b>	<b>biljetten</b>	100.20	<b>chq./overboeking</b>	100.00
<b>USD</b>	1.77	1.78		1.80
<b>CAD</b>	1.79	1.81		1.83
<b>CHF (per CHF 100)</b>	169.79	170.51		171.31
<b>GBP</b>	3.47	3.52		3.58
<b>JPY (per JPY 10.000)</b>	169.39	170.94		172.66
<b>EUR (per EUR 100)</b>	267.69	270.13		272.85
<b>DKK (per DKK 100)</b>	35.31	36.03		36.83
<b>NOK (per NOK 100)</b>	33.18	33.90		34.70
<b>SEK (per SEK 100)</b>	27.78	28.50		29.30

### Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta definí e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:

**588-7919**